

 REINO DE ESPAÑA DELEGACIÓN DEL GOBIERNO EN CATALUÑA PROTECCIÓN CIVIL  Generalitat de Catalunya Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació Direcció General de Protecció Civil	 PRÉFECTURE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES CABINET - PROTECTION CIVILE 
--	--

PLA DE SOCORS BINACIONAL DEL TÚNEL DE PERTHUS DE LA LÍNIA D'ALTA VELOCITAT PERPINYÀ-FIGUERES	PLAN DE SOCORRO BINACIONAL DEL TÚNEL DE PERTHUS DE LA LÍNEA DE ALTA VELOCIDAD PERPIÑÁN-FIGUERAS	PLAN DE SECOURS BINACIONAL DU TUNNEL DU PERTHUS DE LA LIGNE A GRANDE VITESSE PERPIGNAN - FIGUERAS
---	--	--

Aprobado por el Delegado
del Gobierno de España, en Cataluña

Approuvé par
le Préfet des Pyrénées-Orientales

Validé par le comité de sécurité
de la LGV Perpignan/Figueras
lors de sa séance du 16 septembre 2010

Joan RANGEL I TARRES

Jean-François DELAGE

0. ÍNDICE
0. SOMMAIRE
0. INDEX

FITXA DESCRIPTIVA (n.º 1/2)	p.
0. Índex	2
I. Preàmbul	5
• Pla de Difusió	6
• Seguiment de les actualitzacions	8
• Glossari de sigles i abreviatures	9
• Recull de normativa vigent a Espanya	11
• Objectius del Pla de Socors Binacional	13
II. Descripció tècnica de l'obra	15
• La secció internacional	16
• Característiques del túnel del Perthus	17
• Descripció de l'accés	18
• Equipaments generals de seguretat	19
III. Recull dels escenaris d'accident de referència previstos al PIS	21
IV. Esquema d'alerta dels mitjans d'ajut externs	24
• Generalitats	25
• Serveis francesos y espanyols intervinents al Pla de Socors Binacional	26
• Esquema d'alerta	27
V. Organització Operativa	30
• Direcció de les operacions d'emergència	31
• Comandament de les operacions d'emergència	33
• Llocs de comandament	34
VI. Doctrina d'intervenció	38
• Principis generals d'intervenció dels serveis d'emergència al túnel ferroviari	39
• Descripció dels escenaris d'accident del dossier de seguretat	40

FICHA DESCRIPTIVA (n.º 1/2)	p.
0. Índice	2
I. Preámbulo	5
• Plan de Difusión	6
• Seguimiento de las actualizaciones	8
• Glosario de siglas y abreviaturas	9
• Resumen de normativa vigente en España	11
• Objetivos del Plan de Socorro Binacional	13
II. Descripción técnica del túnel	15
• La sección internacional	16
• Características del túnel del Perthus	17
• Descripción de los accesos	18
• Equipamientos generales de seguridad	19
III. Escenarios de los accidentes previstos en el PIS	21
IV. Esquema de alerta de los medios de ayuda externos	24
• Aspectos generales	25
• Servicios franceses y españoles participantes en el Plan de Socorro Binacional	26
• Esquema de la alerta	27
V. Organización Operativa	30
• Dirección de las operaciones de emergencia	31
• Mando de las operaciones de emergencia	33
• Puestos de mando	34
VI. Doctrina de intervención	38
• Principios generales de intervención de los servicios de emergencia en el túnel ferroviario	39
• Descripción de los escenarios de accidentes del dossier de seguridad	40

FICHE DESCRIPTIVE (n.º 1/2)	p.
0. Sommaire	2
I. Préambule	5
• Plan de Diffusion	6
• Suivi des mises à jour	8
• Glossaire des sigles et abréviations	9
• Rappel des textes en vigueur en France	11
• Objectifs du plan de secours binational	13
II. Description technique de l'ouvrage	15
• La section internationale	16
• Caractéristiques du tunnel du Perthus	17
• Description des accès	18
• Equipements généraux de sécurité	19
III. Rappel des scénarios d'accidents de référence retenus dans le PIS	21
IV. Schéma d'alerte des moyens de secours extérieurs	24
• Généralités	25
• Services français et espagnols intervenant dans le plan de secours binational	26
• Schéma d'alerte	27
V. Organisation du commandement	30
• Direction des opérations de secours	31
• Commandement des opérations de secours	33
• Postes de commandement	34
VI. Doctrine d'intervention	38
• Principes généraux d'intervention des services de secours dans le tunnel ferroviaire	39
• Déclinaison des scénarios accidentels du dossier de sécurité	40

FITXA DESCRIPTIVA (n° 2/2) p.

VII. Missions generals dels serveis	119
VII.1 Missions generals dels serveis francesos	120
VII.2 Missions generals dels serveis espanyols	129
VIII. Avaluació – Exercicis Periòdics	142
IX. Directori dels serveis d'emergència francesos i espanyols.	146
X. Annexos	150
• Plànol de situació	151
• Plànol dels accessos per carretera	152
• Altres plànols tècnics	153
• Ordre particular de les transmissions Boca Nord(França)	159
• Ramals d'evacuació	160
• Composició de la primera i segona sortida dels Bombers de la Generalitat de Catalunya	162
• Missatges tipus	163

FICHA DESCRIPTIVA (n° 2/2) p.

VII. Misiones generales de los servicios	119
VII.1 Misiones generales de los servicios franceses	120
VII.2 Misiones generales de los servicios españoles	129
VIII. Evaluación – Ejercicios Periódicos	142
IX. Anuario de los servicios de emergencia franceses y españoles	146
X. Anexos	150
• Plano de situación	151
• Plano de los accesos por carretera	152
• Otros planos técnicos	153
• Orden particular de las transmisiones Boca Norte (Francia)	159
• Ramales de evacuación	160
• Composición de la primera y segunda salida de los Bomberos de la Generalitat de Catalunya	162
• Mensajes tipo	163

FICHE DESCRIPTIVE (n° 2/2) p.

VII. Missions générales des services	119
VII.1 Missions générales des services français	120
VII.2 Missions générales des services espagnols	129
VIII. Evaluation – Exercices périodiques	142
IX. Annuaire des services opérationnels français et espagnols	146
X. Annexes	150
• Plan de situation	151
• Plan des accès routiers	152
• Autres plans techniques	153
• Ordres particulier des transmissions tête Nord (France)	159
• Rameaux d'évacuation	160
• Composition des deux échelons dimensionnant l'engagement des moyens de secours français	162
• Messages type	163

I. PREÁMBULO
I. PRÉAMBULE
I. PREÀMBUL

PLA DE DIFUSIÓ 1/2

Nbex

Administració General de l'Estat:	
Ministeri de l'Interior. Secretària d'Estat de Seguretat	
Ministeri de l'Interior. Direcció general de Protecció Civil i Emergències	
Ministeri de Foment. Direcció general d'Infraestructures Ferroviàries	
Ministeri de Defensa. Unitat Militar d'Emergències	
Delegació del Govern a Catalunya	
Subdelegació del Govern a Girona	
Prefectura Superior de Policia de Catalunya	
VII Zona de la Guàrdia Civil	
Generalitat de Catalunya:	
Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació. Secretaria General	
Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació. Secretaria de Seguretat	
Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació. Direcció general de Protecció Civil	
Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació. Direcció General de Prevenció, Extinció d'Incendis i Salvaments (Bombers)	
Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació. Direcció General de Policia-Mossos d'Esquadra.	
Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació. Serveis Territorials a Girona.	
Departament de Salut: Servei d'Emergències Mèdiques (SEM)	
Departament de Política Territorial i Obres Públiques: Direcció General de Transport Terrestre	
Departament de Justícia: Institut de Medicina Legal de Catalunya (IMLC)	
Delegació Territorial de la Generalitat de Catalunya a Girona	
Consell Comarcal de l'Alt Empordà	

PLAN DE DIFUSIÓN 1/2

Nbex

Administración General del Estado:	
Ministerio del Interior. Secretaria de Estado de Seguridad	
Ministerio del Interior. Dirección General de Protección Civil y Emergencias	
Ministerio de Fomento. Dirección General de Infraestructuras Ferroviarias	
Ministerio de Defensa. Unidad Militar de Emergencias	
Delegación del Gobierno en Cataluña	
Subdelegación del Gobierno en Girona	
Jefatura Superior de Policía de Cataluña	
VII Zona de la Guardia Civil	
Generalidad de Cataluña:	
Departamento de Interior, Relaciones Institucionales y Participación. Secretaria General	
Departamento de Interior, Relaciones Institucionales y Participación. Secretaria de Seguridad	
Departamento de Interior, Relaciones Institucionales y Participación. Dirección General de Protección Civil	
Departamento de Interior, Relaciones Institucionales y Participación. Dirección general de Prevención, Extinción de Incendios Y Salvamento (Bomberos)	
Departamento de Interior, Relaciones Institucionales y Participación. Dirección General de Policía-Mossos d'Esquadra	
Departamento de Interior, Relaciones Institucionales y Participación. Servicios Territoriales en Girona	
Departamento de Salud: Servicio de Emergencias Médicas (SEM)	
Departamento de Política Territorial y Obras Públicas: Dirección General de Transportes Terrestres	
Departamento de Justicia: Instituto de Medicina Legal de Cataluña (IMLC)	
Delegación Territorial de la Generalitat de Cataluña en Girona	
Consejo Comarcal del Alt Empordà	

PLAN DE DIFFUSION 1/2

Nbex

Ministère de l'intérieur de l'outre-mer et des collectivités territoriales (DSC – COGIC)	
Préfecture de la zone de défense sud et de sécurité Sud (COZ)	
Préfecture des Pyrénées-Orientales (cabinet)	
Chef du SDSIC (préfecture)	
Sous-préfecture de Céret	
Direction départementale des services d'incendie et de secours (CODIS)	
Service d'aide médicale urgente	
Groupeement de gendarmerie des Pyrénées-Orientales	
Direction départementale de la police aux frontières	
Agence régionale de la santé Languedoc-Roussillon	
Délégation militaire départementale	
Direction régionale des douanes	
Direction départementale des territoires et de la mer (CVOGER)	
Mairie de Montesquieu-des-Albères	
Mairie de le Boulou	
Mairie de Saint-Jean-Pla-de-Corts	
Conseil général des Pyrénées- Orientales.	
Direction régionale de la SNCF	

PLA DE DIFUSIÓ 2/2

Nbex

Ajuntament de La Jonquera	
Tribunal Superior de Justícia de Catalunya (TSJC)	
Direcció general d'ADIF	
Direcció general de RENFE	
TP Ferro (<i>Concessionari de la línia</i>)	

PLAN DE DIFUSIÓN 2/2

Nbex

Ayuntamiento de La Jonquera
Tribunal Superior de Justicia de Cataluña (TSJC)
Dirección General de ADIF
Dirección General de RENFE
TP Ferro (<i>Concesionario de la línea</i>)

PLAN DE DIFFUSION 2/2

Nbex

Direction régionale de RFF
TR Ferro (<i>concessionnaire de la ligne</i>)

SEGUIMENT DE LES ACTUALITZACIONS

Nº de pàgines actualitzades	Data	Servei responsable

SEGUIMIENTO DE LAS ACTUALIZACIONES

Nº de páginas actualizadas	Fecha	Servicio responsable

SUIVI DES MISES A JOUR

Nº des pages mises à jour	Date	Service responsable

GLOSSARI DE SIGLES I ABREVIATURES
ADIF: Administrador d'Infraestructures Ferroviàries.
CCA: Centre de Comandament Avançat. Equivalent al PCA francès.
CECAT: Centre de Coordinació Operativa de Catalunya (<i>Generalitat de Catalunya</i>).
CGI: Cap del Grup d'Intervenció-Bombers (<i>Generalitat de Catalunya</i>). Cap del CCA per defecte.
CGO: Cap del Grup d'Ordre-Cos de Mossos d'Esquadra (<i>Generalitat de Catalunya</i>).
CME: Cos de Mossos d'Esquadra (<i>Generalitat de Catalunya</i>).
COS: Cap del PCP. Cap de les Operacions d'Emergència
CRBG: Cap de la Regió de Bombers de Girona (<i>Generalitat de Catalunya</i>). Equivalent al DDSIS francès.
DGP: Direcció General de Policia-Cos Mossos d'Esquadra (<i>Generalitat de Catalunya</i>).
DGPC: Direcció General de Protecció Civil (<i>Generalitat de Catalunya</i>).
DGCI: Direcció General de Coordinació Interdepartamental (<i>Generalitat de Catalunya</i>).
DGPEIS: Direcció General de Prevenció Extinció d'Incendis i Salvaments (Bombers). (<i>Generalitat de Catalunya</i>).
DGTT: Direcció General del Transport Terrestre (<i>Generalitat de Catalunya</i>).
DOS: Director de les Operacions d'Emergència (Delegat del Govern)
DSM: Director Serveis Mèdics (Cap del Grup Sanitari)
GPI: Grup de Primera Intervenció (<i>concessionària</i>)
IMLC: Institut de Medicina Legal de Catalunya (<i>Generalitat de Catalunya</i>).
OCT: Ordre complementària de transmissions
PAU: Pla d'Autoprotecció del túnel-PIS
PCC: Centre comandament central
PCL: Centre comandament local (boca nord, França)
PCP: Centre comandament principal
PCT: Centre comandament túnel (boca nord, França)
PMA: Post Mèdic Avançat

GLOSARIO DE SIGLAS Y ABREVIATURAS
ADIF Administrador de Infraestructuras Ferroviarias
CCA Centro de Mando Avanzado. Equivalente al PCA francés
CECAT Centro de Coordinación Operativa (Generalidad de Cataluña)
CECOP Centro de Coordinación Operativa (Delegación del Gobierno)
CGC Cuerpo de la Guardia Civil
CGI Jefe del Grupo de Intervención-Bomberos (Generalidad de Cataluña)
CGO Jefe del Grupo de Orden-Cuerpo de Mossos d'Esquadra
CME Cuerpo de Mossos d'Esquadra
CNP Cuerpo Nacional de Policía
COS Jefe del PCP. Jefe de las Operaciones de Emergencia
CRBG Jefe de la Región de Bomberos de Girona (Generalidad de Cataluña)
DGP Dirección General de Policía (Generalidad de Cataluña)
DGPC Dirección General de Protección Civil (Generalidad de Cataluña)
DGPCyE Dirección General de Protección Civil y Emergencias (Ministerio del Interior)
DGCI Dirección General de Coordinación Interdepartamental (Generalidad de Cataluña)
DGPEIS Dirección General de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamento (Generalidad de Cataluña)
DGTT Dirección General de Transportes Terrestres (Generalidad de Cataluña)
DSI Director de la Sección Internacional (concesionario)
DOS Director de las Operaciones de Emergencia (Delegado del Gobierno)
DSM Director de los Servicios Médicos (Jefe del Grupo Sanitario)
GPI Grupo de Primera Intervención (Concesionario)
IMLC Instituto de Medicina Legal de Cataluña (Generalidad de Cataluña)
OCT Orden Complementaria de Transmisiones
PAU Plan de Autoprotección del túnel-PIS
PCC Puesto de Control Central /Llors-España)

GLOSSAIRE DES SIGLES ET ABREVIATIONS
ARS: Agence régionale de la santé
COD: Centre opérationnel départemental (<i>préfecture</i>)
CODIS: Centre opérationnel départemental d'incendie et de secours (<i>SDIS</i>)
COGIC: Centre opérationnel de gestion interministérielle des crises (<i>DSC</i>)
COS: Commandant des opérations de secours (<i>DDISIS</i>)
COZ sud: Centre opérationnel de la zone de défense sud
CORG: Centre opérationnel et de renseignement de la gendarmerie
CRRA: Centre de réception et de régulation des appels (<i>SAMU</i>)
CTA: Centre de traitement de l'alerte (<i>CODIS – SDIS</i>)
CUMP: Cellule d'urgence médico psychologique
CVOCCER: Cellule de veille opérationnelle et de coordination des exploitants routiers (<i>DDTM</i>)
DSC: Direction de la sécurité civile (<i>ministère de l'intérieur</i>)
DSI: Directeur de la section internationale (<i>concessionnaire</i>)
DDPAF: Direction départementale de la police aux frontières
DDISIS: Directeur départemental des services d'incendie et de secours (<i>COS</i>)
DDTM: Direction départementale des territoires et de la mer
DOS: Directeur des opérations de secours (<i>préfet</i>)
DSM: Directeur des secours médicaux
GPI: Groupe de première intervention (<i>concessionnaire</i>)
OPT: Ordre particulier des transmissions
ORSEC: Organisation de la réponse de sécurité civile (<i>plan</i>)
PCA: Poste de commandement avancé
PCC: Poste de contrôle central (<i>LLERS – Espagne</i>)
PCL: Poste de contrôle local (<i>tête nord – France</i>)
PCP: Poste de commandement principal (<i>tête nord – France</i>)

GLOSSARI DE SIGLES I ABREVIATURES

PSB: Pla de Socors Binacional.
SCB: Sala Central de Bombers (<i>Generalitat de Catalunya</i>)
SEM: Servei d'Emergències Mèdiques (<i>Generalitat de Catalunya</i>)
TSJC: Tribunal Superior de Justícia de Catalunya.
UME: Unitat Militar d'emergències

GLOSARIO DE SIGLAS Y ABREVIATURAS

PCL	Puesto de Mando Local (boca norte-Francia)
PCP	Puesto de Mando Principal (boca norte-España)
PCT	Puesto de Mando del Tunel (boca norte-Francia)
PMA	Puesto Médico Avanzado
PSB	Plan de Socorro Binacional
SCB	Sala Central de Bomberos (Generalidad de Cataluña)
SEM	Sistema de Emergencias Médicas (Generalidad de Cataluña)
TSJC:	Tribunal Superior de Justicia de Cataluña
UME	Unidad Militar de Emergencias

GLOSSAIRE DES SIGLES ET ABREVIATIONS

PCT: Poste de contrôle tunnel (<i>tête nord – France</i>)
PCM: Poste de commandement mobile (<i>SDIS</i>)
PIS: Plan d'intervention et de sécurité (<i>concessionnaire</i>)
PMA: Poste médical avancé
PRM: Point de rassemblement des moyens
PRV: Point de rassemblement des victimes
PSB: Plan de secours binational
RFF: Réseau Ferré de France
RR: Véhicule Rail / Route
SAMU: Service d'aide médicale urgente
SDIS: Service départemental d'incendie et de secours
SDSIC: Service départemental des systèmes d'information et de communication (<i>préfecture</i>)
SIDPC: Service interministériel de défense et de protection civiles (<i>préfecture</i>)
SNCF: Société nationale des chemins de fer

RECULL DE NORMATIVA VIGENT A ESPANYA

- Tractat entre la República Francesa i el Regne d'Espanya signat el 10 d'octubre de 1995.
- Tractat entre la República Francesa i el Regne d'Espanya en matèria de protecció i de seguretat civil signat a Perpinyà l'11 d'octubre de 2011.
- Contracte de concessió signat el 17 de febrer de 2004 entre la República Francesa i el Regne d'Espanya i la Societat TP FERRO SA
- Llei 2/1985, de 21 de gener, sobre protecció civil
- Llei Orgànica 6/2006, de 19 de juny, de reforma de l'Estatut d'Autonomia de Catalunya
- Llei 4/1997, de 20 de maig, de protecció civil de Catalunya
- Acord del govern del 13 de desembre de 1999 pel qual s'aprova el Pla especial d'emergències per accidents en el transport de mercaderies perilloses per carretera i ferrocarril a Catalunya (TRANSCAT)
- Acord GOV/29/2010, de 26 de febrer, pel qual s'aprova el Pla d'actuació del PROCICAT per a emergències en el transport de viatgers per ferrocarril (FERROCAT).
- Decret 161/1995, de 16 de maig, pel qual s'aprova el Pla de protecció civil de Catalunya (PROCICAT). Actualitzat per la Comissió de Protecció Civil de Catalunya el 30/04/2009.

RESUMEN DE NORMATIVA VIGENTE EN ESPAÑA

- Tratado entre la República Francesa y el Reino de España firmado el 10 de octubre de 1995.
- Tratado entre la República Francesa y el Reino de España en materia de protección y de seguridad civil firmado en Perpiñán el 11 de octubre de 2011.
- Contrato de concesión firmado el 17 de febrero de 2004 entre la República Francesa y el Reino de España y la Sociedad TP FERRO SA.
- Ley 2/1985, de 21 de enero, sobre protección civil
- Ley Orgánica 6/2006, de 19 de junio, de reforma del Estatuto de Autonomia de Cataluña
- Ley 4/1997, de 20 de mayo, de Protección Civil de Cataluña
- Acuerdo del Govern del 13 de diciembre de 1999, por el que se aprueba el Plan Especial de Emergencias para Accidentes en el Transporte de Mercancías Peligrosas por Carretera y Ferrocarril en Cataluña (TRANSCAT).
- Acuerdo del Govern 29/2010 de 26 de febrero, por el que se aprueba el Plan de Actuación del PROCICAT para emergencias en el transporte de viajeros por Ferrocarril (FERROCAT).
- Decreto 161/1995, de 16 de mayo, por el que se aprueba el Plan de Protección Civil de Cataluña (PROCICAT). Actualizado por la Comisión de Protección Civil de Cataluña el 30/04/2009.

RAPPEL DES TEXTES EN VIGUEUR EN FRANCE

- Traité entre la République française et le Royaume d'Espagne signé le 10 octobre 1995
- Traité entre la République française et le Royaume d'Espagne en matière de protection et de sécurité civiles signé à Perpignan le 11 octobre 2001
- Contrat de concession signé le 17 février 2004 entre la République française et le Royaume d'Espagne et la Société TP FERRO SA
- Loi n° 2004-811 du 13 août 2004 de modernisation de la sécurité civile
- Loi n° 2006-10 du 5 janvier 2006 relative à la sécurité et au développement des transports
- Décret n° 2003-194 du 7 mars 2003 modifié relatif à l'utilisation du réseau ferré national
- Décret n° 2005-1157 du 13 septembre 2005 relatif au plan ORSEC
- Décret n° 2006-106 du 3 février 2006 relatif à l'interopérabilité des réseaux de communication radioélectriques des services publics qui concourent aux missions de sécurité civile
- Décret n° 2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire
- Arrêté du 12 août 2008 pris en application de l'article 13 du décret n° 2006-1279 du 19 octobre 2006 et relatif aux plans d'intervention et de sécurité sur le réseau ferré national

- Llei 39/2003, de 17 de novembre, del sector ferroviari
- Reial decret 2387/2004, de 30 de desembre, pel qual s'aprova el reglament del Sector Ferroviari
- Llei 4/2006, de 31 de març, ferroviària de Catalunya
- Decret 310/2006, de 25 de juliol, pel qual s'aprova el Pla d'Infraestructures del transport de Catalunya. Infraestructures terrestres :Xarxa viària, ferroviària i logística.
- Reial decret 355/2006, de 29 de març, sobre interoperativitat del sistema ferroviari transeuropeu d'alta velocitat.
- Pla de contingències davant inidents ferroviaris, per resolució de la Direcció general de Ferrocarrils del Ministeri de Foment.
- Decret 157/2001, de 12 de juny, de regulació de les àrees de Radiofreqüència i Telefonía, de Parc Mòbil i Equipaments i d'Infraestructures Policials de la policia de la Generalitat - Mossos d'esquadra.

- Ley 39/2003, de 17 de noviembre, del sector ferroviario
- Real Decreto 2387/2004, de 30 de diciembre, por el que se aprueba el reglamento del Sector Ferroviario
- Ley 4/2006, de 31 de marzo, ferroviaria de Cataluña
- Decret 310/2006, de 25 de julio, por el cual se aprueba el Plan de Infraestructuras del transporte de Cataluña. Infraestructuras terrestres :Red viaria, ferroviaria y logística.
- Real Decreto 355/2006, de 29 de marzo, sobre interoperatividad del sistema ferroviario transeuropeo de alta velocidad.
- Plan de contingencias ante inidentes ferroviarios, por resolución de la Dirección General de Ferrocarriles del Ministerio de Fomento
- Decreto 157/2001, de 12 de junio, de regulación de las Áreas de Radiofrecuencia y Telefonía, del Parque Móvil y Equipamientos y de Infraestructuras Policiales de la policia de la Generalitat- Mossos d'esquadra.

- Arrêté du 10 novembre 2008 portant définition des références techniques relatives à la continuité des radiocommunications dans les tunnels routiers, ferroviaires et fluviaux pour les services publics qui concourent aux missions de sécurité civile
- Arrête du 23 décembre 2009 relatif à l'ordre de base national des systèmes d'information et de communication de la sécurité civile.
- Arrête préfectoral du 29 septembre 2005 approuvant le schéma départemental d'analyse et de couverture des risques (SDIS)

OBJECTIUS DEL PLA DE SÒCORS BINACIONAL

PRINCIPIS GENERALS (n° 1 / 2)

Aquest document és un Pla de Socors Binacional (PSB) elaborat pel Conseller d'Interior, Relacions Institucionals i Participació de la Generalitat de Catalunya, el Prefecte dels Pirineus Orientals i el Delegat del Govern a Catalunya, amb la col·laboració d'un grup de treball format per representants dels serveis de protecció civil i bombers, de les societats ferroviàries francesa i espanyola i de l'empresa concessionària encarregada de l'explotació del túnel TP Ferro.

Té per objectiu:

- permetre la gestió i limitar les possibles conseqüències d'una situació d'emergència deguda a:
 - l'aturada d'un comboi de major o menor durada al túnel;
 - un accident ferroviari (descarrilament, xoc);
 - les conseqüències d'un incendi;
 - la fuga o vessament de mercaderies perilloses;
 - les conseqüències d'un conat d'incendi;
- optimitzar l'ús dels dispositius de seguretat i dels mitjans d'intervenció establerts pel concessionari (TP Ferro), les societats ferroviàries en col·laboració amb els operatius d'emergència externs francesos i espanyols; que intervindran en cas d'incident greu dins del túnel, segons els escenaris de referència descrits posteriorment

Es té en compte l'absoluta necessitat de que les accions previstes pel pla de socors s'activin el més ràpidament possible i de la forma més automàtica possible i per tant per a permetre iniciar les operacions de salvament a l'espera que la cadena de comandament estigui activada.

Les decisions hauran de ser proporcionals a la importància real del succés i a les seves conseqüències.

En quant a la distribució de les responsabilitats, la intervenció es desenvolupa en dues fases diferents:

- ⇒ primera fase, correspon a un escenari de tipus 1 (pàg. 23) durant el qual la concessionària (TP Ferro) activa els seus procediments i instruccions de seguretat en el marc del seu pla d'autoprotecció (PAU), anomenat pla d'intervenció i de socors (PIS);
- ⇒ Segona fase, correspon a un escenari de tipus 2 (pag. 23) sota la responsabilitat del Prefecte dels Pirineus Orientals, o la del Delegat del Govern, que preveu la intervenció dels mitjans d'intervenció francesos i espanyols de conformitat amb les disposicions previstes a aquest pla.

OBJECTIVOS DEL PLAN DE SOCORRO BINACIONAL

PRINCIPIOS GENERALES (n° 1 / 2)

Este documento es un Plan de Socorro Binacional (PSB) elaborado por el Prefecto de los Pirineos Orientales, el Delegado del Gobierno en Cataluña y el Consejero de Interior de la Generalitat de Catalunya, con la colaboración de un grupo de trabajo compuesto por representantes de los servicios de protección civil y bomberos, de las empresas ferroviarias y de la empresa concesionaria encargada de la explotación del túnel TP Ferro.

Tiene por objetivo:

- permitir la gestión y limitar las posibles consecuencias de una situación de emergencia debida a:
 - la parada de mayor o menor duración de un convoy en el túnel;
 - un accidente ferroviario (descarrile, choque frontal);
 - las consecuencias de un incendio;
 - la fuga o derrame de materias peligrosas;
 - las consecuencias del inicio de un incendio;
- optimizar el uso de los dispositivos de seguridad y los medios de intervención establecidos por el concesionario (TP Ferro), las empresas ferroviarias en colaboración con los medios exteriores de emergencia franceses y españoles, que intervendrán en caso de incidente grave dentro del túnel, según los escenarios de referencia descritos a continuación.

Se tiene en cuenta la absoluta necesidad de que las acciones previstas por el plan de socorro se activen lo más rápidamente y de la forma más automática posible para permitir iniciar las operaciones de salvamento activadas a la espera de la activación de la cadena de mando.

Las decisiones deberán ser proporcionales a la importancia real del evento y a sus consecuencias.

Seguindo el plan de reparto de responsabilidades, la intervención se lleva a cabo en dos fases distintas:

- ⇒ primera fase, correspondiente a un evento de tipo 1 (cf. p.23) durante la cual el concesionario (TP Ferro) activa sus procedimientos e instrucciones de seguridad en el marco de su plan de intervención y de socorro (PIS);
- ⇒ segunda fase, correspondiente a un evento de tipo 2 (cf. p.23) bajo la responsabilidad del Prefecto de los Pirineos Orientales o del Delegado del Gobierno, que prevé la intervención de los servicios de emergencia franco-españoles de conformidad con las disposiciones previstas por el presente plan.

OBJECTIFS DU PLAN DE SECOURS BINACIONAL

PRINCIPES GÉNÉRAUX (n° 1 / 2)

Ce document est un plan de secours binational (PSB) élaboré par le Préfet des Pyrénées Orientales, le Délégué du Gouvernement en Catalogne et le Conseiller de l'intérieur du Gouvernement de la Generalitat de Catalunya, avec la collaboration d'un groupe de travail composé de représentants des services de protection civile et des sapeurs-pompiers, des sociétés ferroviaires et de l'entreprise concessionnaire chargée de l'exploitation du tunnel, TP Ferro

Il a pour objectif :

- de permettre la gestion et de limiter les conséquences éventuelles d'une situation d'urgence due à :
 - l'arrêt d'un convoi de plus ou moins longue durée dans l'ouvrage
 - un accident ferroviaire (déraillement, télescopage),
 - les conséquences d'un incendie,
 - la fuite de matières dangereuses,
 - les conséquences d'un début d'incendie.
- d'optimiser l'utilisation des dispositifs de sécurité et moyens de secours mis en place par le concessionnaire (TP Ferro), les sociétés ferroviaires en collaboration avec les moyens de secours extérieurs français et espagnols, qui seront engagés en cas d'incident grave à l'intérieur du tunnel, selon les scénarios de référence décrits ci-après.

Il est pris en considération l'absolue nécessité que les actions prévues par le plan de secours soient activées le plus rapidement possible et de manière la plus automatique possible, afin de permettre l'engagement des opérations de secours actives dans l'attente de la mise en place de la chaîne de commandement.

Les décisions prises devront être proportionnelles à l'ampleur réelle de l'événement et de ses conséquences.

Sur le plan de la répartition des responsabilités, l'intervention se déroule en deux phases distinctes :

- ⇒ première phase correspondant à un événement de type 1 (cf. p.23) durant laquelle le concessionnaire (TP Ferro) active ses procédures et consignes de sécurité dans le cadre de son plan d'intervention et de sécurité (PIS),
- ⇒ deuxième phase correspondant à un événement de type 2 (cf. p. 23), placée soit sous la responsabilité du Préfet des Pyrénées Orientales, soit sous celle du Délégué du Gouvernement, qui prévoit l'engagement des moyens de secours extérieurs franco-espagnols conformément aux dispositions prévues par le présent plan.

PRINCIPIS GENERALS (n°2 / 2)
A partir dels escenaris de seguretat previstos al PIS, defineix diferents situacions d'emergència. Les conseqüències dels escenaris són diferents segons es tracti: ⇒ d'incendi: s'ha d'avaluar les seves conseqüències en funció del sentit de la corrent d'aire a l'interior del túnel en el moment d'inici de l'incendi; ⇒ de l'emissió de matèries tòxiques: - en caso d'incendi: els fums tòxics poden suposar danys greus a les persones exposades, fins i tot a les persones que es trobin a les immediacions de les boques del túnel; - en cas de dispersió: els fums tòxics poden contaminar el sòl, l'aire y l'aigua. Aquest pla també defineix un sistema internacional de coordinació i alerta de les autoritats i serveis públics, especialment en un escenari de seguretat de tipus 2 o susceptible de ser-ho. El Pla de Socors Binacional afecta al túnel de la línia de l'AVE del Perthus.

PRINCIPIOS GENERALES (n°2 / 2)
Para su aplicación, el Plan contempla, a partir de los eventos de seguridad previstos en el PIS, diferentes situaciones de emergencia Las consecuencias de tales situaciones son diferentes según se trate: ⇒ de un incendio: se deben evaluar sus consecuencias en función del sentido de la corriente de aire dentro del túnel en el momento de inicio del incendio; ⇒ de la emisión de materias tóxicas: - en caso de incendio: los humos tóxicos pueden provocar efectos graves en las personas expuestas, incluidas las personas que se encuentren en las proximidades inmediatas de las salidas del túnel; - en caso de dispersión: los humos tóxicos pueden contaminar el suelo, el aire y el agua. Este Plan define asimismo un sistema internacional de coordinación y alerta de las autoridades y servicios públicos, especialmente en un evento de seguridad de tipo 2 o susceptible de serlo. El Plan de Socorro Binacional afecta al túnel de la línea del AVE del Perthus.

PRINCIPES GÉNÉRAUX (n°2 / 2)
Le plan définit, pour son application, des situations majeures analysées à partir des événements de référence étudiés dans le PIS. Les conséquences de telles situations sont différentes s'il s'agit : ⇒ d'un incendie : ses conséquences sont à évaluer en fonction du sens du courant d'air à l'intérieur du tunnel, au moment du début de l'incendie. ⇒ de l'émission de matières toxiques : - en cas d'incendie : les fumées toxiques peuvent entraîner des effets graves sur les personnes exposées, y compris celles présentes dans les parties à proximité immédiates des sorties du tunnel, - en cas de dispersion : les fumées toxiques peuvent contaminer le sol, l'air et l'eau. Ce plan définit également un système de coordination internationale et d'alerte des autorités et services publics, en particulier lorsque l'événement de sécurité est du type 2 ou susceptible de le devenir. Le plan binational de secours concerne le tunnel de la LGV du Perthus.

II. DESCRIPCIÓN TÉCNICA DEL TÚNEL
II. DESCRIPTION TECHNIQUE DE L'OUVRAGE
II.DESCRIPCIÓ TÈCNICA DE L'OBRA

DESCRIPCIÓ TÈCNICA DE L'OBRA

LA SECCIÓ INTERNACIONAL

La secció internacional consisteix en una línia ferroviària d'alta velocitat i de doble via entre Llers (*prop de Figueras en territori espanyol*) i Le Soler (*prop de Perpinyà a territori francès*), d'una longitud de **44,36 km** aproximadament (19,77 km a Espanya i 24,59 km a França) i les seves connexions en via única amb la xarxa existent al municipi de Le Soler.

La línia és de tràfic mixt: passatgers i mercaderies (*inclòs el transport de mercaderies perilloses i el transport multimodal*).

Inclou:

- ♦ A Espanya: una plataforma de doble via de 18,85 km de longitud entre Figueras i l'entrada del túnel.
- ♦ Un túnel transfronterer de doble tub (*túnel del Pertús*) d'aproximadament 8,3 km de longitud, dels quals 0,97 km es troben a Espanya i 7,35 km aproximadament a França.
- ♦ A França: una plataforma de doble via de 17,26 km entre la sortida del túnel i Le Soler i dues plataformes per a via única de 4,59 km i 2,90 km de longitud per a les connexions amb la xarxa convencional de Le Soler. La longitud de doble via indicada inclou el canvi de paritat mencionat tot seguit, on les plataformes de cada via se separen.
- ♦ Un canvi de paritat de les vies mitjançant un salt de carner al nord del túnel del Pertús.
- ♦ El conjunt dels equipaments ferroviaris i de seguretat corresponents, incloent-hi les instal·lacions de control del tràfic ferroviari situades fora de la secció internacional necessàries per al seu funcionament.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA DE LA OBRA

LA SECCIÓN INTERNACIONAL

La sección internacional consiste en una línea ferroviaria de alta velocidad y de doble vía entre Llers (*cerca de Figueras en territorio español*) y Le Soler (*cerca de Perpiñán en territorio francés*), de una longitud de **44,36 km** aproximadamente (19,77 km en España y 24,59 km en Francia) y sus conexiones en vía única con la red existente en el municipio de Le Soler.

La línea es de tráfico mixto: pasajeros y mercancías (*incluido el transporte de materias peligrosas y el transporte multimodal*).

Incluye:

- ♦ En España: una plataforma de doble vía de 18,85 km de longitud entre Figueras y la entrada del túnel.
- ♦ Un túnel transfronterizo bitubo (*túnel del Perthus*) de aproximadamente 8,3 km de longitud, de los cuales 0,97 km se encuentran en España y 7,35 km aproximadamente en Francia.
- ♦ En Francia: una plataforma de doble vía de 17,26 km entre la salida del túnel y Le Soler y dos plataformas para vía única de 4,59 km y 2,90 km de longitud para las conexiones con la red convencional de Le Soler. La longitud de doble vía indicada incluye el cambio de paridad mencionado a continuación, donde las plataformas de cada vía se separan.
- ♦ Un cambio de paridad de las vías mediante un salto de carnero al norte del túnel del Perthus.
- ♦ El conjunto de los equipamientos ferroviarios y de seguridad correspondientes, incluyendo las instalaciones de control del tráfico ferroviario situadas fuera de la sección internacional necesarias para su funcionamiento.

DESCRIPTION TECHNIQUE DE L'OUVRAGE

LA SECTION INTERNATIONALE

La section internationale est constituée d'une ligne ferroviaire à grande vitesse et à double voie entre Llers (*à proximité de Figueras en territoire espagnol*) et le Soler (*à proximité de Perpignan en territoire français*), d'une longueur d'environ **44,36 km** (19,77 km en Espagne et 24,59 km en France) et de ses raccordements à voie unique au réseau existant au niveau de la commune de le Soler.

La ligne est en trafic mixte : voyageurs et marchandises (*y compris le transport de matières dangereuses et le transport multimodal*).

Elle comprend :

- ♦ En Espagne : une plate-forme à double voie de 18,85 km De longueur entre Figueras et l'entrée du tunnel ;
- ♦ Un tunnel transfrontalier bi-tube (*tunnel du Perthus*) d'environ 8,3 km de longueur, dont 0,97 km en Espagne et 7,35 km environ en France ;
- ♦ En France : une plate-forme à double voie de 17,26 km entre la sortie du tunnel et le Soler et deux plates-formes pour voie unique de 4,59 km et 2,90 km de longueur pour les raccordements avec le réseau classique du Soler. La longueur à double voie indiquée inclut le changement de parité mentionné ci-après, où les plates-formes de chaque voie se séparent ;
- ♦ Un changement de parité des voies par saut de mouton au nord du tunnel du Perthus ;
- ♦ L'ensemble des équipements ferroviaires et de sécurité correspondants, y compris les installations de contrôle du trafic ferroviaire situées hors de la section internationale nécessaires à son fonctionnement

CARACTERÍSTIQUES DEL TÚNEL DEL PERTÚS

El túnel del Pertús està format per dos tubs ferroviaris units per uns ramals de comunicació. Cada tub està assignat a una única via construïda entre dos voreres.

El túnel del Pertús respon a les característiques següents:

- **Tubs**
Les característiques geomètriques de cada tub permeten que quedi un pas lliure a cada costat de la via. A l'interior dels tubs, (al costat dels ramals, aquest pas lliure consisteix en una vorera d'una amplada mínima d'1,20 m (0,90 m en alguns punts) per una alçada de 2,20 m. A més, les disposicions adoptades permeten garantir la seguretat del personal encarregat del manteniment.
- ⇒ Longitud: **8.360 m**
⇒ Secció lliure: **50 m²**
⇒ Ample de la plataforma: **3,90 m**
⇒ Ample de la vorera en els ramals de comunicació: **1,55 m**, amb 1,20 m de pas garantit.
⇒ Ampla de la vorera oposada als ramals de comunicació: **1,22 m**, amb 0,7 m de pas garantit.
- **Falsos túnels i broquets dels tubs**: els tubs del túnel pròpiament dit estan equipats amb falsos túnels i broquets. Els broquets dels túnels tenen un doble objectiu:
 - *reduir la influència de l'estampida sònica gràcies a les obertures dimensionades a les parets dels broquets;*
 - *evitar el reciclatge dels fums en el segon tub al no existir obertures a l'eix entre els tubs.*
- **Ramals de comunicació entre tubs**:
 - Cada **200 m** en promig.
 - Secció mínima útil de 2,80 m d'ample i 2,20 m d'alçada.
 - Tancats en ambdós costats per portes tallafoc d'una secció mínima d'1,80 m d'ample i 2,20 m d'alçada.
- **Locals tècnics**:
 - Cada **1.600 m**.
 - Tenen una concepció semblant als ramals de comunicació, però la seva superfície està adaptada als equips que ha d'allotjar. Estan comunicats amb els túnels ferroviaris mitjançant portes tallafoc de vàlvules de ventilació tallafoc. Estan tancats, drenats i ventilats.

Via: de tipus sobre llosa.

CARACTERÍSTICAS DEL TÚNEL DEL PERTHUS

El túnel del Perthus està formado por dos tubos ferroviarios unidos por unos ramales de comunicación. Cada tubo está asignado a una única vía construida entre dos aceras.

El túnel del Perthus responde a las características siguientes:

- **Tubos**
Las características geométricas de cada tubo permiten que quede un paso libre a cada lado de la vía. En el interior de los tubos, (al lado de los ramales), este paso libre consiste en una acera de una anchura mínima de 1,20 m (0,90 m en algunos puntos) por una altura de 2,20 m. Además, las disposiciones adoptadas permiten garantizar la seguridad del personal encargado del mantenimiento.
- ⇒ Longitud: **8.360 m**
⇒ Sección libre: **50 m²**
⇒ Ancho de la plataforma: **3,90 m**
⇒ Ancho de la acera en los ramales de comunicación: **1,55 m**, con 1,20 m de paso garantizado
⇒ Ancho de la acera opuesta a los ramales de comunicación: **1,22 m**, con 0,7 m de paso garantizado.
- **Falsos túneles y emboquilles de los tubos**: los tubos del túnel propiamente dicho están equipados con falsos túneles y emboquilles. Los emboquilles de los túneles tienen un doble objetivo:
 - *reducir la influencia del estampido sónico gracias a las aberturas dimensionadas en las paredes de los emboquilles;*
 - *evitar el reciclaje de los humos en el segundo tubo al no existir aberturas en el entre-eje de los tubos.*
- **Ramales de comunicación entre tubos**:
 - Cada **200 m** en promedio.
 - Sección mínima útil de 2,80 m de ancho y 2,20 m de altura.
 - Cerrados en ambos lados por puertas cortafuego de una sección mínima de 1,80 m de ancho y 2,20 m de altura.
- **Locales técnicos**:
 - Cada **1.600 m**.
 - Tienen una concepción parecida a los ramales de comunicación, pero su superficie está adaptada a los equipos que debe alojar. Están comunicados con los túneles ferroviarios mediante puertas cortafuego dotadas de válvulas de ventilación cortafuego. Están cerrados, drenados y ventilados.

Vía: de tipo sobre losa.

CARACTÉRISTIQUES DU TUNNEL DU PERTHUS

Le tunnel du Perthus est constitué de deux tubes ferroviaires reliés par des rameaux de communications. Chaque tube est affecté à une seule voie encadrée de deux trottoirs.

Le tunnel du Perthus répond aux caractéristiques suivantes :

- **Tubes**
Les caractéristiques géométriques de chaque tube permettent de dégager un cheminement continu de chaque côté de la voie. Côté intérieur (côté rameaux), le cheminement se fait sur un trottoir de largeur minimale de 1,20 m (0,90 m ponctuellement) sur une hauteur de 2,20 m. Par ailleurs, les dispositions adoptées permettent d'assurer la sécurité du personnel chargé de l'entretien.
- ⇒ Longueur : **8.360 m**
⇒ Section libre : **50 m²**
⇒ Largeur de la plate-forme : **3,90 m**
⇒ Largeur du trottoir côté rameaux de communication : **1,55 m**, dont 1,20 m de passage garanti
⇒ Largeur du trottoir opposé aux rameaux de communication : **1,22 m**, dont 0,7 m de passage garanti.
- **Faux tunnels et avant-tubes** : les tubes du tunnel proprement dit sont équipés de faux tunnels et d'avant-tunnels. Les avant-tunnels ont un double but :
 - *diminuer l'influence du boom sonique de par les ouvertures calibrées dans les parois des avant-tunnels ;*
 - *éviter le recyclage des fumées dans le deuxième tube par le fait qu'ils n'ont pas d'ouverture côté axe entre les deux tubes.*
- **Rameaux de communications entre tubes** :
 - Tous les **200 m** en moyenne ;
 - Section minimale utile de 2,80 m de largeur et de 2,20 m de hauteur ;
 - Fermés de part et d'autre par des portes coupe-feu d'une section minimale de 1,80 m de largeur et de 2,20 m de hauteur.
- **Locaux techniques** :
 - Tous les **1.600 m** ;
 - Ces locaux sont de conception semblable aux rameaux de communication mais leur surface est adaptée en fonctions des équipements à y loger. Ils sont en communication avec les tunnels ferroviaires par des portes coupe-feu équipées de clapets de ventilation coupe-feu. Ils sont fermés, drainés et ventilés.

Voie : de type voie sur dalle.

DESCRIPCIÓ DE L'ACCÉS	DESCRIPCIÓN DE LOS ACCESOS	DESCRIPTION DES ACCÈS
Els serveis d'emergència poden accedir al túnel per la boca nord i per la boca sud a través d'una zona de vies coberta que permeten que creuin dos vehicles pesats. A cadascuna de les boques, l'ample de les vies d'accés és de 8 metres, per a permetre l'estacionament i el creuament de vehicles d'emergència. Existeix un heliport a cadascuna de les boques del túnel (<i>veieu els plànols de situació dels accessos annexats al pla</i>).	Los servicios de emergencia pueden acceder al túnel por la boca norte y por la boca sur a través de unas vías cubiertas que permiten el cruce de dos vehículos pesados. En cada una de las bocas, el ancho de las vías de acceso es de 8 metros, para permitir el estacionamiento y el cruce de los vehículos de socorro. Está prevista una zona de aterrizaje para helicópteros cerca de cada una de las dos bocas del túnel (<i>véanse los planos de situación de los accesos anexados al plano</i>).	Le tunnel est accessible aux services de secours, par la tête nord et par la tête sud, par l'intermédiaire de voies revêtues permettant le croisement de deux véhicules lourds. Pour chacune des têtes, la largeur des voies d'accès est de 8 mètres de manière à permettre le stationnement et le croisement des véhicules de secours. Une zone de poser pour hélicoptère est prévue à proximité de chacune des deux têtes du tunnel (<i>cf. plans de situation des accès joints en annexe du plan</i>).
DETERMINACIÓ DE LA FRONTERA EN EL TÚNEL	DETERMINACIÓN DE LA FRONTERA EN EL TÚNEL	DÉTERMINATION DE LA FRONTIÈRE EN TUNNEL
Als dos tubs fronterers, s'estableix un marcatge especial per a indicar el punt fronterer entre França i Espanya: • Al tub Oest (V2): PK Mistral 24 + 588,90 • Al tub Est (V1): PK Tramontana 24 + 583,70 <i>Nota: veieu la il·lustració de la frontera en l'annex 2.5</i>	En los dos tubos transfronterizos, se establece un marcado especial para indicar el punto fronterizo entre Francia y España: • En el tubo Oeste (V2): PK Mistral 24 + 588,90 • En el tubo Este (V1): PK Tramontana 24 + 583,70 <i>Nota: ver la ilustración de la frontera en el anexo 2.5</i>	Dans les deux tubes transfrontaliers, un marquage particulier est donné pour indiquer le point frontière entre la France et l'Espagne : • Dans le tube Ouest (V2) : PK Mistral 24 + 588,90 • Dans le tube Est (V1) PK Tramontane 24 + 583,70 <i>N.B : cf. illustration de la frontière annexe 2.5.</i>

MITJANS DE SEGURETAT (1/2)	EQUIPAMIENTOS GENERALES DE SEGURIDAD (1/2)	EQUIPEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ (1/2)
• Detecció d'incendis: - Als ramals mitjançant detectors i extinció automàtica de K_2CO_3. - Al túnel, mitjançant cable detector. • Detecció de flux d'aire: - Direcció i intensitat del flux d'aire natural. • Ventilació: - 16 ventiladors cada 200m a cada boca (és a dir, un total de 64 ventiladors). - Ventilació als 5 ramals més propers a cada boca. - Activació manual per part de l'operador del túnel al PCT. • Hidrants: - Xarxa de malla de Ø 150 mm, cabal de 120 m³/h (connexió a nivell dels ramals i 2 dipòsits de 156 m³). - Obertures d'extracció cada 100 m (2 x 60 m³ estàndard francès i espanyol). • Extintors A B C als ramals. • Il·luminació: - Il·luminació secundària de 20 lux. - Il·luminació de seguretat de 10 lux. - Ramals: 50 y 5 lux. • Senyalització: - Panells fotoluminiscent cada 50 m. • Prenes elèctriques: - Cada 200 m al tresbolillo (toma monofásica i toma trifásica). • Drenatge de matèries perilloses amb dipòsit a l'exterior. • Anells d'alçament cada 30 m. • Estacions meteorològiques amb dades al PCL. • Portes dels ramals CF 2 hores. • Vehicles d'intervenció: - Dos vehicles rail-ruta, de tipus «pick-up», per al GPI de la concessionària. - Dos vehicles rail-ruta, de tipus «FPTSR» (bombers), per als serveis d'emergència situats en el CIS de Le Boulou del costat francès i a Figueres del costat espanyol.	• Detección de incendios: - En los ramales mediante detectores y extinción automática con K_2CO_3. - En el túnel, mediante cable detector. • Detección de flujo de aire: - Dirección e intensidad del flujo de aire natural. • Ventilación: - 16 ventiladores cada 200m en cada boca (es decir, un total de 64 ventiladores). - Ventilación en los 5 ramales más cercanos a cada boca. - Activación manual por parte del operador del túnel en el PCT. • Hidrantes: - Red de malla de Ø 150 mm, caudal de 120 m³/h (conexión a nivel de los ramales, 2 depósitos de 156 m³). - Aberturas de extracción cada 100 metros (2X60 m³ estándar francés y español). • Extintores A B C en los ramales. • Iluminación: - Iluminación secundaria de 20 lux. - Iluminación de seguridad de 10 lux. - Ramales: 50 y 5 lux. • Señalización: - Paneles fotoluminiscentes cada 50 metros. • Tomas eléctricas: - Cada 200 metros al tresbolillo (con toma monofásica y toma trifásica). • Drenaje de materias peligrosas con depósito en el exterior. • Anillos de levantamiento cada 30 metros. • Estaciones meteorológicas con datos al PCL. • Puertas de los ramales CF 2 horas. • Vehículos de intervención: - Dos vehículos rail-ruta, de tipo «pick-up», para el Grupo de Primera Intervención (GPI) del concesionario. - Dos vehículos rail-ruta, de tipo «FPTSR», para los servicios de socorro situados en el CIS de Le Boulou del lado francés y en Figueres del lado español.	• Détection incendie : - Dans les rameaux par détecteur et extinction automatique au K_2CO_3. - Dans le tunnel, par câble détecteur.. • Détection de flux d'air : - Sens et intensité du flux d'air naturel. • Ventilation : - 16 ventilateurs espacés de 200m à chaque tête (soit un total de 64 ventilateurs), - Ventilation dans les 5 rameaux les plus proches de chaque tête, - Déclenchement manuel par opérateur tunnel au PCT. • Hydrants : - Réseau de Ø 150 mm maillé, débit de 120 m³/h (connexion au niveau des rameaux, 2 réservoirs de 156 m³). - Orifices de refoulement tous les 100 mètres (2X60 m³ standard français et espagnol). • Extincteurs A B C dans les rameaux. • Eclairage : - Eclairage secondaire 20 lux. - Eclairage de sécurité 10 lux. - Rameaux : 50 et 5 lux. • Signalétique : - Panneaux photo luminescents tous les 50 mètres. • Prises électriques : - Tous les 200 mètres en quinconce (bloc avec prise monophasée et prise triphasée). • Drainage matières dangereuses avec réservoir à l'extérieur. • Anneaux de relevage tous les 30 mètres. • Stations météorologiques avec données au PCL. • Portes des rameau CF 2 heures. • Véhicules d'intervention : - Deux véhicules rail-route, de type «pick-up», pour le groupe de première intervention (GPI) du concessionnaire, - Deux véhicules rail-route, de type « FPTSR », pour les services de secours basés au CIS du Boulou coté français et à Figueres coté espagnol.

MITJANS DE SEURETAT (2/2)

- **Vehicles d'intervenció (continuació):**
 - Un vehicle rail – ruta llançadora per al transport de material, ferits i reforços.
- **Xarxes de telecomunicació:**
 - SPEIS: TETRA 400 MHz.
 - Serveis d'incendis i socors franceses: TETRAPOL 400 MHz (ANTARES).
 - Equips:
 - Cable radiant amb relé dins del túnel;
 - GSM-R específic per a la comunicació entre els agents d'explotació, els trens i els serveis d'emergència (E/R disponibles a cada boca de túnel);
 - Instal·lació d'una connexió tècnica entre els sistemes TETRA i TETRAPOL.

EQUIPAMIENTOS GENERALES DE SEGURIDAD (2/2)

- **Vehículos de intervención (continuación):**
 - Un vehículo rail-route lanzadera para el transporte de material, heridos y refuerzos.
- **Redes de comunicación:**
 - Servicios de Extinción de Incendios y de Salvamento de la Generalitat de Catalunya: TETRA 400 MHz.
 - Servicios de Incendios y de Socorro franceses: TETRAPOL 400 MHz (ANTARES).
 - Equipamientos:
 - cable radiante con relé dentro del túnel;
 - GSM-R específico para la comunicación entre los agentes de explotación, los trenes y los servicios de socorro (E/R disponibles en cada boca de túnel);
 - instalación de una conexión técnica entre los sistemas TETRA y TETRAPOL.

EQUIPEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ (2/2)

- **Véhicules d'intervention (suite) :**
 - Un véhicule rail / route navette pour le transport de matériel, des blessés et des renforts.
- **Réseaux de communications :**
 - Services d'incendie et de secours de la Generalitat de Catalunya : TETRA 400 MHz,
 - Services d'incendie et de secours français : TETRAPOL 400 MHz (ANTARES),
 - Equipements :
 - câble radiant avec relais à l'intérieur de l'ouvrage,
 - GSM-R dédié à la communication entre les agents d'exploitation, les trains et les services de secours (E/R disponibles à chaque tête de tunnel),
 - Mise en place d'une passerelle technique entre les systèmes TETRA et TETRAPOL.

**III. ESCENARIOS DE LOS ACCIDENTES PREVISTOS
EN EL PIS
III. RAPPEL DES SCÉNARIOS D'ACCIDENTS DE RÉFÉRENCE
RETENUS DANS LE PIS
III RECULL DELS ESCENARIS D'ACCIDENT DE REFERÈNCIA
PREVISTOS AL PIS**

CLASIFICACIÓ PREVISTA AL PIS

Els escenaris de seguretat es classifiquen segons la tipologia següent:

- **tipus 1:** escenari de seguretat susceptible de ser gestionat per l'exploitador amb els seus mitjans propis i amb els de les empreses ferroviàries dins l'àmbit del PIS;
- **tipus 2:** escenari de seguretat que requereix la intervenció dels serveis d'emergència públics i l'activació del PSB.

CLASIFICACIÓN PREVISTA POR EL PIS

Los eventos de seguridad se clasifican según la tipología siguiente:

- **tipo 1:** evento de seguridad susceptible de ser gestionado por el explotador con sus medios propios y con los de las empresas ferroviarias dentro del ámbito del PIS;
- **tipo 2:** evento de seguridad que requiere la intervención de los servicios de emergencia públicos y la activación del PSB.

RAPPEL DE LA CLASSIFICATION PREVUE PAR LE PIS

Les événements de sécurité sont classés selon la typologie suivante :

- **type 1 :** événement de sécurité susceptible d'être géré par l'exploitant avec ses moyens propres et ceux des entreprises ferroviaires qui relèvent du PIS ;
- **type 2 :** événement de sécurité nécessitant le concours des services de secours publics et le déclenchement du PSB.

ESCENARIS DE SEURETAT PREVISTOS AL PIS

Escenaris	Tipus 1	Tipus 2
1. Accidents de persones (passatgers, personal de d'exploació, tercers)	1 ferit	Varis ferits; ferits greus; morts
2. Aturada d'un tren de passatgers al túnel	Si durada < 1 h	Si durada ≥ 1 h
3. Descarrilament d'un tren de passatgers		X
4. Incendi a bord d'un tren de passatgers		X
5. Aturada d'un tren de mercaderies	- Aturada simple, sense limitacions - Remolcat del tren - Tren de mercaderies perilloses	- Si s'agreuja la situació.
6. Descarrilament d'un tren de mercaderies / mercaderies perilloses		X
7. Incendi a bord d'un tren de mercaderies / mercaderies perilloses		X
8. Fuita de mercaderies perilloses		X
9. Accident durant el manteniment / tren de treball	1 ferit	- Varis ferits - Ferits greus, morts. - Si s'agreuja l'escenari.
10. Vagues, conflictes amb el personal	1 ferit	- Varis ferits - Ferits greus, morts.
11. Incendi al túnel		X
12. Incendi als ramals de comunicació		X
13. Obstrucció al túnel		X
14. (Amenaza de) sabotatge o acció terrorista		X

ESCENARIOS DE SEGURIDAD PREVISTOS EN EL MARCO DEL PIS

Eventos	Tipo 1	Tipo 2
1. Accidentes de personas (pasajeros, personal de explotación, terceros)	1 herido	Varios heridos; heridos graves; muertos
2. Parada de un tren de pasajeros en el túnel	d' < 1 h	d ≥ 1 h
3. Descarrile de un tren de pasajeros		X
4. Incendio a bordo de un tren de pasajeros		X
5. Parada de un tren de flete	- Parada simple, sin limitaciones - Remolcado del tren (1) - Tren MP (1)	- Si se agrava el evento
6. Descarrile de un tren de flete / materias peligrosas		X
7. Incendio a bordo de un tren de flete / materias peligrosas		X
8. Escape de materias peligrosas		X
9. Accidente durante el mantenimiento / tren de trabajo	1 herido	- Varios heridos - Heridos graves, muertos - Si se agrava el evento
10. Huelgas, conflictos con el personal	1 herido	- Varios heridos - Heridos graves, muertos
11. Incendio en el túnel		X
12. Incendio en los ramales de comunicación		X
13. Obstrucción en el túnel		X
14. (Amenaza de) sabotaje o acción terrorista		X

ÉVÈNEMENTS DE SÉCURITÉ DE REFERENCE RETENUS DANS LE CADRE DU PIS

Événements	Type 1	Type 2
1. Accidents de personnes (voyageurs, personnel de bord, personnel d'exploitation, tiers)	1 Blessé	Plusieurs blessés ; Blessés graves ; morts
2. Arrêt d'un train voyageurs en tunnel	d' < 1 h	d ≥ 1 h
3. Déraillement d'un train voyageurs		X
4. Incendie à bord d'un train voyageurs		X
5. Arrêt d'un train fret	- Arrêt simple, sans contraintes - Remorquages du train (1) - Train MD (1)	- Si aggravation de l'événement
6. Déraillement d'un train fret / Matières Dangereuses		X
7. Incendie à bord d'un train fret / Matières Dangereuses		X
8. Fuite de Matières Dangereuses		X
9. Accident pendant la maintenance / train travaux	1 Blessé	- Plusieurs blessés - Blessés graves, morts - Si aggravation de l'événement
10. Grèves, conflits avec le personnel	1 Blessé	- Plusieurs blessés - Blessés graves, morts
11. Incendie dans le tunnel		X
12. Incendie dans les rameaux de communication		X
13. Eboulement en tunnel		X
14. (Menace de) sabotage ou acte de terrorisme		X

**IV.ESQUEMA DE ALERTA DE LOS MEDIOS
DE AYUDA EXTERNOS
IV. SCHÉMA D'ALERTE DES MOYENS
DE SECOURS EXTÉRIEURS
IV. ESQUEMA D'ALERTA DELS MITJANS
D'AJUT EXTERNS**

GENERALITATS

Segons la localització de l'escenari d'emergència, el Prefecte dels Pirineus Orientals o el Delegat del Govern, autoritats competents per la direcció les operacions d'emergències, han de ser informats immediatament en quant es produeixi una de les situacions d'emergència citades anteriorment, per a garantir l'adopció de les mesures d'emergència i la coordinació de les relacions internacionals.

ASPECTOS GENERALES

Según la localización del evento de emergencias, el Prefecto de los Pirineos Orientales o el Delegado del Gobierno, autoridades competentes para la dirección de las operaciones de emergencias, deben ser informados inmediatamente en cuanto se produzca una de las situaciones de emergencia citadas anteriormente, para garantizar la adopción de las medidas de socorro y la coordinación de las relaciones internacionales.

GÉNÉRALITÉS

Selon la localisation de l'événement de sécurité, le Préfet des Pyrénées-Orientales ou le Délégué du Gouvernement, autorités compétentes pour la direction des opérations de secours, doivent être informés immédiatement, au moment où l'une des situations d'urgence évoquées ci-dessus se réalise, afin d'assurer la mise en œuvre des mesures de secours et la coordination des relations internationales.

**SERVEIS ESPANYOLS INTERVINENTS EN EL PLA DE
SOCORS BINACIONAL**

- Responsables ferroviaris: Concessionari del túnel (*TP Ferro*), i operadors ferroviaris
- Direcció General d'Extinció d'Incendis i Salvaments de la Generalitat de Catalunya
- Sistema d'Emergències Mèdiques (*SEM*)
- Cos de Mossos d'Esquadra
- Cos Nacional de Policia.
- Cos de la Guàrdia Civil
- Institut de Medicina Legal de Catalunya
- Protecció Civil de la Generalitat de Catalunya
- Protecció Civil de la Delegació del Govern a Catalunya
- Ajuntament de La Jonquera.

**SERVICIOS ESPAÑOLES PARTICIPANTES EN EL PLAN
BINACIONAL DE SOCORRO**

- Responsables ferroviarios: Concesionario del túnel (*TP Ferro*), y operadores ferroviarios
- Dirección General de Extinción de Incendios y Salvamentos de la Generalitat de Catalunya
- Sistema de Emergencias Médicas (*SEM*)
- Cuerpo de Mossos d'Esquadra
- Cuerpo Nacional de Policía.
- Cuerpo de la Guardia Civil
- Instituto de Medicina Legal de Cataluña
- Protección Civil de la Generalitat de Catalunya
- Protección Civil de la Delegación del Gobierno en Cataluña
- Ayuntamiento de La Jonquera.

**SERVICES ESPAGNOLS INTERVENANT DANS LE
PLAN DE SECOURS BINACIONAL**

- Responsables ferroviaires : Concessionnaire du Tunnel (*TP Ferro*) et opérateurs ferroviaires
- Direction Générale d'Extinction Incendies et Sauvetage de la Généralité de Catalogne
- Système d'Urgences Médicales (*SEM*)
- Corps de Mossos de Escudra.
- Corps National de Police.
- Corps de la Garde Civile.
- Institut de Medecine Légale de la Catalogne.
- Protection Civile de la Generalitat de Catalunya.
- Protection Civile de la Délégation du Gouvernement en Catalogne.
- Mairie de la Jonquera.

**SERVEIS FRANCESOS INTERVINENTS EN EL PLA DE
SOCORS BINACIONAL**

- Responsables ferroviaris: Concessionari del túnel (*TP Ferro*), i operadors ferroviaris
- Servei Departamental d'Incendis i de Socors de Pirineus Orientals
- Servei d'Ajuda Mèdica Urgent (*SAMU*)
- Agrupament de Gendarmeria de Pirineus Orientals
- Direcció Departamental de la Policia Fronterera
- Direcció Regional de Duanes
- Servei de Protecció Civil de la Prefectura de Pirineus Orientals
- Direcció Departamental de territori i del mar (*CVOCER*)
- Agència regional de la salut
- Consell General dels Pirineus Orientals
- Ajuntament de Montesquieu-des-Albères
- Ajuntament de Le Boulou
- Ajuntament de Saint-Jean-Pla-de-Corts.

**SERVICIOS FRANCESES PARTICIPANTES EN EL PLAN DE
SOCORRO BINACIONAL**

- Responsables ferroviarios: Concesionario del túnel (*TP Ferro*), y operadores ferroviarios
- Servicio Departamental de Incendios y de Socorro de Pirineos Orientales
- Servicio de Ayuda Médica Urgente (*SAMU*)
- Agrupamiento de Gendarmería de Pirineos Orientales
- Dirección Departamental de la Policia Fronteriza
- Dirección Regional de Aduanas
- Servicio de Protección Civil de la Prefectura de Pirineos Orientales
- Dirección Departamental de territorio y del mar (*CVOCER*)
- Agencia regional de la salud
- Consejo General de los Pirineos Orientales
- Ayuntamiento de Montesquieu-des-Albères
- Ayuntamiento de Le Boulou
- Ayuntamiento de Saint-Jean-Pla-de-Corts.

**SERVICES FRANÇAIS INTERVENANT DANS LE PLAN
DE SECOURS BINACIONAL**

- Responsables ferroviaires : Concessionnaire du Tunnel (*TP Ferro*) et opérateurs ferroviaires.
- Services départemental d'incendie et de secours des Pyrénées-Orientales
- Service d'aide médicale urgente (*SAMU*)
- Groupement de gendarmerie des Pyrénées-Orientales
- Direction départementale de la police aux frontières
- Direction régionale des douanes
- Service de protection civile de la préfecture des Pyrénées-Orientales
- Direction départementale des territoires et de la mer (*CVOCER*)
- Agence régionale de la santé.
- Conseil général des Pyrénées-Orientales
- Mairie de Montesquieu-des-Albères
- Mairie de Le Boulou
- Mairie de Saint-Jean-Pla-de-Corts.

ESQUEMA D'ALERTA (n°1/3)

A. - PAPER DE L'EXPLOTADOR:

Segons el previst en el PIS, els responsables de TP Ferro tenen com a missió, en cas d'incident, accident o incendi, prendre les mesures destinades a garantir la seguretat del personal, dels usuaris i de les instal·lacions.

En cas de necessitat o sistemàticament quan es produeixi un esdeveniment de tipus 2 i de conformitat amb allò que disposa el PIS, el PCC activarà el PIS, engegarà les accions previstes i alertarà als serveis públics d'emergència, segons l'esquema d'alerta previst, i transferirà la gestió del succés al PCL.

El missatge d'alerta (difós per telèfon i confirmat per fax sobre la base d'un missatge tipus que figura a l'annex) haurà d'incloure obligatòriament les informacions següents:

- ⇒ data i hora de l'accident;
- ⇒ posició del tren al túnel (punt quilomètric i sentit de la circulació del tren);
- ⇒ incendi (sí - no);
- ⇒ matèries perilloses (sí - no), en cas afirmatiu: composició exacta del tren i posició de les mercaderies perilloses al comboi;
- ⇒ direcció de propagació del fum en cas d'incendi;
- ⇒ número de víctimes (0 - poques - moltes).

El primer comandament de TP Ferro que arribi al lloc, en aquest cas el Director de la Secció Internacional (DSI), és el responsable de la aplicació de les mesures previstes en el PIS. Informarà als seus superiors en funció de la gravetat de la situació.

El comandament que ocupi la funció de DSI assumirà, en funció de les peticions dels serveis públics d'emergència, la coordinació de la gestió tècnica de la infraestructura. Quan el comandant de les operacions de socors (COS) es presenti al lloc, el DSI es convertirà en el seu assessor tècnic per a tot allò relatiu a la gestió de la infraestructura.

B. - PAPER DELS SERVEIS PÚBLICS FRANCESOS I ESPANYOLS:

Són els encarregats de transmetre l'alerta i de mobilitzar els mitjans previstos al pla, en les condicions establertes a continuació, utilitzant els models de missatge annexos.

A proposta del COS, el Director de les operacions de socors (DOS) confirmarà formalment l'activació del PSB.

ESQUEMA DE LA ALERTA (n°1/3)

A. - PAPEL DEL EXPLOTADOR:

Según lo previsto en el PIS, los responsables de TP Ferro tienen como misión, tomar de forma inmediata, en caso de incidente, accidente o incendio, las medidas destinadas a garantizar la seguridad del personal, de los usuarios y de las instalaciones.

En caso de necesidad o sistemáticamente cuando se produzca un evento de tipo 2 y de conformidad con lo dispuesto en el PIS, el PCC activará el PIS y pondrá en marcha las acciones previstas, alertará a los servicios públicos de emergencia, según el esquema de alerta previsto, y transferirá la gestión del suceso al PCL.

El mensaje de alerta (difundido por teléfono y confirmado por fax sobre la base de un mensaje tipo que figura en el anexo) deberá incluir obligatoriamente las siguientes informaciones:

- ⇒ fecha y hora del accidente;
- ⇒ posición del tren en el túnel (punto kilométrico y sentido de la circulación del tren);
- ⇒ incendio (sí - no);
- ⇒ materias peligrosas (sí - no), en caso afirmativo: composición exacta del tren y posición de las materias peligrosas en el convoy;
- ⇒ dirección de propagación del humo en caso de incendio;
- ⇒ número de víctimas (0 - pocas - muchas).

El primer mando de TP Ferro en llegar al lugar, en este caso el Director de la Sección Internacional (DSI), es el responsable de la aplicación de las medidas previstas en el PIS. Informará a sus superiores en función de la gravedad de la situación.

El mando que ocupe la función de DSI asumirá, en función de las peticiones de los servicios públicos de emergencia, la coordinación de la gestión técnica de la infraestructura. Cuando el comandante de las operaciones de socorro (COS) se presente en el lugar, el DSI se convertirá en su asesor técnico para todo lo relativo a la gestión de la infraestructura.

B. - PAPEL DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS FRANCESES Y ESPAÑOLES:

Son los encargados de transmitir la alerta y de movilizar los medios previstos en el plan, en las condiciones establecidas a continuación, utilizando los modelos de mensaje anexos.

A propuesta del COS, el Director de las Operaciones de Socorro (DOS) confirmará formalmente la activación del PSB.

SCHÉMA D'ALERTE (n°1/3)

A. - RÔLE DE L'EXPLOITANT:

Selon les prescriptions fixées au PIS, les responsables de TP Ferro ont pour mission de prendre immédiatement, en cas d'incident, d'accident ou d'incendie, les mesures destinées à assurer la sécurité du personnel, des usagers et des installations.

En cas de besoin ou systématiquement lors de la survenue d'un événement de type 2 et conformément aux dispositions du PIS, le PCC déclenche le PIS et met en Oeuvre les mesures prévues, alerte les services publics de secours, selon les dispositions du schéma d'alerte ci-après et transfère la gestion de l'événement au PCL.

Le message d'alerte (diffusé par téléphone et confirmé par télécopie sur la base d'un message type figurant en annexe) doit impérativement comprendre les renseignements suivants :

- ⇒ date et heure de l'accident,
- ⇒ position du train dans le tunnel (point kilométrique et sens de circulation du train,
- ⇒ incendie (oui - non),
- ⇒ matières dangereuses (oui - non), si oui : composition exacte du train et position des matières dangereuses dans la rame,
- ⇒ sens de propagation des fumées dans le cas d'un incendie,
- ⇒ nombre de victimes (0 - un peu - beaucoup).

Le premier cadre de TP Ferro à arriver sur les lieux, en l'occurrence le Directeur de la Section Internationale (DSI), est responsable des opérations dans le cadre de la mise en œuvre du PIS. Il informe sa hiérarchie en fonction de la gravité de la situation.

Le cadre en charge de la fonction de DSI assure, en fonction des demandes des services publics de secours, la coordination de la gestion technique de l'infrastructure. Lorsque le commandant des opérations de secours (COS) se présente sur les lieux, il devient son conseiller technique pour tout ce qui concerne la gestion de l'infrastructure.

B. - RÔLE DES SERVICES PUBLICS FRANÇAIS ET ESPAGNOLS:

Ils sont chargés de la rediffusion de l'alerte et de l'engagement de leurs moyens prévus au plan, dans les conditions fixées ci après, en utilisant les modèles de message annexés.

Sur proposition du commandant des opérations de secours, le directeur des opérations de secours confirme formellement le déclenchement du PSB.

ESQUEMA D' ALERTA (n° 2 / 3)

C. – DESACTIVACIÓ DEL PSB

1° A proposta del DSI :

La concessionària TP Ferro pot sol·licitar l'anul·lació de la sol·licitud de serveis d'emergència públics si comprova que l'incident en curs no està comprès dins dels escenaris previstos al present PSB.

Aquesta sol·licitud requerirà l'enviament per part del DSI, per fax, d'un missatge amb el títol « interrupció del PSB – anul·lació de la petició de mitjans d'emergència públics » a les autoritats competents als dos països .

2° A proposta del (COS):

En funció de l'evolució de la situació, el COS proposarà al DOS la desactivació del PSB.

D. – FI DE L'ALERTA

La finalització de les operacions serà declarada pel Director de les Operacions de Socors en base a la informació obtinguda dels respectius centres operacionals de coordinació i a les valoracions realitzades pel COS. El DOS retornarà llavors la responsabilitat de les operacions al concessionari TP Ferro.

ESQUEMA DE LA ALERTA (n° 2 / 3)

C. – DESACTIVACIÓN DEL PSB

1° A propuesta del DSI :

El concesionario TP Ferro puede solicitar la anulación de la solicitud de servicios de emergencia públicos si comprueba que el incidente en curso no está comprendido dentro de los escenarios previstos en el presente PSB.

Esta solicitud requerirá el envío por parte del DSI, por fax, de un mensaje titulado « interrupción del PSB – anulación de la petición de medios de emergencia públicos » a las autoridades competentes de ambos países.

2° A propuesta del COS:

En función de la evolución de la situación, el COS propondrá al DOS la desactivación del PSB.

D. – FIN DE LA ALERTA

El fin de las operaciones será declarado por el Director de las Operaciones de Socorro en base a la información obtenida de los respectivos centros de coordinación operacionales respectivos y a las valoraciones realizadas por el COS. El DOS devolverá entonces la responsabilidad de las operaciones al concesionario TP Ferro.

SCHEMA D'ALERTE (n° 2 / 3)

C. – DÉSACTIVATION DU PSB

1° Sur proposition du DSI :

Le concessionnaire TP Ferro peut demander l'annulation du concours des services de secours publics s'il constate que l'incident en cours n'est pas classifiable au sens des scénarios rappelés dans le présent PSB.

Cette demande fera l'objet de l'envoi par le DSI, par télécopie, d'un message intitulé « interruption du PSB – annulation de la demande de secours publics » aux autorités compétentes des deux pays respectifs.

2° Sur proposition du COS :

En fonction de l'évolution de la situation, le COS proposera au DOS la désactivation du PSB.

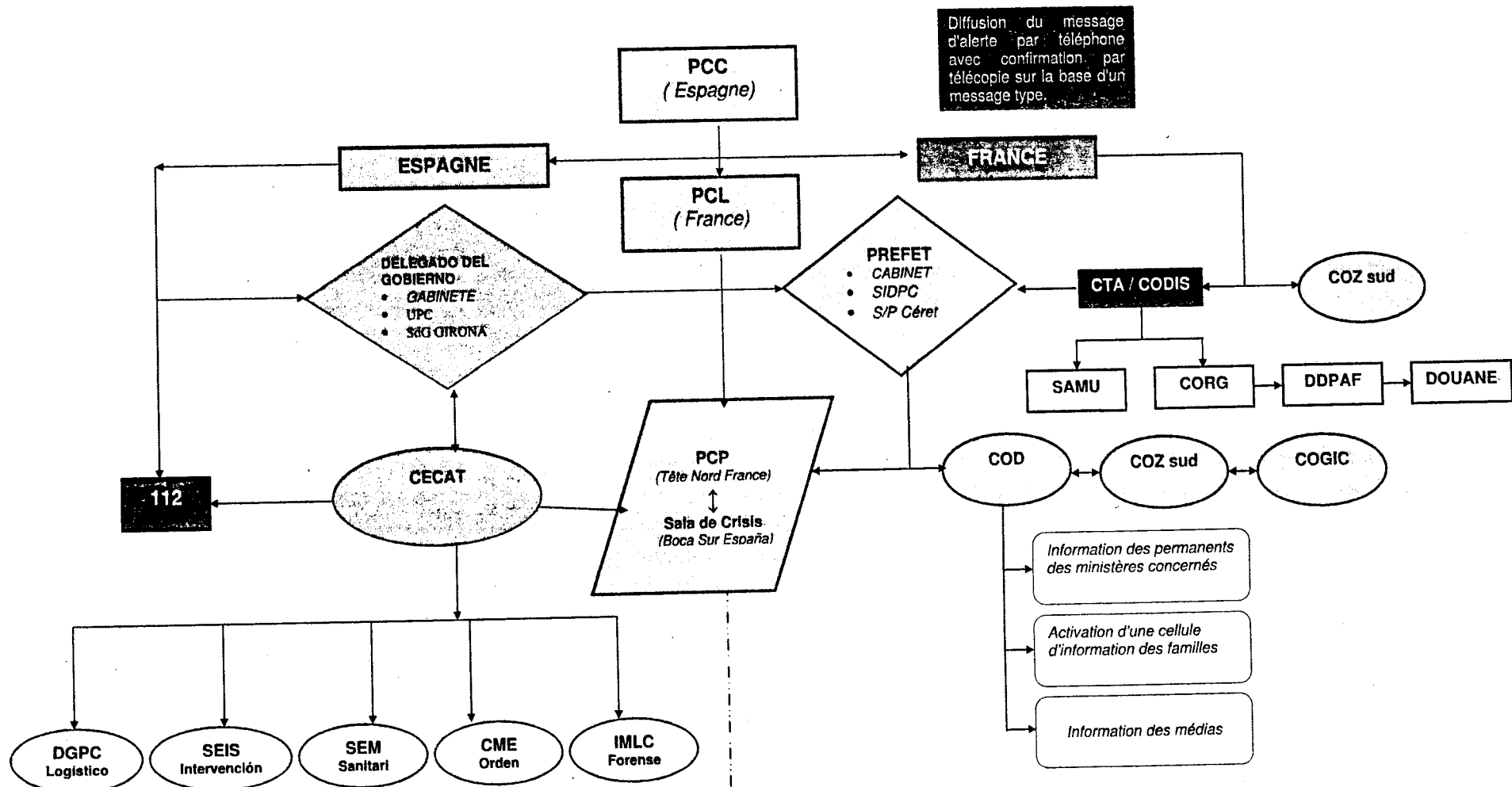
D. – FIN D'ALERTE

La fin du PSB est prononcée formellement par le directeur des opérations de secours sur la base des renseignements obtenus auprès des centres de coordination opérationnels respectifs et des éléments fournis par le COS. Le DOS remet alors la responsabilité de l'ouvrage au concessionnaire TP Ferro.

ESQUEMA D' ALERTA (n°3/3)

ESQUEMA DE LA ALERTA (n°3/3)

SCHEMA D'ALERTE (n°3/3)



V. ORGANIZACIÓN OPERATIVA
V. ORGANISATION DU COMMANDEMENT
V. ORGANITZACIÓ OPERATIVA

DIRECCIÓ DE LES OPERACIONS D'EMERGÈNCIA (1/2)

Degut a les característiques internacionals del túnel, la Direcció de les Operacions de Socors correspondrà, en col·laboració amb l'altre país, a l'autoritat del país al territori del qual s'hagi produït l'accident.

En cas d'aturada del tren a cavall entre la frontera d'ambdós països, la cabina de conducció del tren definirà, en funció de la seva localització, la territorialitat de la direcció i comandament de les operacions de socors.

En tots els casos, les actuacions d'emergència es realitzaran per cadascun dels països entre l'entrada del túnel i el lloc de l'accident, sense tenir en compte la territorialitat.

Per a França, la responsabilitat general de les operacions d'emergència correspon al Prefecte dels Pirineus Orientals, en tant que Director de les Operacions de Socors (DOS).

Per a Espanya, la responsabilitat general de les operacions d'emergència correspon al Delegat del Govern.

Abans de l'activació del pla binacional de socors, l'activació dels mitjans d'emergència interns serà gestionada pel DSI, que és un comandament de TP Ferro (el comandament que primer arribi al lloc).

Des del moment que els serveis públics d'emergència estan presents en el túnel i que el seu representant pren el COS, la responsabilitat de les operacions ja no incumbeixen al DSI per passar a l'autoritat administrativa territorial competent, prèviament definida, que serà qui assumeixi la direcció de les operacions d'emergència.

La concessionària (TP Ferro) serà l'encarregada d'activar el PCP situat al PCL a la boca nord del túnel quan la territorialitat de l'emergència se situï a França i a la Sala de Crisi de la boca sud del túnel quan la territorialitat de l'emergència se situï a Espanya, equipat amb els diferents mitjans de comunicació (radio, fax, telèfons, etc.).

Durant l'activació del PSB, el Director de les Operacions de Socors i el Comandament de les Operacions de Socors estaran en comunicació permanent amb el DSI, que gestiona les operacions tècniques establertes per a les instal·lacions del túnel i el moviment dels trens, tot actuant com a assessor tècnic d'aquestes dues autoritats.

El DSI és l'encarregat d'activar la seva sala de crisi equipada amb els diferents mitjans de comunicació (ràdio, vídeo, telèfon, etc).

DIRECCIÓN DE LAS OPERACIONES DE EMERGENCIA (1/2)

Debido a las características internacionales del túnel, la Dirección de las Operaciones de Emergencia corresponderá, en colaboración con el otro país, a la autoridad del país en cuyo territorio se haya producido el accidente.

En caso de inmovilización del tren a caballo entre la frontera de ambos países, la cabina de conducción del tren definirá, en función de su localización, la territorialidad de la dirección y del mando de las operaciones de socorro.

En todos los casos, las actuaciones de emergencia se realizarán por cada uno de los países entre la entrada del túnel y el lugar del accidente en curso, sin tener en cuenta la territorialidad.

Para Francia, la responsabilidad general de las operaciones de emergencia corresponde al Prefecto de los Pirineos Orientales, en tanto que Director de las Operaciones de Socorro (DOS).

Para España, la responsabilidad general de las operaciones de emergencia corresponde al Delegado del Gobierno.

Antes de la activación del plan binacional de socorro, la activación de los medios de emergencia internos será gestionada por el DSI, que es un mando de TP Ferro (el mando que llegue primero al lugar).

Desde el momento que los servicios públicos de emergencia están presentes en el túnel y que su representante toma el COS, la responsabilidad de las operaciones ya no incumben al DSI para pasar a la autoridad administrativa territorial competente, previamente definida, que será quien asuma la dirección de las operaciones de emergencia.

El concesionario (TP Ferro) será el encargado de activar el puesto de mando principal (PCP) situado en el PCL en la boca norte del túnel cuando la emergencia se sitúe en Francia y en la Sala de Crisis, en la boca sur cuando se sitúe en España y equipado con los diferentes medios de comunicación (radio, fax, teléfonos, etc.).

Durante la activación del PSB, el Director de las Operaciones de Socorro (DOS) y el Comandante de las Operaciones de Socorro (COS) estarán en comunicación permanente con el DSI, que gestiona las operaciones técnicas establecidas para las instalaciones del túnel y el movimiento de los trenes, actuando como asesor técnico de estas dos autoridades.

El DSI es el encargado de activar su sala de crisis equipada con los diferentes medios de comunicación (radio, vídeo, teléfono, etc.).

DIRECTION DES OPERATIONS DE SECOURS (1/2)

En raison de la spécificité internationale de l'ouvrage, la direction des opérations de secours appartient à l'autorité du pays sur le territoire duquel se produit l'accident, en collaboration avec l'autre pays.

En cas d'immobilisation du train à cheval sur la frontière des deux pays, le poste de conduite du train définira, en fonction de sa localisation, la territorialité de la direction et du commandement des opérations de secours.

Dans tous les cas, les actions de secours s'effectuent pour chacun des pays entre l'entrée du tunnel et le lieu du scénario en cours, sans tenir compte de la territorialité.

Pour la France, la responsabilité générale des opérations de secours appartient au Préfet des Pyrénées-Orientales en tant que directeur des opérations de secours (DOS).

Pour l'Espagne, la responsabilité générale des opérations de secours appartient au Délégué du Gouvernement.

Avant le déclenchement du plan de secours binational, la mise en œuvre des moyens de secours internes est gérée par le DSI, qui est un cadre de TP Ferro (le cadre le premier arrivé sur les lieux).

Dès lors que les services publics de secours sont présents dans l'ouvrage et que leur représentant prend le COS, la responsabilité des opérations n'incombe plus au DSI mais à l'autorité administrative territorialement compétente, précédemment définie, qui assure la direction des opérations de secours.

Le concessionnaire (TP Ferro) est chargé d'activer le poste de commandement principal (PCP) situé au PCL à la tête nord du tunnel quand l'urgence se situera en France et à la Salle de crise, à la tête sud quand l'urgence se situera en Espagne, avec les différents moyens de communication (radio, fax, téléphones, etc.).

Durant l'activation du PSB, le directeur des opérations de secours (DOS) et le commandant des opérations de secours (COS) sont en liaison permanente avec le DSI qui gère les opérations techniques liées aux installations du tunnel et au déplacement des trains. Il assure auprès de ces deux autorités le rôle de conseiller technique.

Le DSI est chargé d'activer sa salle de crise avec les différents moyens de communication (radio, vidéo, téléphone, etc.).

DIRECCIÓ DE LES OPERACIONS D'EMERGÈNCIA

(2/2)

Durant l'activació del present pla, el DOS del país en el que s'hagi produït l'escenari assumirà la direcció general de les operacions de socors, en coordinació amb l'altre país. Aquest últim país es manté en contacte permanent amb el COS i el DSI, que seran els que garantiran la gestió, a través del PCL, de les instal·lacions tècniques del túnel en funció de les peticions del COS.

En la mesura de lo possible, un Oficial de Bombers de cada país estarà present a la sala de crisi de l'altre país.

DIRECCIÓN DE LAS OPERACIONES DE EMERGENCIA (2/2)

Durante la activación del presente Plan, el DOS del país en el que se haya producido el evento asumirá la dirección general de las operaciones de socorro, en coordinación con el otro país. Este último país permanece en contacto permanente con el COS y el DSI, que serán los que garantizan la gestión, a través del PCL, de las instalaciones técnicas del túnel en función de las peticiones del COS.

En la medida de lo posible, un Oficial de Bomberos de cada país estará presente en la sala de crisis del otro país.

DIRECTION DES OPÉRATIONS DE SECOURS

(2/2)

Durant l'activation du présent plan, le DOS du pays sur lequel a lieu l'événement, assure la direction générale des opérations de secours, en coordination avec l'autre pays. Ce dernier reste en liaison permanente avec le COS et le DSI, qui assure la gestion, via le PCL, des installations techniques du tunnel en fonction des demandes du COS.

Dans la mesure du possible, un officier des sapeurs-pompiers de chaque pays sera présent à la salle de crise de l'autre pays.

COMANDAMENT DE LES OPERACIONS D'EMERGENCIA

Per a França, el comandament de les operacions d'emergència (COS) és assumit pel Director Departamental dels Serveis d'Incendis i de Socors o el seu representant.

Per a Espanya, el comandament de les operacions de socors (COS) és assumit pel màxim responsable de Bombers de la Generalitat de Catalunya al lloc de l'emergència, i que pot correspondre al Subdirector General Operatiu.

Té autoritat sobre totes les decisions relatives als objectius operatius d'emergència i a la gestió estratègica de l'activació de tots els mitjans del túnel, sota l'assessorament tècnic del DSI, que és el responsable de la tornada al servei de les instal·lacions.

El COS, a la seva arribada al PCP i després d'haver contrastat les informacions, haurà de confirmar o denegar la sol·licitud d'activació del Pla de Socors Binacional a la autoritat competent.

Excepte en cas d'ordre contrària dictada per les autoritats del país concernit (DOS/COS), les operacions d'emergència iniciades pels serveis públics de l'altre país, no es podran interrompre abans de la finalització d'aquestes operacions.

El COS té autoritat per a utilitzar els Serveis d'Emergència de l'altre país durant tota la intervenció.

La complementarietat dels mitjans serà la regla de treball.

Al dossier de seguretat s'han elaborat diferents escenaris i es detallen els vehicles i el personal previstos.

Són escenaris de referència i no limiten en cap cas l'estratègia operacional del Comandant de les Operacions de Socors.

MANDO DE LAS OPERACIONES DE EMERGENCIA

Para Francia, el mando de las operaciones de socorro (COS) es asumido por el Director Departamental de los Servicios de Incendios y de Socorro o su representante.

Para España, el mando de las operaciones de socorro (COS) es asumido por el máximo responsable de Bomberos de la Generalitat de Catalunya en el lugar de la emergencia y que puede corresponder al Subdirector General Operativo.

Tiene autoridad sobre todas las decisiones relativas a los objetivos operativos de emergencias y a la gestión estratégica de la activación de todos los equipamientos del túnel, bajo el asesoramiento técnico del DSI, que es el responsable de la nueva puesta en servicio de las instalaciones.

El COS, a su llegada al PCP y después de haber contrastado las informaciones en su poder, deberá confirmar o denegar la solicitud de activación del Plan de Socorro Binacional a la autoridad competente.

Salvo orden contraria dictada por las autoridades del país concernido (DOS/COS), las operaciones de socorro iniciadas por los servicios públicos del otro país no se podrán interrumpir antes de la finalización de dichas operaciones.

El COS tiene autoridad para utilizar los Servicios de Emergencia del otro país durante toda la intervención.

La complementariedad de los medios será la regla de trabajo.

A partir del dossier de seguridad se han elaborado diferentes escenarios en los que se detallan la posición de los vehículos y el personal previstos en la intervención.

Son escenarios de referencia y no limitan en ningún caso la estrategia operacional del Comandante de las Operaciones de Socorro.

COMMANDEMENT DES OPÉRATIONS DE SECOURS

Pour la France, le commandement des opérations de secours (COS) est assuré par le directeur départemental des services d'incendie et de secours ou son représentant.

Pour l'Espagne, le commandement des opérations de secours (COS) est assuré par le commandement maximal des Pompiers de la Generalitat de Catalunya dans le lieu de l'urgence et qu'il peut correspondre au Sous-directeur Général Opérationnel.

Il a autorité sur toutes les décisions ayant trait aux objectifs opérationnels de secours et à la gestion stratégique de mise en œuvre de tous les équipements de l'ouvrage, après avis technique du DSI, qui est chargé de la remise en service des installations.

Lorsque le COS se présente au PCP, il se doit de confirmer ou d'infirmer la demande de déclenchement du plan de secours binational à l'autorité compétente dès son arrivée et après avoir collecté les informations à sa disposition.

Sauf ordre contraire émanant des autorités du pays concerné (DOS/COS), les opérations de secours commencées par le service public de l'autre pays ne pourront être interrompues avant la fin de ces opérations.

Le COS a autorité, pour emploi, sur les services de secours de l'autre pays pendant toute la durée de l'intervention.

La complémentarité des moyens est alors la règle.

Différents scénarii de référence ont été élaborés à travers le dossier de sécurité et détaillés quant à la mise en œuvre des engins et des personnels.

Ces scénarii, sont des scénarii de référence et ne limitent en aucun cas la stratégie opérationnelle du commandant des opérations de secours.

LLOCS DE COMANDAMENT

CENTRE OPERACIONAL DEPARTAMENTAL DE LA PREFECTURA DELS PIRINEUS-ORIENTALS (COD)

A. - MISIIONS

Des de la transmissió de l'alerta mitjançant el CODIS, l'activació del COD de la Prefectura dels Pirineus Orientals, sota l'autoritat del Prefecte o del seu representant, té com a missió:

- *coordinar la intervenció dels diferents serveis;*
- *assegurar el contacte permanent entre les autoritats espanyoles i franceses;*
- *atendre les peticions del PCP situat la boca nord del túnel;*
- *informar a les autoritats nacionals i diplomàtiques;*
- *informar a les famílies de les persones implicades;*
- *parlar amb els diferents mitjans de comunicació.*

B. - COMPOSICIÓ

- *representant del cos de la Prefectura (Subprefecte);*
- *responsable del SIDPC;*
- *representant del SDIS;*
- *representant de la Gendarmeria;*
- *representant de la DDTM;*
- *representant de l'ARS;*
- *responsable de comunicació de la Prefectura.*

PUESTOS DE MANDO

CENTRO OPERATIVO DEPARTAMENTAL DE LA PREFECTURA DE LOS PIRINEOS ORIENTALES (COD)

A. - MIISIONES

Desde la transmisión de la alerta mediante el CODIS, la activación del COD de la Prefectura de los Pirineos Orientales, bajo la autoridad del Prefecto o de su representante, tiene como misión:

- *coordinar la intervención de los diferentes servicios.*
- *asegurar el contacto permanente entre las autoridades españolas y francesas;*
- *atender las peticiones del PCP situado en la boca norte del túnel;*
- *informar a las autoridades nacionales y diplomáticas;*
- *informar a las familias de las personas implicadas;*
- *hablar con los diferentes medios de comunicación*

B. - COMPOSICIÓN

- *un miembro del cuerpo de la Prefectura (Subprefecto);*
- *un responsable del SIDPC.*
- *un representante del SDIS*
- *un representante de la Gendarmería*
- *un representante de la DDTM*
- *un representante de la ARS*
- *la responsable de comunicaciones de la Prefectura*

POSTES DE COMMANDEMENT

CENTRE OPÉRATIONNEL DÉPARTEMENTAL DE LA PRÉFECTURE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES (COD)

A.-MISSIONS

Dés la transmission de l'alerte par l'intermédiaire du CODIS, l'activation du COD de la préfecture des Pyrénées-Orientales, placée sous l'autorité du préfet ou de son représentant, a pour but :

- *de coordonner l'intervention des divers services,*
- *d'assurer des liaisons étroites entre les différentes autorités espagnoles et françaises,*
- *de répondre aux demandes du PCP situé à la tête nord du tunnel,*
- *d'informer les autorités nationales et diplomatiques,*
- *d'informer les familles des personnes impliquées,*
- *de communiquer avec les différents médias.*

B. - COMPOSITION

- *un membre du corps préfectoral (sous-préfet),*
- *un cadre du SIDPC,*
- *un représentant du SDIS,*
- *un représentant de la gendarmerie,*
- *un représentant de la DDTM,*
- *un représentant de l'ARS*
- *la chargée de communication de la préfecture*

**CENTRE DE COORDINACIÓ OPERATIVA DE LA DELEGACIÓ
DEL GOVERN A CATALUNYA (CECOP)**

A. – MISSIONS

Des de la recepció de l'alerta des del PCC, l'activació del CECOP de la Delegació del Govern a Catalunya, sota l'autoritat del Delegat del Govern o del seu representant, té com a missions:

- *assegurar el contacte permanent entre les autoritats espanyoles i franceses;*
- *informar a les autoritats nacionals i diplomàtiques;*
- *assegurar la coordinació amb el CECAT;*
- *informar, en coordinació amb el CECAT, de l'evolució de l'emergència.*

B. – COMPOSICIÓ

- *un/a membre de la Delegació del Govern a Catalunya;*
- *un/a representant del CNP;*
- *un/a representant de la UPC;*
- *un/a representant d'ADIF;*
- *un/a responsable de comunicació de la Delegació del Govern.*

**CENTRO DE COORDINACIÓN OPERATIVA DE LA
DELEGACIÓN DEL GOBIERNO EN CATALUÑA (CECOP)**

A. – MISIONES

Desde la transmisión de la alerta mediante el PCC, la activación del CECOP de la Delegación del Gobierno en Cataluña, bajo la autoridad del Delegado del Gobierno o de su representante, tiene como misiones:

- *asegurar el contacto permanente entre las autoridades españolas y francesas;*
- *informar a las autoridades nacionales y diplomáticas;*
- *asegurar la coordinación con el CECAT;*
- *informar, en coordinación con el CECAT, de la evolución de la emergencia;*

B. – COMPOSICIÓN

- *un miembro de la Delegación del Gobierno en Cataluña;*
- *un representante del CNP;*
- *un representante de la UPC;*
- *un representante de ADIF;*
- *un responsable de comunicación de la Delegación del Gobierno.*

**CENTRE DE COORDINATION OPERATIONNEL
DÉLÉGATION DU GOUVERNEMENT EN
CATALOGNE (CECOP)**

A.-MISSIONS

Dès la transmission de l'alerte par l'intermédiaire du PCC, l'activation du CECOP de la Délégation du Gouvernement en Catalogne, sous l'autorité du Délégué du Gouvernement ou de son représentant, a pour but :

- *d'assurer des liaisons étroites entre les différentes autorités espagnoles et françaises,*
- *d'informer les autorités nationales et diplomatiques,*
- *assurer la coordination avec le CECAT*
- *informer, avec du CECAT, de l'évolution du succès.*

B. – COMPOSITION

- *un membre de la Délégation du Gouvernement ;*
- *un représentant du CNP ;*
- *un représentant du UPC ;*
- *un représentant du ADIF,*
- *la chargée de communication de la Délégation*

CENTRE DE COORDINACIÓ OPERATIVA DE CATALUNYA (CECAT)

A. – MISSIONS

El CECAT de la Direcció General de Protecció Civil de la Generalitat de Catalunya, rebrà l'alerta des del 112. Sota el comandament del Conseller d'Interior, Relacions Institucionals i Participació, del Director general de Protecció Civil o d'altres en qui delegui, té com a missions:

- *coordinar la intervenció dels diferents serveis, d'acord els plans TRANSCAT i FERROCAT;*
- *atendre les peticions del PCP situat a la boca sud del túnel;*
- *assegurar la coordinació amb el CECOP;*
- *informar, en coordinació amb el CECOP, a les famílies de les persones afectades*
- *informar, en coordinació amb el CECOP, als diferents mitjans de comunicació.*
- *assegurar el contacte entre el Conseller i el Delegat del Govern*

B. – COMPOSICIÓ (Sala de guàrdia i Consell Assessor)

- *Titular de la DGPC*
- *Titulars de la Subdirecció General d'Operacions en Protecció Civil i de la Subdirecció General de Programes en Protecció Civil.*
- *Cap de l'equip de guàrdia del CECAT.*
- *Titular de la DGPEIS.*
- *Titular de la DGPC*
- *Director/a del SEM.*
- *Titular de la DGTT.*
- *Titular de la DGCI o representant del Departament de Presidència.*
- *Titular de l'IMLC.*
- *Representant del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya*
- *L'alcalde/essa de la Jonquera, .*
- *Representant de TP Ferro i de RENFE o de l'operadora ferroviària implicada.*
- *Si s'escau, representant d'ADIF.*
- *Representant de la Delegació del Govern a Catalunya.*

CENTRO DE COORDINACIÓN OPERATIVA DE CATALUÑA (CECAT)

A. – MISIONES

El CECAT de la Dirección General de Protección Civil de la Generalitat de Cataluña, recibirá la alerta desde el 112. Bajo el mando del Consejero de Interior, Relaciones Institucionales y Participación, del Director general de Protección Civil o de otros en quienes delegue, tiene como misiones:

- *coordinar la intervención de los diferentes servicios, de acuerdo con los planes TRANSCAT y FERROCAT;*
- *atender las peticiones del PCP situado en la boca sur del túnel*
- *asegurar la coordinación con el CECOP;*
- *informar, en coordinación con el CECOP, a las familias de las personas afectadas;*
- *informar, en coordinación con el CECOP, a los diferentes medios de comunicación;*
- *asegurar el contacto entre el Conseller y el Delegado del Gobierno*

B. – COMPOSICIÓN (Sala de guardia y Consejo Asesor)

- *Titular de la DGPC*
- *Titulares de la Subdirección General de Operaciones en Protección Civil y de la Subdirección General de Programas de Protección Civil.*
- *Jefe del equipo de guardia del CECAT*
- *Titular de la DGPEIS*
- *Titular de la DGPC*
- *Director/a del SEM*
- *Titular de la DGTT*
- *Titular de la DGCI o representante del Departamento de Presidencia*
- *Titular del IMLC*
- *Representante del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña*
- *Alcalde/sa del ayuntamiento de la Jonquera*
- *Representante de TP Ferro y de RENFE o de la operadora ferroviaria implicada*
- *Si se considera necesario, un representante de ADIF*
- *Representante de la Delegación del Gobierno en Cataluña*

CENTRE DE COORDINATION OPERATIONNEL DU CATALOGNE (CECAT)

A.-MISSIONS

Le CECAT de la Direction Générale de Protection Civile de la Generalitat de la Catalogne, recevra l'alerte depuis le 112. Sous le commandement du Conseiller d'Intérieur, Relations Institutionnelles et Participation, du Président-directeur général de Protection Civile ou d'autrui en qui délègue, a pour but:

- *de coordonner l'intervention des divers services, tels que prévus par le plan TRANSCAT et FERROCAT;*
- *de répondre aux demandes du PCP situé à la tête sud du tunnel,*
- *d'assurer la coordination avec le CECOP;*
- *d'informer, en coordination avec le CECOP, les familles des personnes impliquées,*
- *de communiquer, en coordination avec le cecop, avec les différents médias.*
- *d'assurer des liaisons étroites entre le Conseiller et le Délégué du Gouvernement ;*

B. – COMPOSITION

- *Titulaire de la DGPC*
- *Titulaires De la Subdirection Générale d'Opérations en Protection Civile et de la Subdirection Générale de Programmes de Protection Civile.*
- *Chef de l'équipe de garde du CECAT*
- *Titulaire de la DGPEIS*
- *Titulaire de la DGPC*
- *Directeur/à du SEM*
- *Titulaire de la DGTT*
- *Titulaire de la DGCI ou représentante du Département de Présidence*
- *Titulaire de l'IMLC*
- *Représentant du Tribunal Supérieur de Justice de la Catalogne*
- *Maire/sa de la mairie de la Jonquera*
- *Représentant de TP Ferro et de RENFE ou de l'opérateur ferroviaire concernée*
- *Si il s'envisage nécessaire, un représentant d'ADIF*
- *Représentant de la Délégation du Gouvernement en Catalogne*

LLOC DE COMANDAMENT PRINCIPAL (PCP)	PUESTO DE MANDO PRINCIPAL (PCP)	POSTE DE COMMANDEMENT PRINCIPAL (PCP)
Quan la territorialitat de l'emergència se situï a França, l'activació del PCP es farà al PCL, a la boca nord del túnel, als locals previstos i equipats a tal efecte. Quan la territorialitat de l'emergència se situï a Espanya, el PCP es farà a la Sala de Crisi a la boca sud del túnel, als locals previstos i equipats a tal efecte. A. – MISIIONS Les missions són les següents : • <i>estar en contacte amb el PC de l'explorador del túnel i amb la sala de crisi de l'altre país.</i> • <i>permetre la gestió de les operacions d'emergència</i> • <i>transmetre les demandes de reforços i mitjans especialitzats al CODIS o al COD per als mitjans privats del costat francès.</i> • <i>transmetre les demandes de reforç i mitjans especialitzats al CECAT o al CECOP per als mitjans del costat espanyol.</i> • <i>Assegurar els contactes necessaris amb el DOS i el COS de l'altre país.</i> B. – COMPOSICIÓ Per a França: • <i>El subprefecte de Céret o el membre del cos prefectoral de guàrdia,</i> • <i>un responsable de SIDPC,</i> • <i>un representant de SDIS,</i> • <i>un representant de SAMU</i> • <i>un representant de la gendarmeria,</i> • <i>un representant de la DDPAF i de la duana en cas necessari..</i> Per a Espanya: • <i>un representant del Departament de la Delegació Territorial de la Generalitat de Catalunya ,</i> • <i>un representant de la Subdelegació del Govern a Girona,</i> • <i>un representant del municipi de La Jonquera</i> • <i>un representant dels Bombers de la Generalitat de Catalunya,</i> • <i>un representant del SEM,</i> • <i>un representant dels Mossos d'Esquadra,</i> • <i>un representant del Cos Nacional de Policia.</i> Pel Concessionari: • <i>El DSI o el seu representant també estarà present al PCP</i> Els representants dels serveis abans indicats hauran de: • <i>estar presents físicament al PCP a fi de coordinar la intervenció.</i> • <i>Complimentar els diferents annexos del present pla pel que fa a l'execució de les missions que els incumbeixen.</i>	Si el accidente se produce en territorio francés, la activación del PCP, se hará en el PCL, en la boca norte del Túnel, en los locales acondicionados para ello. Si el accidente se produce en territorio español, la activación del PCP, se hará en la Sala de Crisis en la boca sur del Túnel, en los locales acondicionados para ello. A- MISIONES • <i>permanecer en contacto con el PC del explotador del túnel y la sala de crisis del otro país;</i> • <i>permitir la gestión de las operaciones de emergencia;</i> • <i>transmitir las solicitudes de refuerzos y medios especializados al CODIS o al COD para los medios privados del lado francés;</i> • <i>transmitir las solicitudes de refuerzos y medios especializados al CECAT o al CECOP para los medios del lado español;</i> • <i>asegurar los contactos operacionales necesarios con el DOS y el COS del otro país.</i> B. – COMPOSICIÓN En Francia: • <i>el Subprefecto de Céret o el miembro del cuerpo prefectoral de guardia;</i> • <i>un responsable del SIDPC;</i> • <i>un representante del SDIS;</i> • <i>un representante del SAMU;</i> • <i>un representante de la Gendarmería;</i> • <i>un representante de la DDPAF y de la aduana en caso necesario.</i> En España: • <i>un representante de la Delegación Territorial de la Generalitat de Catalunya;</i> • <i>un representante de la Subdelegación del Gobierno en Girona;</i> • <i>un representante del municipio de La Jonquera;</i> • <i>un representante de los Bomberos de la Generalitat de Catalunya;</i> • <i>un representante del SEM ;</i> • <i>un representante de los Mossos d'Esquadra;</i> • <i>un representante del Cuerpo Nacional de Policía.</i> Por el Concesionario: • <i>El DSI o su representante también estará presente en el PCP</i> Los representantes de los servicios listados anteriormente deberán: • <i>estar presentes físicamente en el PCP para coordinar la intervención;</i> • <i>cumplimentar los diferentes anexos del presente Plan para llevar a cabo las misiones encomendadas.</i>	Si l'accident se produit sur le territoire français, la activation du PCP, se fera dans le PCL, à la tête nord du tunnel, dans les locaux prévus et pré-équipés à cet effet. Si l'accident se produit sur le territoire espagnol, la activation du PCP, se fera dans la Salle de Crise, à la tête sud du tunnel, dans les locaux prévus et pré-équipés à cet effet. A. – MISSIONS • <i>rester en contact avec le PC Exploitant du tunnel et la salle de crise de l'autre pays,</i> • <i>permettre la gestion des opérations de secours</i> • <i>relayer les demandes de renforts et moyens spécialisés au CODIS ou au COD pour les moyens privés côté français,</i> • <i>relayer les demandes de renforts et moyens spécialisés au CECAT ou à la Délégation du Gouvernement pour les moyens côté espagnols,</i> • <i>assurer les liaisons opérationnelles nécessaires avec le DOS et le COS de l'autre pays.</i> B. – COMPOSITION Pour la France : • <i>le sous-préfet de Céret ou le membre du corps préfectoral de permanence,</i> • <i>un cadre du SIDPC,</i> • <i>un représentant du SDIS,</i> • <i>un représentant du SAMU</i> • <i>un représentant de la gendarmerie,</i> • <i>un représentant de la DDPAF et de la douane en tant que de besoin.</i> Pour l'Espagne : • <i>un représentant de la sous délégation du Gouvernement à Gérone,</i> • <i>un représentant de la délégation territoriale de la Généralité de Catalogne,</i> • <i>un représentant de la commune de La Jonquera,</i> • <i>un représentant des pompiers de la Generalitat de Catalunya,</i> • <i>un représentant du SEM,</i> • <i>un représentant des Mossos d'Esquadra,</i> • <i>un représentant du Corps National de la Police.</i> Pour le concessionnaire : • <i>Le DSI ou son représentant doit être présent au PCP</i> Les représentants des services énumérés ci-dessus devront : • <i>être présent physiquement au PCP afin de coordonner l'intervention,</i> • <i>se reporter aux différents annexes du présent plan pour ce qui est de l'exécution des missions qui leur incombent.</i>

VI. DOCTRINA DE INTERVENCIÓN
VI. DOCTRINE D'INTERVENTION
VI. DOCTRINA D'INTERVENCIÓ

1. **Preveure la mobilització dels mitjans** en dos nivells: el primer format com a mínim per un vehicle rail-ruta francès i l'altre espanyol i per dos VL de comandament; el segon format per al menys dos camions bomba i mitjans d'excarceració, de ventilació, d'il·luminació i de comandament (cf annex nº 06 que tracta de la composició dels nivells del costat espanyol);
2. **Posar a disposició els primers vehicles** el més aviat possible i el més a prop possible del sinistre;
3. **Intentar obtenir informació** del personal del tren i dels grups de primera intervenció (GPI);
4. **Donar prioritat a l'evacuació dels passatgers a una àrea segura**, i en la mesura del possible, fora del túnel;
5. **Utilitzar tots els punts de penetració** possibles tot tenint en compte la localització i la direcció de la ventilació en cas d'incendi o de fuga de productes químics;
6. **Procedir a reconeixements simultanis** al tren i per ambdós costats del túnel, concentrant els esforços a la zona amb fums, i realitzar les operacions de salvament en cas necessari;
7. **Després d'haver avaluat la situació, sol·licitar o confirmar l'activació del dispositiu operatiu previst en el supòsit de múltiples víctimes**, determinar la ubicació del PMA (AS), garantir l'adopció de funcions del DSM i el bon funcionament de la cadena d'urgències mèdiques.
8. **Tenir en compte i controlar en tot moment les connexions** i mitjans de comunicació interiors i exteriors, així com els mitjans tècnics propis del túnel;
9. **Establir un Centre de Comandament Avançat CCA (PCA)** el més a prop possible del sinistre i un (PCP) als locals on es trobin els comandaments dels equips de seguretat;
10. **Sol·licitar els mitjans de reforç tant aviat com sigui possible** i preveure el relleu del personal i les reserves d'aigua per a l'extinció en un supòsit de llarga durada.

1. **Prever la movilización de los medios** en dos niveles: el primero compuesto como mínimo por un vehículo rail-route francés y otro español y por dos VL de mando; el segundo formado por al menos dos camiones bomba y medios de excarcelación, de ventilación, de iluminación y de mando (cf anexo nº 06 que trata de la composición de los niveles del lado español);
2. **Poner a disposición los primeros vehículos** lo antes posible y lo más cerca posible del siniestro;
3. **Intentar obtener información** del personal del tren y de los grupos de primera intervención (GPI);
4. **Dar prioridad a la evacuación de los pasajeros a una área segura**, y en la medida de lo posible, fuera del túnel;
5. **Utilizar todos los puntos de penetración** posibles teniendo en cuenta la localización y la dirección de la ventilación en caso de incendio o de fuga de productos químicos;
6. **Proceder a reconocimientos simultáneos** en el tren y por ambos lados del túnel, concentrando los esfuerzos en la zona con humos, y llevar a cabo las operaciones de salvamento en caso necesario;
7. **Después de haber evaluado la situación, solicitar o confirmar la activación del dispositivo operativo previsto en el supuesto de múltiples víctimas**, determinar la ubicación del PMA (AS), garantizar la adopción de funciones del DSM y del buen funcionamiento de la cadena médica de urgencias.
8. **Tener en cuenta y controlar en todo momento las conexiones** y medios de comunicación interiores y exteriores, así como los medios técnicos propios del túnel;
9. **Establecer un puesto de mando avanzado CCA (PCA)** lo más cerca posible del siniestro y un **puesto de mando principal (PCP)**, en los locales donde se encuentren los mandos de los equipos de seguridad;
10. **Solicitar los medios de refuerzo lo antes posible** y prever el relevo del personal y las reservas de agua para la extinción en un supuesto de larga duración.

1. **Prévoir l'engagement des moyens** selon une procédure en deux échelons, le premier étant composé d'au moins deux engins rail/route français et espagnol et de deux VL de commandement; le deuxième échelon étant composé au minimum des moyens de deux engins pompe et de moyens de désincarcération, de ventilation, d'éclairage et de commandement (cf. annexe nº 06 s'agissant de la composition des échelons côté français);
2. **Engager les premiers engins** le plus tôt possible et au plus près du sinistre;
3. **Rechercher le renseignement** auprès des personnels du train et des groupes de première intervention (GPI);
4. **Accorder la priorité à l'évacuation des voyageurs vers une zone sécurisée** et, dans la mesure du possible, hors du tunnel;
5. **Utiliser tous les points de pénétration** possibles en tenant compte de la situation et du sens de la ventilation en cas d'incendie ou de fuite de produits chimiques;
6. **Procéder à des reconnaissances simultanées** dans le train et, de part et d'autre, dans le tunnel en mettant l'effort dans la zone sous les fumées et mener les opérations de sauvetage si nécessaire;
7. **Après évaluation de la situation, demander ou confirmer le déclenchement du dispositif opérationnel prévu en cas de nombreuses victimes**, déterminer l'emplacement du PMA (AS), s'assurer de la prise fonctions du DSM et du bon fonctionnement de la chaîne médicale des secours
8. **Prendre en compte et maîtriser en permanence les liaisons** et moyens de communication internes et externes, ainsi que les moyens techniques propres de l'ouvrage;
9. **Etablir un poste de commandement avancé** au plus près du sinistre **CCA (PCA)** et un **poste de commandement principal (PCP)** dans les locaux disposant des commandes des équipements de sécurité;
10. **Demander les moyens de renforcement au plus tôt** et prévoir les relèves de personnels et les réserves d'eau d'extinction en cas d'intervention de longue durée.

DESCRIPCIÓ DELS ESCENARIS D'ACCIDENTS DEL DOSSIER DE SEGURETAT

Versió «accident de persones» en el sentit
França-Espanya

1 – Introducció

Aquest tipus d'escenari no contempla l'incendi.

S'establirà quan les víctimes siguin el conductor i els agents de manteniment del túnel.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

DESCRIPCIÓN DE LOS ESCENARIOS DE ACCIDENTES DEL DOSSIER DE SEGURIDAD

ESCENARIO
1a

Versión «accidente de personas» en el sentido
Francia - España

1 – Introducción

Este tipo de escenario no contempla el incendio.

Se establecerá cuando las víctimas sean el conductor del tren y los agentes de mantenimiento del túnel.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

DÉCLINAISON DES SCÉNARIOS ACCIDENTELS DU DOSSIER DE SÉCURITÉ

Version «accident de personnes» dans le sens
France - Espagne

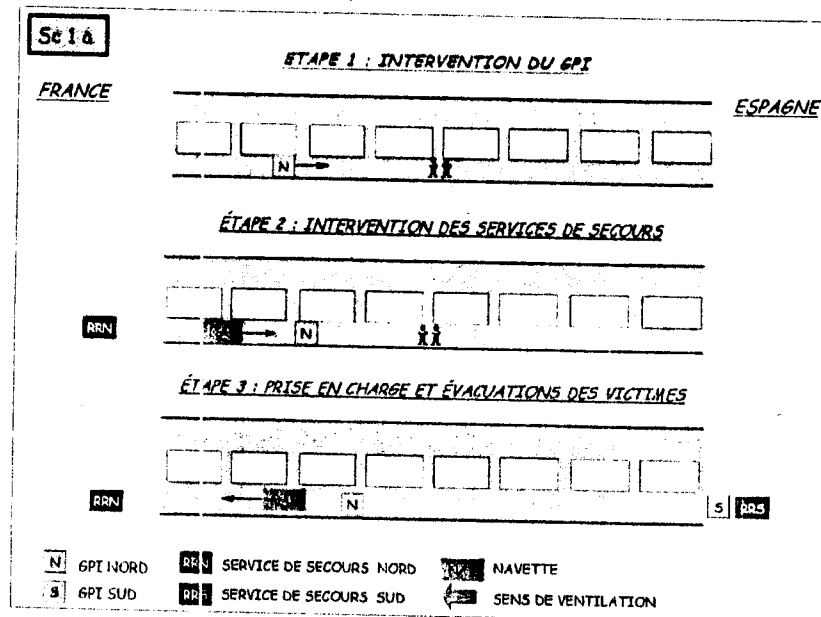
1 – Introduction

Ce type de scénario ne prend pas en compte l'incendie.

Il sera mis en œuvre si les victimes sont le conducteur du train et les agents d'entretien du tunnel.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1** - Intervenció del GPI Nord en el tub danyat, amb el seu vehicle.
- 3.2** - Intervenció dels bombers Nord amb el vehicle navette en el tub danyat.
- 3.3** - Intervenció dels bombers Sud i el GPI Sud, amb els seus vehicles respectius, pel tub danyat, a petició del COS.
- 3.4** - El GPI Nord efectuarà la noria amb el vehicle navette (*víctimes, materials, reforços*).

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1** - Intervención del GPI Norte en el tubo dañado, con su vehículo
- 3.2** - Intervención de los bomberos Norte con el vehículo navette en el tubo dañado
- 3.3** - Intervención de los bomberos Sur y el GPI sur, con sus vehículos respectivos, por el tubo dañado, a petición del COS.
- 3.4** - El GPI norte efectuará la noria con el vehículo navette (*víctimas, materiales, refuerzos*).

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1** - Intervention du GPI Nord dans le tunnel impacté avec son véhicule.
- 3.2** - Intervention des sapeurs pompiers Nord avec le véhicule navette dans le tunnel impacté.
- 3.3** - Intervention des sapeurs pompiers Sud et GPI Sud avec leurs véhicules respectifs par le tunnel impacté sur demande du COS.
- 3.4** - Le GPI Nord fera les norias avec le véhicule navette (*victimes, matériels, renforts*).

1 – Introducció

Aquest tipus d'escenari no contempla l'incendi

S' establirà quan les víctimes siguin el conductor del tren i els agents de manteniment del túnel.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

Este tipo de escenario no contempla el incendio.

Se establecerá cuando las víctimas sean el conductor del tren y los agentes de mantenimiento del túnel.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

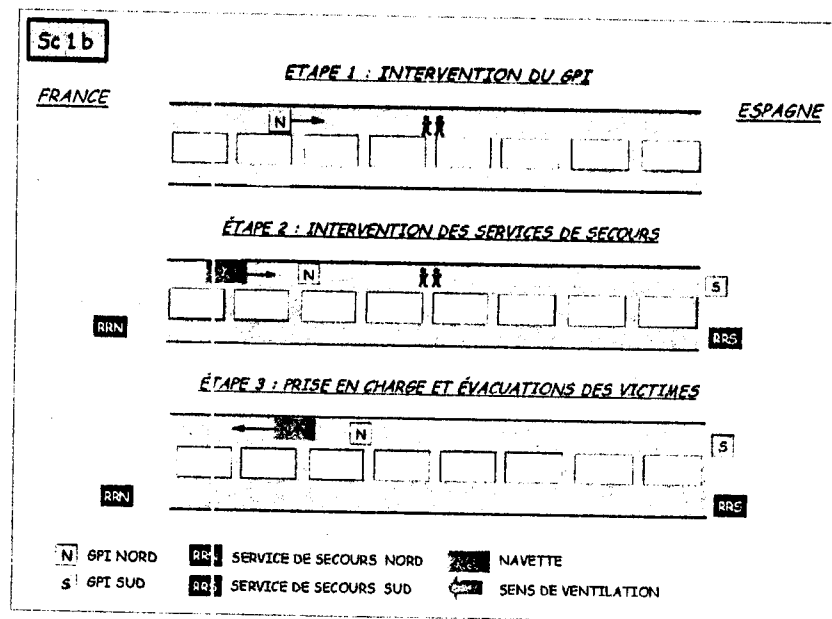
1 – Introduction

Ce type de scénario ne prend pas en compte l'incendie.

Il sera mis en œuvre si les victimes sont le conducteur du train et les agents d'entretien du tunnel.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1** - Intervenció del GPI Nord en el tub danyat amb el seu vehicle.
- 3.2** - Intervenció dels bombers Nord amb el vehicle navette en el tub danyat.
- 3.3** - Intervenció dels bombers Sud i el GPI Sud amb els seus vehicles respectius pel tub danyat a petició del COS.
- 3.4** - El GPI Nord realitzarà noria amb el vehicle navette (*víctimes, materials, reforç*)

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1** - Intervención del GPI Norte en el tubo dañado con su vehículo
- 3.2** - Intervención de los bomberos Norte con el vehículo navette en el tubo dañado
- 3.3** - Intervención de los bomberos Sur y el GPI Sur con sus vehículos respectivos por el tubo dañado a petición del COS.
- 3.4** - El GPI Norte realizará noria con el vehículo navette (*víctimas, materiales, refuerzo*)

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1** - Intervention du GPI Nord dans le tunnel impacté avec son véhicule.
- 3.2** - Intervention des sapeurs pompiers Nord avec le véhicule navette dans le tunnel impacté.
- 3.3** - Intervention des sapeurs pompiers Sud et GPI Sud avec leurs véhicules respectifs par le tunnel impacté sur demande du COS.
- 3.4** - Le GPI Nord fera les norias avec le véhicule navette (*víctimes, matériels, renforts*)

Versió «aturada d'un tren de passatgers dins del túnel» en el sentit França – Espanya

ESCENARIO 2 a

Versión «parada de un tren de pasajeros dentro del túnel» en el sentido Francia – España

Version «arrêt d'un train de voyageurs en tunnel» dans le sens France - Espagne

1 – Introducció

Aquest tipus d'escenari no contempla l'incendi.

S'establirà en el cas de remolcat del tren, d'evacuació de passatgers cap a un tren de socors.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

Este tipo de escenario no contempla el incendio.

Se establecerá en caso de remolcado del tren, de evacuación de pasajeros hacia un tren de socorro.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

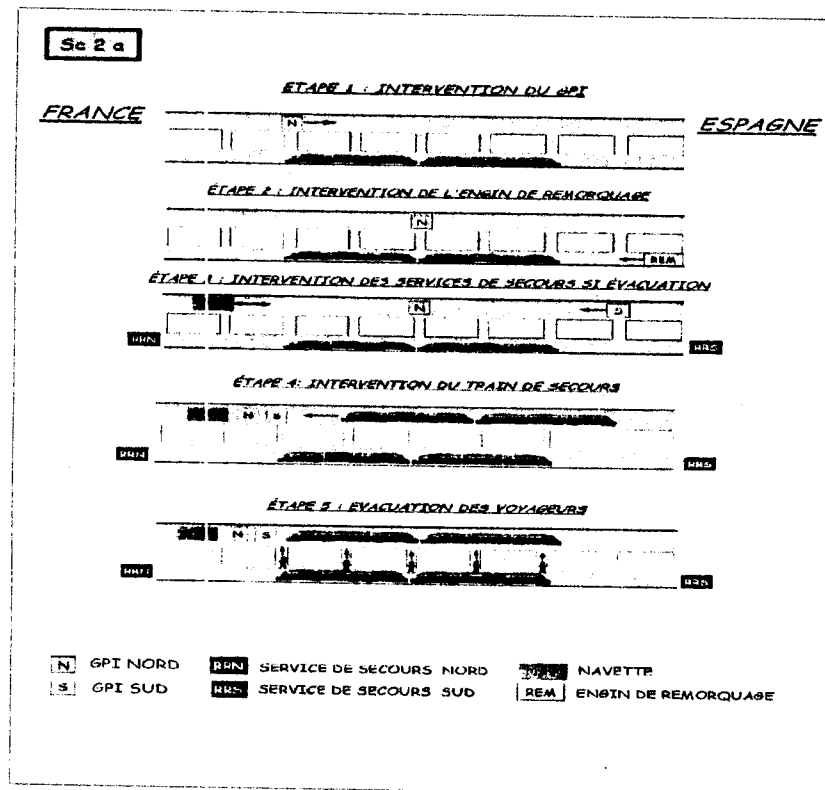
1 – Introduction

Ce type de scénario ne prend pas en compte l'incendie.

Il sera mis en œuvre en cas de remorquage du train, d'évacuation des voyageurs vers un train de secours.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - En cas de remolcat, intervenció de la màquina de remolc des de la boca Sud, en el tub danyat.
- 3.3 - Si fos necessari evacuar als passatgers, intervendran els bombers Nord amb la navette, pel tub sa.
- 3.4 - Intervenció del GPI Sud pel tub sa.
- 3.5 - L'evacuació dels passatgers es durà a terme a l'arribada del tren d'evacuació, pel tub sa.
- 3.6 - Remolcat del tren aturat

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI Norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - En caso de remolcado, intervención de la máquina de remolque desde la boca Sur, en el tubo dañado.
- 3.3 - Si fuera necesario evacuar a los pasajeros, intervendran los bomberos Norte con la navette, por el tubo sano.
- 3.4 - Intervención del GPI Sur por el tubo sano.
- 3.5 - La evacuación de los pasajeros se llevará a cabo a la llegada del tren de evacuación, por el tubo sano.
- 3.6 - Remolcado del tren parado.

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Si remorquage, intervention de l'engin de remorquage par la tête Sud dans le tunnel impacté.
- 3.3 - Si évacuation des passagers nécessaire, intervention des sapeurs pompiers Nord avec la navette dans le tunnel sain.
- 3.4 - Intervention du GPI Sud par le tunnel sain.
- 3.5 - Dès l'arrivée du train de secours dans le tunnel sain, évacuation des passagers.
- 3.6 - Remorquage du train arrêté

Versió «aturada d'un tren de viatgers dins del túnel»
en el sentit Espanya – França

ESCENARIO
2 b

Versión «parada de un tren de viajeros dentro del
túnel» en el sentido España – Francia

Version «arrêt d'un train de voyageurs en tunnel»
dans le sens Espagne - France

1 – Introducció

Aquest tipus d'escenari no contempla l'incendi.

S'establirà en cas de remolcat del tren, d'evacuació dels passatgers cap a un tren de socors.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament, sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

Este tipo de escenario no contempla el incendio.

Se establecerá en caso de remolcado del tren, de evacuación de los pasajeros hacia un tren de socorro.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo, sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

1 – Introduction

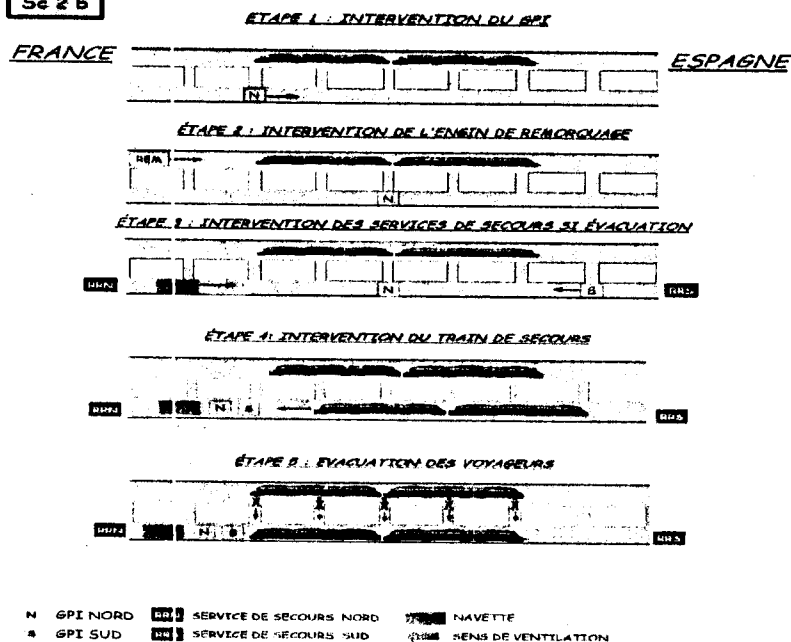
Ce type de scénario ne prend pas en compte l'incendie.

Il sera mis en œuvre en cas de remorquage du train, d'évacuation des voyageurs vers un train de secours.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario

Sc 2 b



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - En cas de remolcat, intervenció de la màquina de remolc des de la boca Sud en el tub danyat.
- 3.3 - Si fos necessari evacuar als passatgers, intervendran els bombers Nord amb la navette, pel tub sa.
- 3.4 - Intervenció del GPI Sud pel tub sa.
- 3.5 - L'evacuació dels passatgers es durà a terme a l'arribada del tren d'evacuació, pel tub sa.
- 3.6 - Remolcat del tren aturat.

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI Norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - En caso de remolcado, intervención de la máquina de remolque desde la boca Sur en el tubo dañado.
- 3.3 - Si fuera necesario evacuar a los pasajeros, intervendran los bomberos Norte con la navette, por el tubo sano.
- 3.4 - Intervención del GPI Sur por el tubo sano.
- 3.5 - La evacuación de los pasajeros se llevará a cabo a la llegada del tren de evacuación, por el tubo sano.
- 3.6 - Remolcado del tren parado.

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Si remorquage, intervention de l'engin de remorquage par la tête Sud dans le tunnel impacté.
- 3.3 - Si évacuation des passagers nécessaire, intervention des sapeurs pompiers Nord avec la navette dans le tunnel sain.
- 3.4 - Intervention du GPI Sud par le tunnel sain.
- 3.5 - Dès l'arrivée du train de secours dans le tunnel sain, évacuation des passagers.
- 3.6 - Remorquage du train arrêté.

Versió «descarril·lo d'un tren de passatgers»
en el sentit França – Espanya

ESCENARIO
3 a

Versión «descarril·lo de un tren de pasajeros»
en el sentido Francia – España

Version «déraillement d'un train de voyageurs»
dans le sens France - Espagne

1 – Introducció

Aquest tipus d'escenari no contempla l'incendi.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (personal del PCC, del PCL, del DSI) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (PIS).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

Este tipo de escenario no contempla el incendio.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (personal del PCC, del PCL, del DSI) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (PIS).

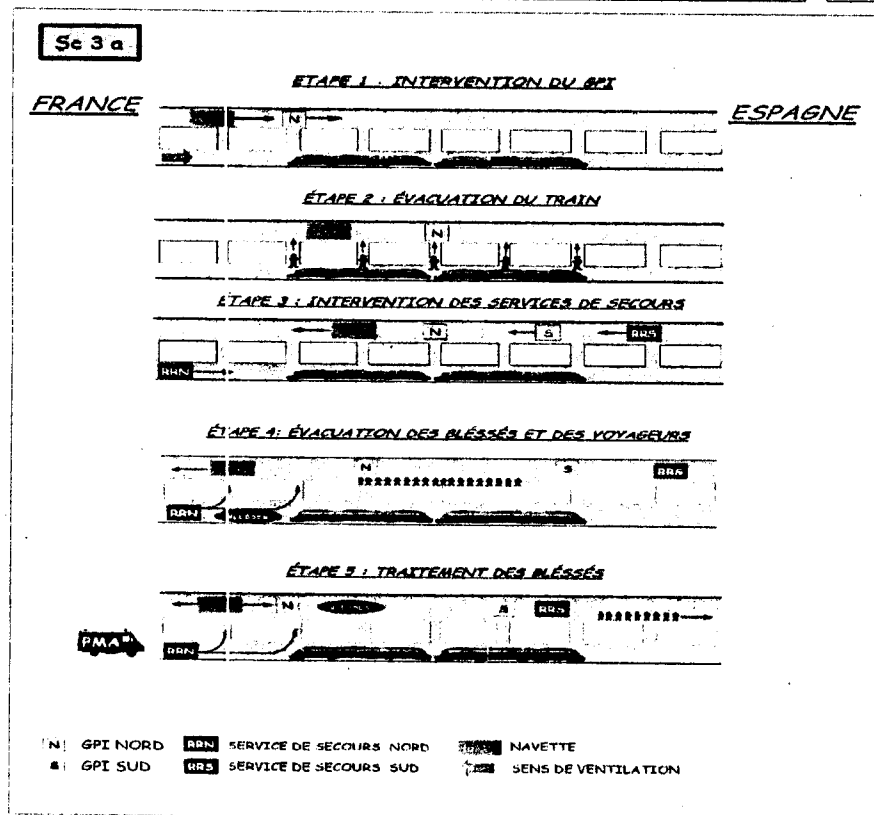
2 – Representación esquemática del escenario

1 – Introduction

Ce type de scénario ne prend pas en compte l'incendie.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (personnels du PCC, du PCL, du DSI) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (PIS).

2 – Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1** - Intervenció del GPI Nord pel tub sa amb el seu vehicle i la navette.
- 3.2** - Evacuació dels passatgers del tren pel tub sa.
- 3.3** - Intervenció dels bombers Nord amb els seus vehicles en el tub danyat.
- 3.4** - Intervenció dels bombers Sud i el GPI Sud, amb els seus vehicles respectius, pel tub sa.
- 3.5** - El GPI Nord efectuarà la nòria amb el vehicle navette (*víctimes, materials, reforços*).
- 3.6** - Evacuació dels passatgers il·lesos a peu, cap a la sortida del túnel més propera.

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1** - Intervención del GPI Norte por el tubo sano con su vehículo y la navette.
- 3.2** - Evacuación de los pasajeros del tren por el tubo sano
- 3.3** - Intervención de los bomberos Norte con sus vehículos en el tubo dañado
- 3.4** - Intervención de los bomberos Sur y el GPI Sur, con sus vehículos respectivos, por el tubo sano.
- 3.5** - El GPI Norte efectuará la nòria con la vehículo navette (*víctimas, materiales, refuerzos*).
- 3.6** - Evacuación de los pasajeros illesos a pie, hacia la salida del túnel más próxima.

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1** - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule et la navette.
- 3.2** - Évacuation des passagers du train vers le tunnel sain.
- 3.3** - Intervention des sapeurs pompiers Nord avec leur véhicule dans le tunnel impacté.
- 3.4** - Intervention des sapeurs pompiers Sud et GPI Sud avec leurs véhicules respectifs par le tunnel sain.
- 3.5** - Le GPI Nord fera les norias avec le véhicule navette (*víctimes, matériels, renforts*).
- 3.6** - Évacuation des passagers valides à pied vers la sortie la plus proche

Versió «descarrilo d'un tren de passatgers»
en el sentit Espanya - França

ESCENARIO
3 b

Versión «descarrilo de un tren de pasajeros»
en el sentido España - Francia

Version «déraillement d'un train de voyageurs»
dans le sens Espagne - France

1 – Introducció

Aquest tipus d'escenari no contempla l'incendi.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

Este tipo de escenario no contempla el incendio.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

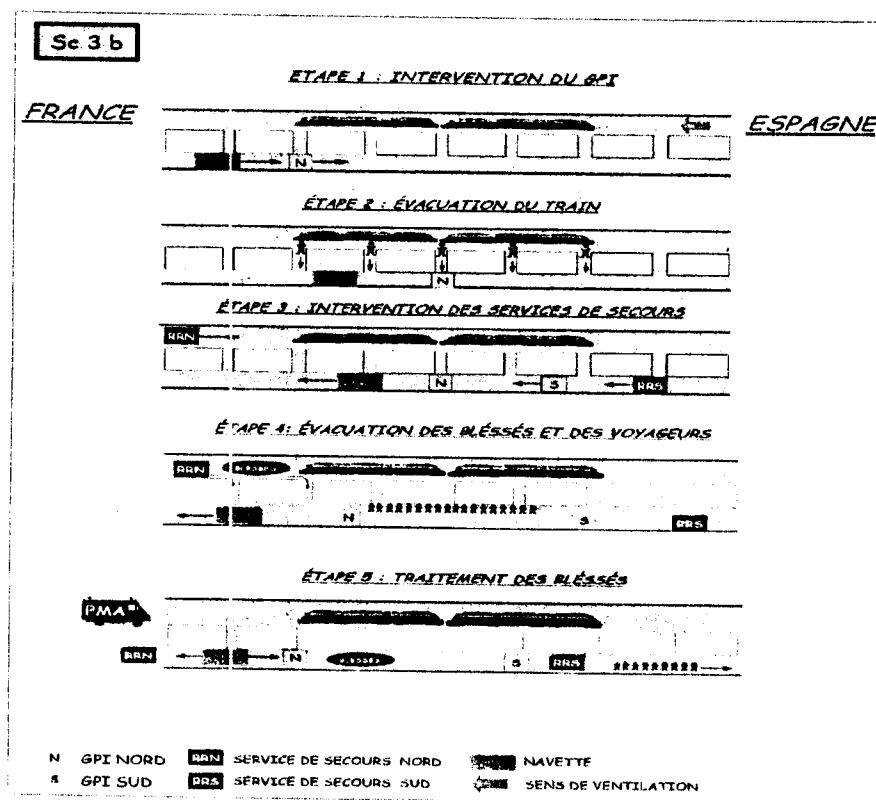
2 – Representación esquemática del escenario

1 – Introduction

Ce type de scénario ne prend pas en compte l'incendie.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1** - Intervenció del GPI Nord pel tub sa amb el seu vehicle i la navette.
- 3.2** - Evacuació dels passatgers del tren pel tub sa.
- 3.3** - Intervenció dels bombers Nord amb els seus vehicles en el tub danyat.
- 3.4** - Intervenció dels bombers Sud i el GPI Sud, amb els seus vehicles respectius pel tub sa.
- 3.5** - El GPI Nord efectuarà la nòria amb el vehicle navette (*víctimes, materials, reforços*).
- 3.6** - Evacuació dels passatgers il·lesos a peu, fins a la sortida del túnel més propera.

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1** - Intervención del GPI Norte por el tubo sano con su vehículo y la navette.
- 3.2** - Evacuación de los pasajeros del tren por el tubo sano
- 3.3** - Intervención de los bomberos Norte con sus vehículos en el tubo dañado
- 3.4** - Intervención de los bomberos Sur y el GPI Sur, con sus vehículos respectivos por el tubo sano.
- 3.5** - El GPI Norte efectuará la nòria con la vehículo navette (*víctimas, materiales, refuerzos*).
- 3.6** - Evacuación de los pasajeros ilesos a pie, hacia la salida del túnel más próxima.

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1** - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule et la navette.
- 3.2** - Évacuation des passagers du train vers le tunnel sain.
- 3.3** - Intervention des sapeurs pompiers Nord avec leur véhicule dans le tunnel impacté.
- 3.4** - Intervention des sapeurs pompiers Sud et GPI Sud avec leurs véhicules respectifs par le tunnel sain.
- 3.5** - Le GPI Nord fera les norias avec le véhicule navette (*víctimes, matériels, renforts*).
- 3.6** - Évacuation des passagers valides à pied vers la sortie la plus proche.

**Versió «Incendi a bord d'un tren de passatgers»
en el sentit França - Espanya amb ventilació
en el sentit d'avanç del tren**

ESCENARIO
4 a

**Versión «Incendio a bordo de un tren de pasajeros»
en el sentido Francia - España con ventilación
en el sentido de avance del tren**

**Version «Incendie à bord d'un train de voyageur» dans le
sens France - Espagne avec ventilation
dans le sens de progression du train**

1 – Introducció

En aquest escenari, s'ha estudiat un incendi declarat enmig d'un TAV de doble branca circulant en el sentit França - Espanya.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

En este escenario, se ha estudiado un incendio declarado en medio de un TAV de doble rama circulando en el sentido Francia - España.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

1 – Introduction

Dans ce scénario, il a été étudié un incendie se déclarant au milieu d'un TGV double rame circulant dans le sens France - Espagne.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario

Sc 4 a

FRANCE

ESPAGNE

ÉTAPE 1 : DEMARRAGE DE L'INCENDIE



ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS DE MARCHÉ



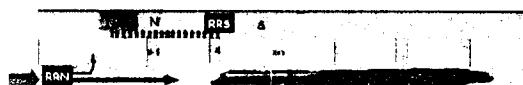
ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPT TÊTE NORD - AIDE À L'ÉVACUATION-RAMEAUX X-1



ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD. ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE



ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS ET/OU ÉVACUATION



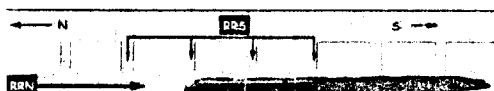
ÉTAPE 6 : PHASE D'ÉVACUATION



ÉTAPE 7 : INTERVENTION DE LA NAVETTE



ÉTAPE 8 : INTERVENTION AVEC VOYAGEURS ÉVACUÉS



N : GPT NORD RRN : SERVICE DE SECOURS NORD NAVETTE : NAVETTE VOYAGEURS : VOYAGEURS
S : GPT SUD RRS : SERVICE DE SECOURS SUD SENS DE VENTILATION : SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1** - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle i la navette.
- 3.2** - Si és possible, els bombers SDIS66, entraran en el tub danyat pel sinistre amb les missions: salvament, evacuació i atac al foc.
- 3.3** - Els bombers de la Generalitat de Catalunya, intervindran en el tub sa amb les missions : salvament i evacuació.
- 3.4** - El GPI Nord efectuarà la noria amb la navette (*material, reforços, evacuació*)

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1** - Intervención del GPI Norte en el tubo sano con su vehículo y la navette.
- 3.2** - Si es posible, los bomberos SDIS66, entraran en el tubo dañado por el siniestro con las misiones: salvamento, evacuación y ataque al fuego.
- 3.3** - Los bomberos de la Generalitat de Catalunya, intervendran en el tubo sano con las misiones: salvamento y evacuación.
- 3.4** - El GPI Norte efectuará la noria con la navette (*material, refuerzos, evacuación*)

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1** - Intervention du GPI Nord dans le tube sain avec son véhicule et la navette.
- 3.2** - Si faisable, les sapeurs-pompiers du SDIS66 entreront dans le tunnel impacté par le sinistre avec pour missions : sauvetages, évacuations et attaque du foyer.
- 3.3** - Les sapeurs-pompiers espagnols interviendront dans le tunnel sain avec pour missions : sauvetages et évacuations.
- 3.4** - Le GPI nord effectuera les norias avec le véhicule navette (*matériel, renfort, évacuation*).

**Versió «Incendi a bord d'un tren de passatgers»
en el sentit França - Espanya amb ventilació
en el sentit oposat a l'avanç del tren**

**ESCENARIO
4 b**

**Versión «Incendio a bordo de un tren de pasajeros»
en el sentido Francia - España con ventilación
en el sentido opuesto al avance del tren**

**Version «Incendie à bord d'un train de voyageur»
dans le sens France - Espagne avec ventilation
dans le sens opposé à la progression du train**

1 – Introducció

En aquest escenari, s'ha estudiat un incendi declarat en mig d'un TAV de doble branca circulant en el sentit França - Espanya.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

En este escenario, se ha estudiado un incendio declarado en medio de un TAV de doble rama circulando en el sentido Francia - España.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

1 – Introduction

Dans ce scénario, il a été étudié un incendie se déclarant au milieu d'un TGV double rame circulant dans le sens France - Espagne.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

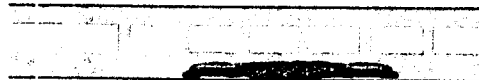
2 – Représentation schématique du scénario

Sc 4 b

FRANCE

ÉTAPE 1 : DÉMARRAGE DE L'INCENDIE

ESPAGNE



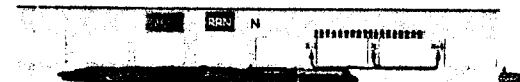
ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS OPPOSÉ



ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD - AIDE À L'ÉVACUATION-RAMEAUX X-1



ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD. ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE



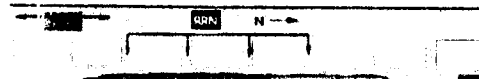
ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS SUD



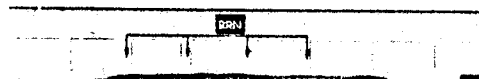
ÉTAPE 6 : PHASE D'ÉVACUATION



ÉTAPE 7 : INTERVENTION DE LA NAVETTE



ÉTAPE 8 : INTERVENTION AVEC VOYAGEURS ÉVACUÉS



N : GPI NORD

RRN : SERVICE DE SECOURS NORD

NAVETTE

VOYAGEURS

S : GPI SUD

RRS : SERVICE DE SECOURS SUD

SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

3.1 - Atenció : ventilació contrària al sentit de la marxa del tren.

3.2 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.

3.3 - Intervenció dels bombers Nord en el tub sa, amb el seu vehicle contra incendis, seguit de la navette, amb missions de salvament i evacuació.

3.4 - Intervenció dels bombers Sud, pel tub danyat, amb missions de salvament i extinció.

3.5 - El GPI Nord efectuarà la noria amb la navette (*material, reforços, evacuació*).

3 – Desarrollo detallado del escenario

3.1 - Atención: ventilación contraria al sentido de la marcha del tren.

3.2 - Intervención del GPI Norte en el tubo sano con su vehículo.

3.3 - Intervención de los bomberos Norte en el tubo sano, con su vehículo contra incendios, seguido de la navette, con misiones de salvamento y evacuación.

3.4 - Intervención de los bomberos Sur, por el tubo dañado, con misiones de salvamento y extinción.

3.5 - El GPI Norte efectuará la noria con la navette (*material, refuerzos, evacuación*).

3 – Développement détaillé du scénario

3.1 - Attention : ventilation opposée au sens de marche du train.

3.2 - Intervention du GPI Nord dans le tube sain avec son véhicule.

3.3 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain avec le véhicule incendie suivis de la navette avec pour missions sauvetages et évacuations.

3.4 - Intervention des sapeurs pompiers Sud par le tunnel impacté avec pour missions sauvetages et extinctions.

3.5 - Le GPI Nord effectuera les norias avec le véhicule navette (*matériel, renfort, évacuation*).

**Versió «Incendi a bord d'un tren de passatgers»
en el sentit Espanya - França amb ventilació
en el sentit d'avanç del tren**

**ESCENARIO
4 c**

**Versión «Incendio a bordo de un tren de pasajeros»
en el sentido España - Francia con ventilación
en el sentido de avance del tren**

**Version «Incendie à bord d'un train de voyageur»
dans le sens Espagne - France avec ventilation
dans le sens de progression du train**

1 – Introducció

En aquest escenari, s'ha estudiat un incendi declarat enmig d'un TAV de doble branca circulant en el sentit Espanya – França.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

En este escenario, se ha estudiado un incendio declarado en medio de un TAV de doble rama circulando en el sentido España – Francia.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

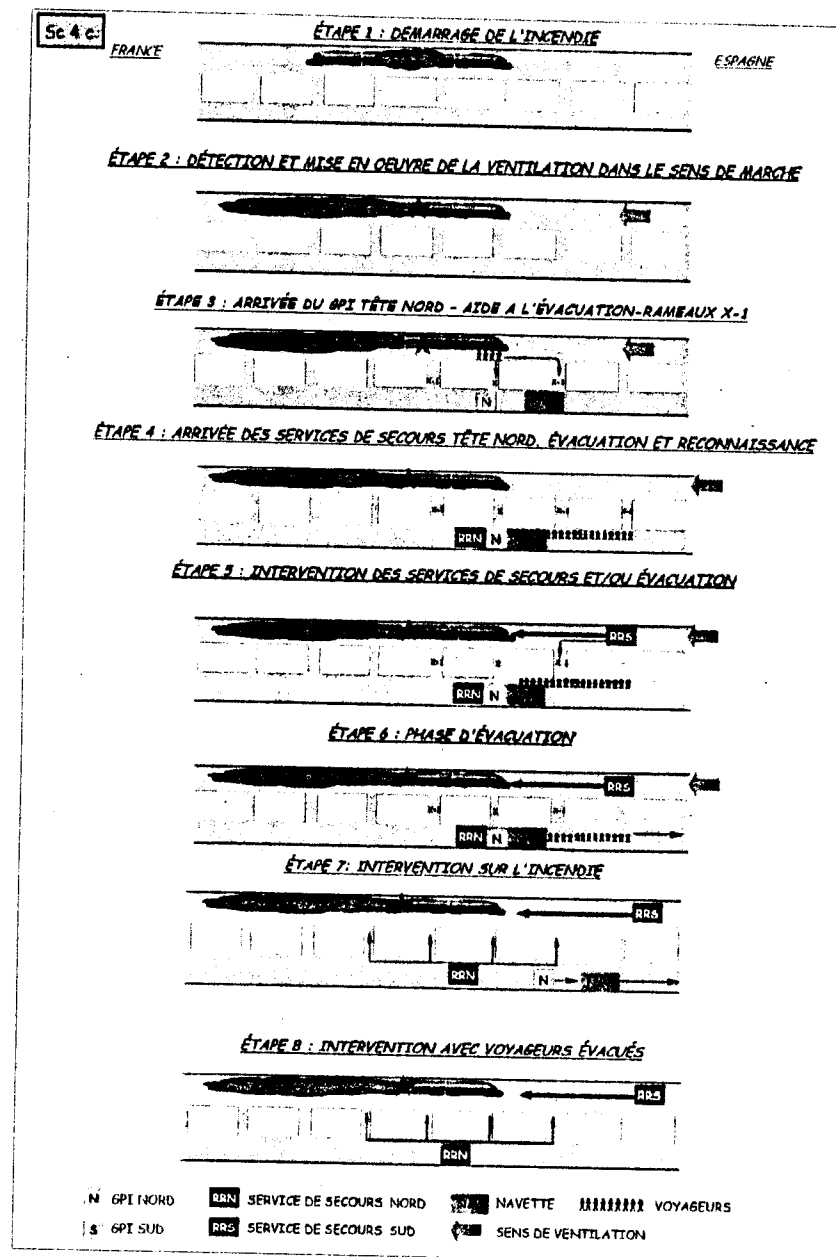
2 – Representación esquemática del escenario

1 – Introduction

Dans ce scénario, il a été étudié un incendie se déclarant au milieu d'un TGV double rame circulant dans le sens Espagne - France.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa, amb la navette seguit del vehicle rail-route.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord, en el tub sa, amb missions de salvament i evacuació.
- 3.3 - Intervenció dels bombers Sud, pel tub danyat, amb missions de salvament i extinció.
- 3.4 - El GPI Nord efectuarà la noria amb la navette cap a la boca sud (*material, reforços, evacuació*)

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI Norte en el tubo sano, con la navette seguido del vehículo rail-route.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo sano, con misiones de salvamento y evacuación.
- 3.3 - Intervención de los bomberos Sur, por el tubo dañado, con misiones de salvamento y extinción.
- 3.4 - El GPI Norte efectuará la noria con la navette hacia la boca Sur (*material, refuerzos, evacuación*)

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI nord dans le tube sain avec le véhicule navette suivi du véhicule rail-route.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain avec pour missions sauvetages et évacuations.
- 3.3 - Intervention des sapeurs pompiers Sud par le tunnel impacté avec pour missions sauvetages et extinctions.
- 3.4 - Le GPI Nord effectuera les norias avec le véhicule navette vers la tête sud (*matériel, renfort, évacuation*).

**Versió «Incendi a bord d'un tren de passatgers»
en el sentit Espanya - França amb ventilació
en el sentit oposat a l'avanç del tren**

**ESCENARIO
4 d**

**Versión «Incendio a bordo de un tren de pasajeros»
en el sentido España - Francia con ventilación
en el sentido opuesto al avance del tren**

**Version «Incendie à bord d'un train de voyageur»
dans le sens Espagne - France avec ventilation
dans le sens opposé à la progression du train**

1 – Introducció

En aquest escenari, s'ha estudiat un incendi declarat enmig d'un TAV de doble branca circulant en el sentit Espanya - França.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

En este escenario, se ha estudiado un incendio declarado en medio de un TAV de doble rama circulando en el sentido España - Francia.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

1 – Introduction

Dans ce scénario, il a été étudié un incendie se déclarant au milieu d'un TGV double rame circulant dans le sens Espagne - France.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario

Sc 4 d

FRANCE

ESPAGNE

ÉTAPE 1 : DEMARRAGE DE L'INCENDIE

ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS OPPOSÉ

ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPT TÊTE NORD - AIDE À L'ÉVACUATION-RAMEAUX X-1

ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD. ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE

ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS SUD

ÉTAPE 6 : PHASE D'ÉVACUATION

ÉTAPE 7 : INTERVENTION SUR L'INCENDIE

ÉTAPE 8 : INTERVENTION AVEC VOYAGEURS ÉVACUÉS

N GPT NORD

RRN SERVICE DE SECOURS NORD

NAVETTE

VOYAGEURS

S GPT SUD

RRS SERVICE DE SECOURS SUD

SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1** - Atenció : ventilació contrària al sentit de marxa del tren.
- 3.2** - Intervenció del GPI Nord en el tub sa, amb el seu vehicle, seguit de la navette.
- 3.3** - Intervenció dels bombers Nord, en el tub danyat, amb missions de salvament i evacuació.
- 3.4** - Intervenció dels bombers Sud en el tub sa, amb missions de salvament i evacuació.
- 3.5** - El GPI Nord efectuarà la noria amb la navette (*material, reforços, evacuació*).

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1** - Atención: ventilación contraria al sentido de marcha del tren.
- 3.2** - Intervención del GPI Norte en el tubo sano, con su vehículo, seguido de la navette.
- 3.3** - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo dañado, con misiones de salvamento y evacuación.
- 3.4** - Intervención de los bomberos Sur en el tubo sano, con misiones de salvamento y evacuación.
- 3.5** - El GPI Norte efectuará la noria con la navette (*material, refuerzos, evacuación*).

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1** - Attention : ventilation opposée au sens de marche du train.
- 3.2** - Intervention du GPI Nord dans le tube sain avec son véhicule suivi du véhicule navette.
- 3.3** - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel impacté avec pour missions sauvetages et extinctions.
- 3.4** - Intervention des sapeurs pompiers Sud dans le tunnel sain avec pour missions sauvetages et évacuations.
- 3.5** - Le GPI nord effectuera les norias avec le véhicule navette (*matériel, renfort, évacuation*).

Versió «aturada d'un tren de carrega»
en el sentit França- Espanya

ESCENARIO
5 a.

Versión «parada de un tren de carga»
en el sentido Francia - España

Version «arrêt d'un train de fret»
dans le sens France - Espagne

1 - Introducció

Els serveis de socors, en l'escenari «aturada d'un tren de carrega», es poden trobar amb els següents casos: evacuació d'una persona ferida, problema tècnic en el túnel o al tren.

Aquest escenari no contempla l'incendi.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 - Representació esquemàtica de l'escenari

1 - Introducción

Los servicios de socorro, en el escenario «parada de un tren de carga», se pueden encontrar con los siguientes casos: evacuación de una persona herida, problema técnico en el túnel o en el tren.

Este escenario no contempla el incendio.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 - Representación esquemática del escenario

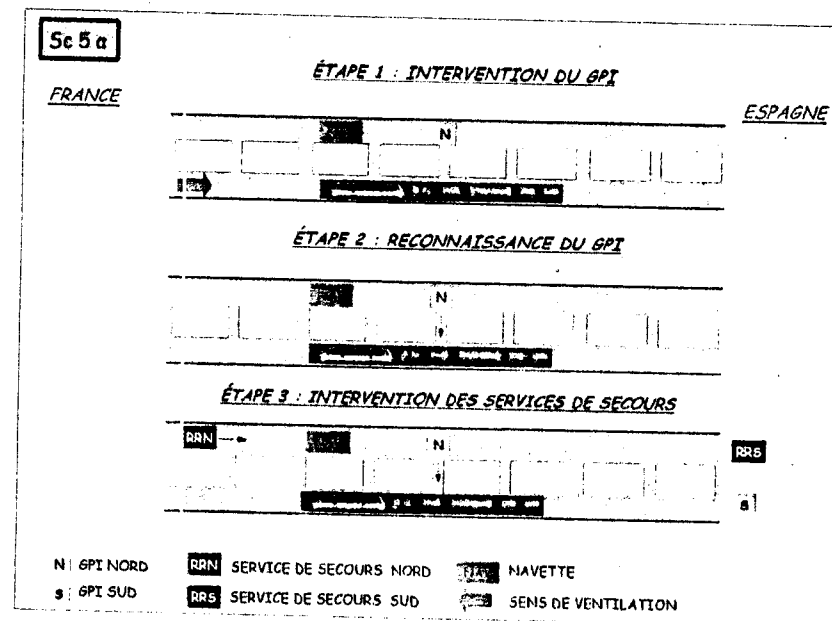
1 - Introduction

Pour les services de secours dans le scénario «arrêt d'un train fret», les cas suivants peuvent être rencontrés : évacuation d'une personne blessée, problème technique dans le tunnel ou sur le train.

Celui-ci ne prend pas en compte l'incendie.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 - Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1** - Intervenció del GPI Nord en el tub sa o danyat, amb el seu vehicle, seguit de la navette.
- 3.2** - Intervenció dels bombers Nord, en el túnel recomanat pel PCL.
- 3.3** - Els bombers Sud estaran preparats per intervenir.

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1** - Intervención del GPI Norte en el tubo sano o dañado, con su vehículo, seguido de la navette.
- 3.2** - Intervención de los bomberos Norte, en el túnel recomendado por el PCL.
- 3.3** - Los bomberos Sur estaran preparados para intervenir.

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1** - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain ou impacté avec son véhicule suivi de la navette.
- 3.2** - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel recommandé par le PCL.
- 3.3** - Les sapeurs pompiers Sud seront à disposition.

**Versió «aturada d'un tren de carrega»
en el sentit Espanya - França**

1 – Introducció

Els serveis de socors, en l'escenari «aturada d'un tren de carrega», es poden trobar els casos següents: evacuació d'una persona ferida, problema tècnic en el túnel o al tren.

Aquest escenari no contempla l'incendi.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament, sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
5 b**

**Versión «parada de un tren de carga»
en el sentido España - Francia**

1 – Introducción

Los servicios de socorro, en el escenario «parada de un tren de carga», se pueden encontrar los casos siguientes: evacuación de una persona herida, problema técnico en el túnel o en el tren.

Este escenario no contempla el incendio.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo, sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «arrêt d'un train de fret»
dans le sens Espagne - France**

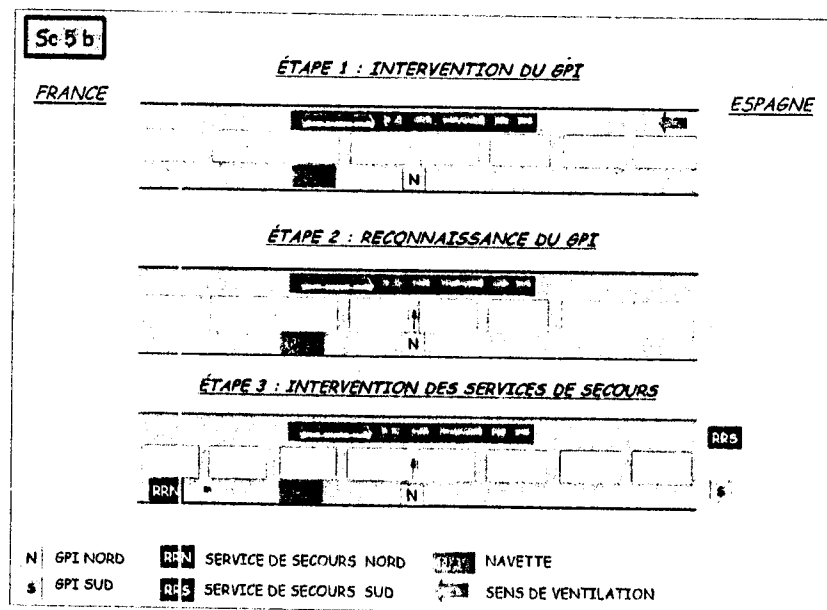
1 – Introduction

Pour les services de secours dans le scénario «arrêt d'un train fret», nous pouvons rencontrer les cas suivants : évacuation d'une personne blessée, problème technique dans le tunnel ou sur le train.

Celui-ci ne prend pas en compte l'incendie.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1** - Intervenció del GPI Nord en el tub sa o danyat, amb el seu vehicle, seguit de la navette.
- 3.2** - Intervenció dels bombers Nord, en el túnel recomanat pel PCL.
- 3.3** - Els bombers Sud estaran preparats per intervenir.

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1** - Intervención del GPI Norte en el tubo sano o dañado, con su vehículo, seguido de la navette.
- 3.2** - Intervención de los bomberos Norte, en el túnel recomendado por el PCL.
- 3.3** - Los bomberos Sur estarán preparados para intervenir

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1** - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain ou impacté avec son véhicule suivi de la navette.
- 3.2** - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel recommandé par le PCL.
- 3.3** - Les sapeurs pompiers Sud seront à disposition.

**Versió «descarrilo d'un tren de carrega / matèries
perilloses» en el sentit França - Espanya
ventilació sentit Espanya - França**

1 – Introducció

L'escenari «descarrilo d'un tren de carrega / matèries perilloses» és un escenari sense incendi i sense fuga de matèries perilloses.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
6 a.**

**Versión «descarrilo de un tren de carga / materias
peligrosas» en el sentido Francia - España
ventilación sentido España - Francia**

1 – Introducción

El escenario «descarrilo de un tren de carga / materias peligrosas» es un escenario sin incendio y sin escape de materias peligrosas.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «déraillement d'un train de fret / matières
dangereuses» dans le sens France - Espagne
ventilation sens Espagne - France**

1 – Introduction

Le scénario «déraillement d'un train de fret / matières dangereuses», est un scénario sans incendie et sans fuite de matières dangereuses.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

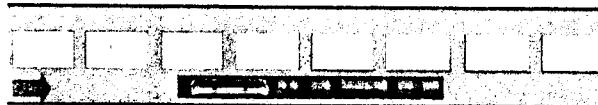
2 – Représentation schématique du scénario

Sc 6 a

FRANCE

ESPAGNE

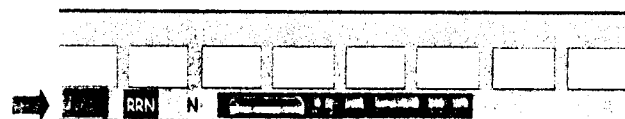
ÉTAPE 1 : MISE EN OEUVRE DE LA VENTILATION



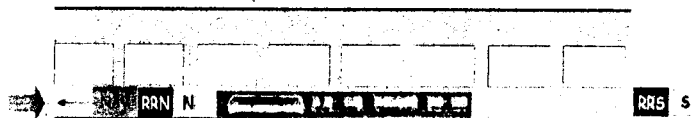
ÉTAPE 2: ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD



ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD



ÉTAPE 4 : EVACUATION DES BLESSES



GPI NORD
GPI SUD

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord en el tub danyat, amb el vehicle rail-route seguit de la navette.
- 3.3 - La navette efectuarà noria cap a la boca Nord (*víctimes, materials, reforços*).
- 3.4 - Els bombers Sud estaran preparats per intervenir en la boca Sud.

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI Norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte en el tubo dañado, con el vehículo rail-route seguido de la navette.
- 3.3 - La navette efectuara noria hacia la boca Norte (*víctimas, materiales, refuerzos*).
- 3.4 - Los bomberos Sur estaran preparados para intervenir en la boca Sur

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel impacté avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel impacté avec le rail-route suivi de la navette.
- 3.3 - La navette fera la noria vers le tête nord (*victimes, matériels, renforts*).
- 3.4 - Les sapeurs pompiers Sud seront à disposition à la tête Sud

**Versió «descarrilo d'un tren de carrega / matèries
perilloses» en el sentit França - Espanya
ventilació sentit Espanya - França**

1 – Introducció

L'escenari «descarrilo d'un tren de carrega / matèries perilloses» és un escenari sense incendi i sense fuga de matèries perilloses.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
6 b**

**Versión «descarrilo de un tren de carga / materias
peligrosas» en el sentido Francia - España
ventilación sentido España – Francia**

1 – Introducción

El escenario «descarrilo de un tren de carga / materias peligrosas» es un escenario sin incendio y sin escape de materias peligrosas.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «déraillement d'un train de fret / matières
dangereuses» dans le sens France - Espagne
ventilation sens Espagne - France**

1 – Introduction

Le scénario «déraillement d'un train de fret / matières dangereuses», est un scénario sans incendie et sans fuite de matières dangereuses.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario

Sc 6 b

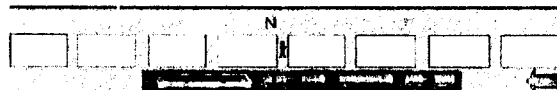
FRANCE

ÉTAPE 1 : MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION

ESPAGNE



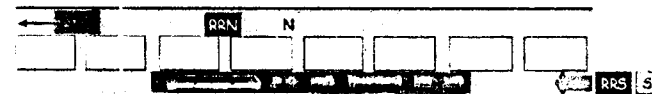
ÉTAPE 2: ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD



ÉTAPE 3: ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD



ÉTAPE 4: ÉVACUATION DES BLESSÉS



N GPI NORD
S GPI SUD

RRN SERVICE DE SECOURS NORD
RRS SERVICE DE SECOURS SUD

NAVETTE
SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord en el tub sa seguit de la navette.
- 3.3 - La navette efectuarà noria cap a la boca Nord (*víctimes, materials, reforços*).
- 3.4 - Els bombers Sud estaran preparats per intervenir en la boca Sud.

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI Norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte en el tubo sano seguido de la navette.
- 3.3 - La navette efectuara noria hacia la boca Norte (*víctimas, materiales, refuerzos*).
- 3.4 - Los bomberos Sur estaran preparados para intervenir en la boca Sur

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.
- 3.3 - La navette fera la noria vers le tête nord (*víctimes, matériels, renforts*).
- 3.4 - Les sapeurs pompiers Sud seront à disposition à la tête Sud.

**Versió «descarril·lo d'un tren de carrega / matèries peril·looses» en el sentit Espanya - França
ventilació sentit Espanya - França**

1 – Introducció

L'escenari «descarril·lo d'un tren de carrega / matèries peril·looses» és un escenari sense incendi i sense fuga de matèries peril·looses.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
5 c.**

**Versión «descarril·lo de un tren de carga / materias peligrosas» en el sentido España - Francia
ventilación sentido España - Francia**

1 – Introducción

El escenario «descarril·lo de un tren de carga / materias peligrosas» es un escenario sin incendio y sin escape de materias peligrosas.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «déraillement d'un train de fret / matières dangereuses» dans le sens Espagne - France
ventilation sens Espagne - France**

1 – Introduction

Le scénario «déraillement d'un train de fret / matières dangereuses», est un scénario sans incendie et sans fuite de matières dangereuses.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

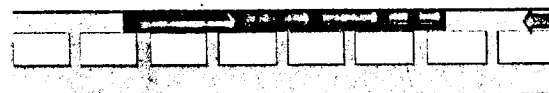
2 – Représentation schématique du scénario

Sc 6 e

ÉTAPE 1 : MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION

FRANCE

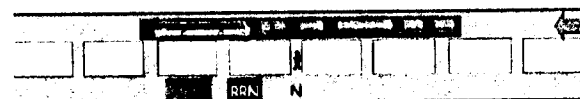
ESPAGNE



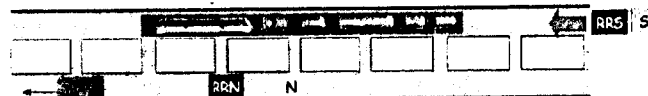
ÉTAPE 2 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD



ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD



ÉTAPE 4 : ÉVACUATION DES BLESSÉS



N GPI NORD
S GPI SUD

RRN SERVICE DE SECOURS NORD
RRS SERVICE DE SECOURS SUD

NAV NAVETTE
→ SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord en el tub sa seguit de la navette.
- 3.3 - La navette efectuarà noria cap a la boca Nord (*víctimes, materials, reforços*).
- 3.4 - Els bombers Sud estaran preparats per intervenir en la boca Sud

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI Norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte en el tubo sano seguido de la navette.
- 3.3 - La navette efectuará noria hacia la boca Norte (*víctimas, materiales, refuerzos*).
- 3.4 - Los bomberos Sur estaran preparados para intervenir en la boca Sur

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.
- 3.3 - La navette fera la noria vers le tête nord (*victimes, matériels, renforts*).
- 3.4 - Les sapeurs pompiers Sud seront à disposition à la tête Sud.

**Versió «descarrilo d'un tren de carrega/ matèries
perilloses» en el sentit Espanya - França
ventilació sentit França - Espanya**

1 – Introducció

L'escenari «descarrilo d'un tren de carrega / matèries perilloses», és un escenari sense incendi i sense fuga de matèries perilloses.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
6 d**

**Versión «descarrilo de un tren de carga / materias
peligrosas» en el sentido España - Francia
ventilación sentido Francia - España**

1 – Introducción

El escenario «descarrilo de un tren de carga / materias peligrosas», es un escenario sin incendio y sin escape de materias peligrosas.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «déraillement d'un train de fret / matières
dangereuses» dans le sens Espagne - France
ventilation sens France - Espagne**

1 – Introduction

Le scénario «déraillement d'un train de fret / matières dangereuses», est un scénario sans incendie et sans fuite de matières dangereuses.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario

Sc 6 d

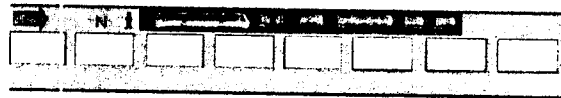
ÉTAPE 1 : MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION

FRANCE

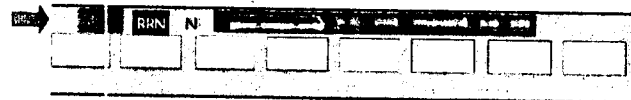


ESPAGNE

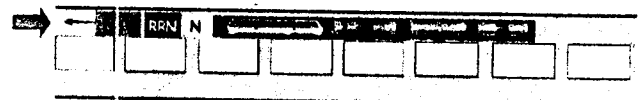
ÉTAPE 2 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD



ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD



ÉTAPE 4 : ÉVACUATION DES BLESSÉS



N GPI NORD
S GPI SUD

RRN SERVICE DE SECOURS NORD
RRS SERVICE DE SECOURS SUD

NAVETTE
SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1** - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2** - Intervenció dels bombers Nord en el tub danyat amb el vehicle rail-route, seguit de la navette.
- 3.3** - La navette efectuarà noria cap a la boca Nord (*víctimes, materials, reforços*).
- 3.4** - Els bombers Sud estaran preparats per intervenir en la boca Sud.

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1** - Intervención del GPI Norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2** - Intervención de los bomberos Norte en el tubo dañado con el vehículo rail-route, seguido de la navette.
- 3.3** - La navette efectuará noria hacia la boca Norte (*víctimas, materiales, refuerzos*).
- 3.4** - Los bomberos Sur estaran preparados para intervenir en la boca Sur

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1** - Intervention du GPI Nord dans le tunnel impacté avec son véhicule.
- 3.2** - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel impacté avec le rail-route suivi de la navette.
- 3.3** - La navette fera la noria vers le tête nord (*víctimes, matériels, renforts*).
- 3.4** - Les sapeurs pompiers Sud seront à disposition à la tête Sud.

**Versió «Incendi a bord d'un tren de carrega /
matèries perilloses» en el sentit França - Espanya
ventilació sentit França - Espanya**

1 – Introducció

L'escenari «incendi a bord d'un tren de carrega / matèries perilloses» implica que tots els equips i serveis entren solament pel tub sa i segur.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

ESCENARIO

7 a

**Versión «Incendio a bordo de un tren de carga /
materias peligrosas» en el sentido Francia - España
ventilación sentido Francia - España**

1 – Introducción

El escenario «incendio a bordo de un tren de carga / materias peligrosas» implica que todos los equipos y servicios entran solamente por el tubo sano / seguro.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «Incendie à bord d'un train de fret / matières
dangereuses» dans le sens France - Espagne
ventilation sens France - Espagne**

1 – Introduction

Le scénario «incendie à bord d'un train de fret / matières dangereuses», implique que tous les intervenants ne rentreront que par le tunnel sain et sécurisé.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

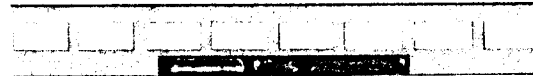
2 – Représentation schématique du scénario

Sc 7 a

FRANCE

ÉTAPE 1 : DEMARRAGE DE L'INCENDIE

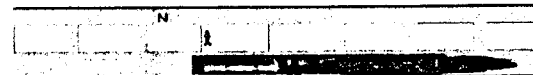
ESPAGNE



ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS DE MARCHÉ



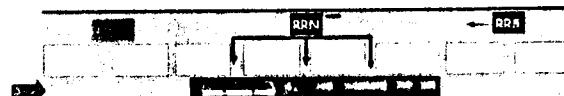
ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPT TÊTE NORD-AIDE À L'ÉVACUATION



ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD. ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE



ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS TÊTE SUD



ÉTAPE 6 : INTERVENTION DE LA NAVETTE



N GPT NORD RRN SERVICE DE SECOURS NORD NAVETTE
 S GPT SUD RRS SERVICE DE SECOURS SUD SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord en el tub sa, seguit de la navette.
- 3.3 - Evacuació del GPI Nord cap a la boca Sud.
- 3.4 - La navette efectuarà noria cap a la boca Nord (*reforços, materials*)

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI Norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte en el tubo sano, seguido de la navette.
- 3.3 - Evacuación del GPI Norte hacia la boca Sur
- 3.4 - La navette efectuará noria hacia la boca Norte (*refuerzos, materiales*)

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.
- 3.3 - Évacuation du GPI Nord vers la tête sud.
- 3.4 - Navette à disposition pour noria vers la tête Nord (*renfort, matériel*)

**Versió «Incendi a bord d'un tren de carrega / matèries perilloses» en el sentit França - Espanya
ventilació sentit Espanya - França**

1 – Introducció

L'escenari «*incendi a bord d'un tren de carrega / matèries perilloses*» implica que tots els equips i serveis entren solament pel tub sa i segur.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
7 b**

**Versión «Incendio a bordo de un tren de carga / materias peligrosas» en el sentido Francia - España
ventilación sentido España - Francia**

1 – Introducción

El escenario «*incendio a bordo de un tren de carga / materias peligrosas*» implica que todos los equipos y servicios entran solamente por el tubo sano y seguro.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «Incendie à bord d'un train de fret / matières dangereuses» dans le sens France - Espagne
ventilation sens Espagne - France**

1 – Introduction

Le scénario «*incendie à bord d'un train de fret / matières dangereuses*», implique que tous les intervenants ne rentreront que par le tunnel sain et sécurisé.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

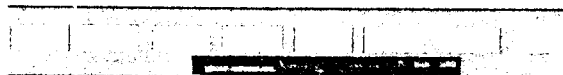
2 – Représentation schématique du scénario

Sc 7 b

FRANCE

ESPAGNE

ÉTAPE 1 : DEMARRAGE DE L'INCENDIE



ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS OPPOSÉ



ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD-AIDE À L'ÉVACUATION



ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD. ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE



ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS TÊTE SUD



ÉTAPE 6 : INTERVENTION DE LA NAVETTE



N : GPI NORD
S : GPI SUD
RRN : SERVICE DE SECOURS NORD
RRS : SERVICE DE SECOURS SUD
NAVETTE
SENS DE VENTILATION
VOYAGEURS

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord, en el tub sa, seguit de la navette.
- 3.3 - Evacuació del GPI Nord cap a la boca Sud.
- 3.4 - La navette disponible per noria cap a la boca Nord (*reforços, materials*).

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo sano, seguido de la navette.
- 3.3 - Evacuación del GPI Norte hacia la boca Sur.
- 3.4 - La navette dispuesta para noria hacia la boca Norte (*refuerzos, materiales*).

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.
- 3.3 - Évacuation du GPI Nord vers la tête sud.
- 3.4 - Navette à disposition pour noria vers la tête Nord (*renfort, matériel*).

**Versió «Incendi a bord d'un tren de carrega / matèries perilloses» en el sentit Espanya - França
ventilació sentit Espanya - França**

1 – Introducción

L'escenari «*incendi a bord d'un tren de carrega / matèries perilloses*» implica que tots els equips i serveis entren solament pel tub sa i segur.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

ESCENARIO

**Versión «Incendio a bordo de un tren de carga / materias peligrosas» en el sentido España - Francia
ventilación sentido España - Francia**

1 – Introducción

El escenario «*incendio a bordo de un tren de carga / materias peligrosas*» implica que todos los equipos y servicios entran solamente por el tubo sano y seguro.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «Incendie à bord d'un train de fret / matières dangereuses» dans le sens Espagne - France
ventilation sens Espagne - France**

1 – Introduction

Le scénario «*incendie à bord d'un train de fret / matières dangereuses*», implique que tous les intervenants ne rentreront que par le tunnel sain et sécurisé.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

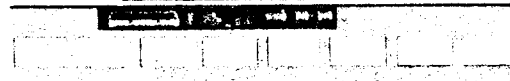
2 – Représentation schématique du scénario

Sc 7 c

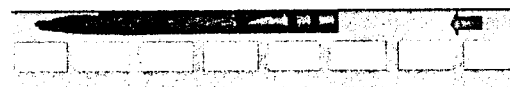
FRANCE

ESPAGNE

ÉTAPE 1 : DEMARRAGE DE L'INCENDIE



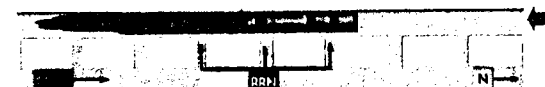
ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS DE MARCHÉ



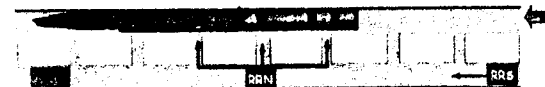
ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD-AIDE A L'ÉVACUATION



ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD. ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE



ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS TÊTE SUD



ÉTAPE 6 : INTERVENTION DE LA NAVETTE



N GPI NORD RRN SERVICE DE SECOURS NORD VOYAGEURS
 S GPI SUD RRS SERVICE DE SECOURS SUD SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord, en el tub sa, seguit de la navette.
- 3.3 - Evacuació del GPI Nord cap a la boca Sud.
- 3.4 - La navette disponible per noria cap a la boca Nord (*reforços, materials*)

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo sano, seguido de la navette.
- 3.3 - Evacuación del GPI Norte hacia la boca Sur.
- 3.4 - La navette dispuesta para noria hacia la boca Norte (*refuerzos, materiales*)

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.
- 3.3 - Évacuation du GPI Nord vers la tête Sud.
- 3.4 - Navette à disposition pour noria vers la tête Nord (*renfort, matériel*).

**Versió «Incendi a bord d'un tren de carrega / matèries perilloses» en el sentit Espanya - França
ventilació sentit França - Espanya**

1 – Introducció

L'escenari «*incendi a bord d'un tren de carrega / matèries perilloses*», implica que tots els equips i serveis entren solament pel tub sa i segur.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
7 d**

**Versión «Incendio a bordo de un tren de carga /
materias peligrosas» en el sentido España - Francia
ventilación sentido Francia - España**

1 – Introducción

El escenario «*incendio a bordo de un tren de carga / materias peligrosas*», implica que todos los equipos y servicios entran solamente por el tubo sano y seguro.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «Incendie à bord d'un train de fret / matières
dangereuses» dans le sens Espagne - France
ventilation sens France - Espagne**

1 – Introduction

Le scénario «*incendie à bord d'un train de fret / matières dangereuses*», implique que tous les intervenants ne rentreront que par le tunnel sain et sécurisé.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

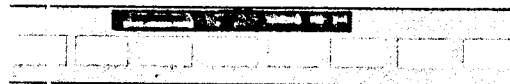
2 – Représentation schématique du scénario

Sc 7 d

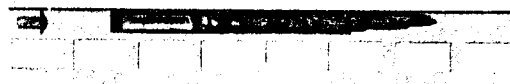
FRANCE

ESPAGNE

ÉTAPE 1 : DEMARRAGE DE L'INCENDIE



ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS OPPOSÉ



ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD-AIDE À L'ÉVACUATION



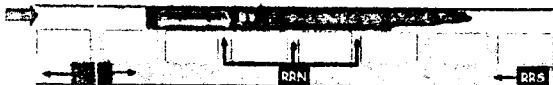
ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD. ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE



ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS TÊTE SUD



ÉTAPE 6 : PHASE D'ÉVACUATION



N GPI NORD
S GPI SUD

RRN SERVICE DE SECOURS NORD
RRS SERVICE DE SECOURS SUD

NAVETTE
SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord, en el tub sa, seguit de la navette.
- 3.3 - Evacuació del GPI Nord cap a la boca Sud.
- 3.4 - La navette disponible per noria cap a la boca Nord (*reforços, materials*).

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo sano, seguido de la navette.
- 3.3 - Evacuación del GPI Norte hacia la boca Sur.
- 3.4 - La navette disponible para noria hacia la boca Norte (*refuerzos, materiales*)

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.
- 3.3 - Évacuation du GPI Nord vers la tête Sud.
- 3.4 - Navette à disposition pour noria vers la tête Nord (*renfort, matériel*).

**Versió «fuita de matèries perilloses»
en el sentit França - Espanya amb ventilació
en el sentit d'avanç del tren**

1 – Introducció

L'escenari «fuita de matèries perilloses» és comparable amb l'escenari «incendi a bord d'un tren de carrega / matèries perilloses».

De la mateixa manera, tots els equips i serveis entraran solament pel tub sa i segur.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
8 a**

**Versión «escape de materias peligrosas»
en el sentido Francia - España con ventilación
en el sentido de avance del tren**

1 – Introducción

El escenario «escape de materias peligrosas» es comparable con el escenario «incendio a bordo de un tren de carga / materias peligrosas».

Del mismo modo, todos los equipos y servicios entrarán solamente por el tubo sano y seguro.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «Fuite de matières dangereuses»
dans le sens France - Espagne avec ventilation
dans le sens de progression du train**

1 – Introduction

Le scénario «fuite de matières dangereuses» est assimilé au scénario «incendie à bord d'un train de fret / matières dangereuses».

De la même manière, tous les intervenants ne rentreront que par le tunnel sain et sécurisé.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario

Sc 8 a

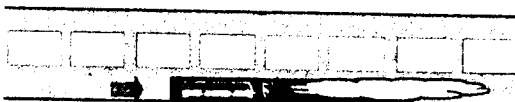
FRANCE

ESPAGNE

ÉTAPE 1 : DÉTECTION DE LA FUITE



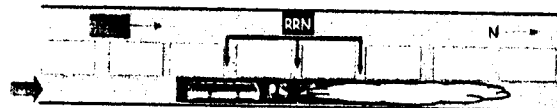
ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS DE MARCHÉ



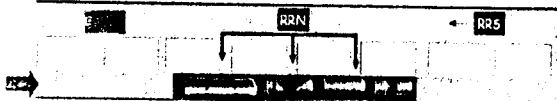
ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD-AIDE À L'ÉVACUATION



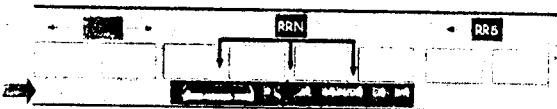
ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE



ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS TÊTE SUD



ÉTAPE 6 : INTERVENTION DE LA NAVETTE



N GPI NORD
S GPI SUD
RRN SERVICE DE SECOURS NORD
RRS SERVICE DE SECOURS SUD
NAVETTE
SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord, en el tub sa, seguit de la navette.
- 3.3 - Evacuació del GPI Nord cap a la boca Sud.
- 3.4 - La navette disponible per noria cap a la boca Nord (*reforços, materials*).

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo sano, seguido de la navette.
- 3.3 - Evacuación del GPI Norte hacia la boca Sur.
- 3.4 - La navette disponible para noria hacia la boca Norte (*refuerzos, materiales*).

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.
- 3.3 - Évacuation du GPI Nord vers la tête Sud.
- 3.4 - Navette à disposition pour noria vers la tête Nord (*renfort, matériel*).

**Versió «fuita de matèries perilloses»
en el sentit França - Espanya amb ventilació
en el sentit oposat a l'avanç del tren**

**ESCENARIO
8 b**

**Versión «escape de materias peligrosas»
en el sentido Francia - España con ventilación
en el sentido opuesto al avance del tren**

**Verslon «Fuite de matières dangereuses»
dans le sens France - Espagne avec ventilation
dans le sens opposé de progression du train**

1 – Introducció

L'escenari «fuita de matèries perilloses» és comparable amb l'escenari «incendi a bord d'un tren de carrega / matèries perilloses».

De la mateixa manera, tots els equips i serveis entraran solament pel tub sa i segur.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

El escenario «escape de materias peligrosas» es comparable con el escenario «incendio a bordo de un tren de carga / materias peligrosas».

Del mismo modo, todos los equipos y servicios entrarán solamente por el tubo sano y seguro.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

1 – Introduction

Le scénario «fuite de matières dangereuses» est assimilé au scénario «incendie à bord d'un train de fret / matières dangereuses».

De la même manière, tous les intervenants ne rentreront que par le tunnel sain et sécurisé.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

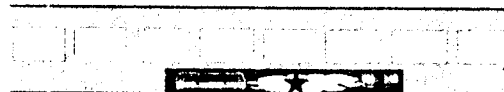
2 – Représentation schématique du scénario

Sc 8 b

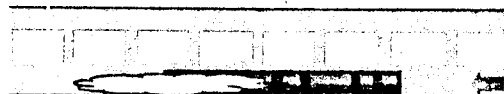
FRANCE

ÉTAPE 1 : DETECTION DE LA FUITE

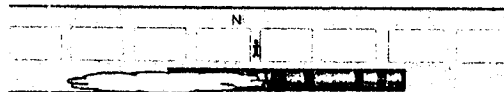
ESPAGNE



ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS OPPOSÉ



ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD-AIDE À L'ÉVACUATION



ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD. ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE



ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS TÊTE SUD



ÉTAPE 6 : INTERVENTION DE LA NAVETTE



N GPI NORD
S GPI SUD
RRN SERVICE DE SECOURS NORD
RRS SERVICE DE SECOURS SUD
NAVETTE
SENS DE VENTILATION
XXXXXXXXX VOYAGEURS

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1** - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2** - Intervenció dels bombers Nord, en el tub sa, seguit de la navette.
- 3.3** - Evacuació del GPI Nord cap a la boca Sud.
- 3.4** - La navette disponible per noria cap a la boca Nord (*reforços, materials*).

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1** - Intervención del GPI norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2** - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo sano, seguido de la navette.
- 3.3** - Evacuación del GPI Norte hacia la boca Sur.
- 3.4** - La navette dispuesta para noria hacia la boca Norte (*refuerzos, materiales*).

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1** - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2** - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.
- 3.3** - Évacuation du GPI Nord vers la tête sud.
- 3.4** - Navette à disposition pour noria vers la tête Nord (*renfort, matériel*).

**Versió «fuita de matèries perilloses»
en el sentit Espanya - França amb ventilació
en el sentit d'avanç del tren**

1 – Introducció

L'escenari «fuita de matèries perilloses» és comparable amb l'escenari «incendi a bord d'un tren de carrega noli / matèries perilloses».

De la mateixa manera, tots els equips i serveis entraran solament pel tub sa i segur.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
8 c**

**Versión «escape de materias peligrosas»
en el sentido España - Francia con ventilación
en el sentido de avance del tren**

1 – Introducción

El escenario «escape de materias peligrosas» es comparable con el escenario «incendio a bordo de un tren de carga / materias peligrosas».

Del mismo modo, todos los equipos y servicios entrarán solamente por el tubo sano y seguro.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «Fuite de matières dangereuses»
dans le sens Espagne - France avec ventilation
dans le sens de progression du train**

1 – Introduction

Le scénario «fuite de matières dangereuses» est assimilé au scénario «incendie à bord d'un train de fret / matières dangereuses».

De la même manière, tous les intervenants ne rentreront que par le tunnel sain et sécurisé.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

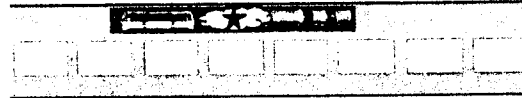
2 – Représentation schématique du scénario

Sc 8 c

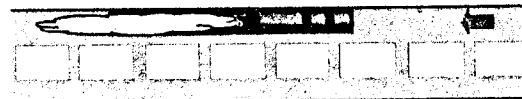
FRANCE

ÉTAPE 1 : DÉTECTION DE LA FUITE

ESPAGNE



ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS DE MARCHÉ



ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD-AIDE À L'ÉVACUATION



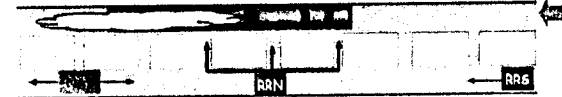
ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD. ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE



ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS TÊTE SUD



ÉTAPE 6 : INTERVENTION DE LA NAVETTE



N : GPI NORD
S : GPI SUD
RRN : SERVICE DE SECOURS NORD
RRS : SERVICE DE SECOURS SUD
VOYAGEURS
SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord, en el tub sa, seguit de la navette.
- 3.3 - Evacuació del GPI Nord cap a la boca Sud.
- 3.4 - La navette disponible per noria cap a la boca Nord (*reforços, materials*).

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - intervención del GPI norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo sano, seguido de la navette.
- 3.3 - Evacuación del GPI Norte hacia la boca Sur.
- 3.4 - La navette disponible para noria hacia la boca Norte (*refuerzos, materiales*)

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.
- 3.3 - Évacuation du GPI Nord vers la tête Sud.
- 3.4 - Navette à disposition pour noria vers la tête Nord (*renfort, matériel*).

**Versión «fuita de matèries perilloses»
en el sentit Espanya - França amb ventilació
en el sentit oposat a l'avanç del tren**

1 – Introducció

L'escenari «fuita de matèries perilloses» és comparable amb l'escenari «incendi a bord d'un tren de carrega / matèries perilloses».

De la mateixa manera, tots els equips i serveis entraran solament pel tub sa i segur.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
8 d**

**Versión «escape de materias peligrosas»
en el sentido España - Francia con ventilación
en el sentido opuesto al avance del tren**

1 – Introducción

El escenario «escape de materias peligrosas» es comparable con el escenario «incendio a bordo de un tren de carga / materias peligrosas».

Del mismo modo, todos los equipos y servicios entrarán solamente por el tubo sano y seguro.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «Fuite de matières dangereuses»
dans le sens Espagne - France avec ventilation
dans le sens opposé de progression du train**

1 – Introduction

Le scénario «fuite de matières dangereuses» est assimilé au scénario «incendie à bord d'un train de fret / matières dangereuses».

De la même manière, tous les intervenants ne rentreront que par le tunnel sain et sécurisé.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario

Sc 8 d

FRANCE

ÉTAPE 1 : DÉTECTION DE LA FUITE

ESPAGNE

ÉTAPE 2 : DÉTECTION ET MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION DANS LE SENS OPPOSÉ

ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD-AIDE À L'ÉVACUATION

ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD, ÉVACUATION ET RECONNAISSANCE

ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS TÊTE SUD

ÉTAPE 6 : PHASE D'ÉVACUATION

N : GPI NORD
S : GPI SUD
RRN : SERVICE DE SECOURS NORD
RRS : SERVICE DE SECOURS SUD
NAVETTE : NAVETTE
SENS DE VENTILATION : SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub sa amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord, en el tub sa, seguit de la navette.
- 3.3 - Evacuació del GPI Nord cap a la boca Sud.
- 3.4 - La navette disponible per noria cap a la boca Nord (*reforços, materials*)

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI norte en el tubo sano con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo sano, seguido de la navette.
- 3.3 - Evacuación del GPI Norte hacia la boca Sur.
- 3.4 - La navette disponible para noria hacia la boca Norte (*refuerzos, materiales*).

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel sain avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.
- 3.3 - Évacuation du GPI Nord vers la tête Sud.
- 3.4 - Navette à disposition pour noria vers la tête Nord (*renfort, matériel*).

**Versió «accident amb un tren de treball»
en el sentit França - Espanya**

1 – Introducció

Per als serveis de socors, l'escenari «accident amb un tren de treball» és comparable amb l'escenari n° 01 «accident de persones». Així, la conducta dels serveis de socors haurà de ser idèntica.

Aquest tipus d'escenari no contempla l'incendi.

S'establirà quan les víctimes siguin el conductor del tren i els agents de manteniment del túnel.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
9 a**

**Versión «accidente con un tren de trabajo»
en el sentido Francia - España**

1 – Introducción

Para los servicios de socorro, el escenario «accidente con un tren de trabajo» es comparable con el escenario n° 01 «accidente de personas». Así, la conducta de los servicios de socorro deberá ser idéntica.

Este tipo de escenario no contempla el incendio.

Se establecerá cuando las víctimas sean el conductor del tren y los agentes de mantenimiento del túnel.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «accident avec un train de travaux»
dans le sens France - Espagne**

1 – Introduction

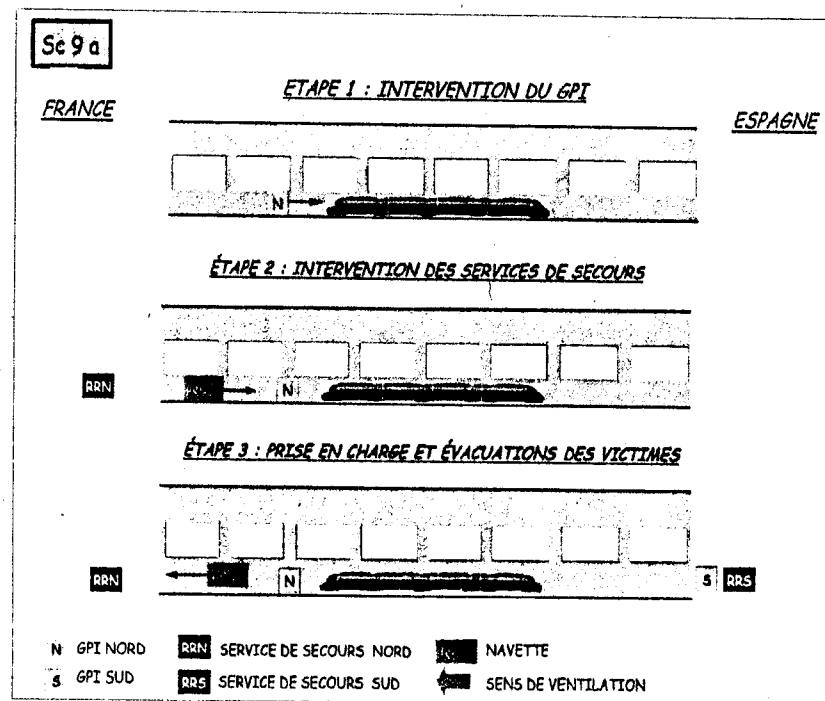
Pour les services de secours, le scénario «accident avec un train de travaux» est assimilé au scénario n° 01 «accident de personnes». La conduite à tenir pour les services de secours sera donc identique.

Ce type de scénario ne prend pas en compte l'incendie.

Il sera mis en œuvre si les victimes sont le conducteur du train et les agents d'entretien du tunnel.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub danyat amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord, en el tub danyat, amb la navette.
- 3.3 - Intervenció dels bombers Sud i el GPI amb els seus vehicles respectius, pel tub danyat i a petició del COS.
- 3.4 - El GPI Nord realitzarà, noria amb la navette (*víctimes, materials, reforços*).

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Intervención del GPI norte en el tubo dañado con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo dañado, con la navette.
- 3.3 - Intervención de los bomberos Sur y el GPI Sur con sus vehículos respectivos, por el tubo dañado y a petición del COS.
- 3.4 - El GPI Norte realizara, noria con la navette. (*víctimas, materiales,refuerzos*).

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel impacté avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord avec le véhicule navette dans le tunnel impacté.
- 3.3 - Intervention des sapeurs pompiers Sud et GPI Sud avec leurs véhicules respectifs par le tunnel impacté sur demande du COS.
- 3.4 - Le GPI Nord fera les norias avec le véhicule navette (*victimes, matériels, renforts*).

**Versió «accident amb un tren de treball»
en el sentit Espanya - França**

1 – Introducció

Per als serveis de socors, l'escenari «accident amb un tren de treball» és comparable amb l'escenari n° 01 «accident de persones». Així, la conducta dels serveis de socors haurà de ser idèntica.

Aquest tipus d'escenari no contempla l'incendi.

S'establirà quan les víctimes siguin el conductor del tren i els agents de manteniment del túnel.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCUENARIO
9 b**

**Versión «accidente con un tren de trabajo»
en el sentido España - Francia**

1 – Introducción

Para los servicios de socorro, el escenario «accidente con un tren de trabajo» es comparable con el escenario n° 01 «accidente de personas». Así, la conducta de los servicios de socorro deberá ser idèntica.

Este tipo de escenario no contempla el incendio.

Se establecerá cuando las víctimas sean el conductor del tren y los agentes de mantenimiento del túnel.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

**Version «accident avec un train de travaux»
dans le sens Espagne - France**

1 – Introduction

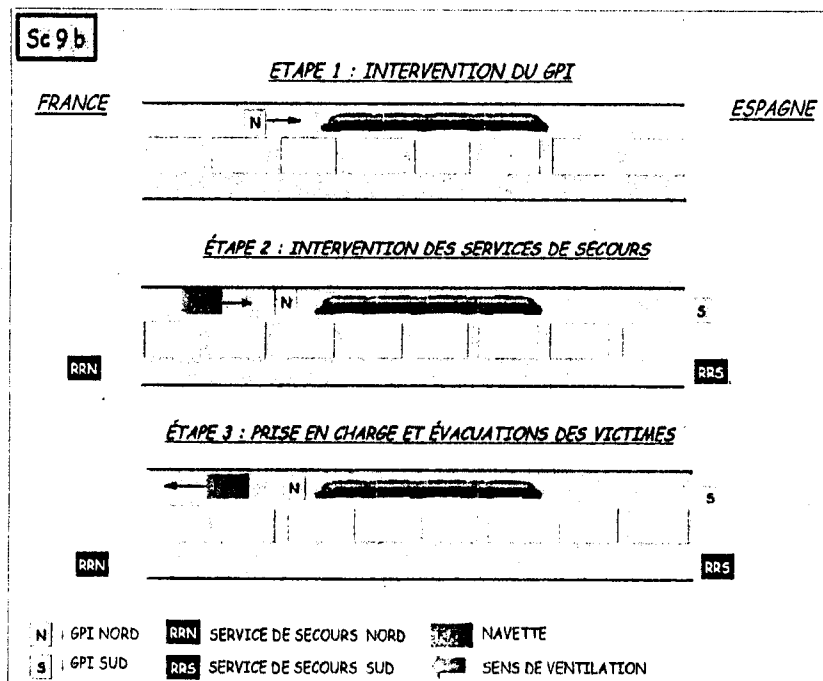
Pour les services de secours, le scénario «accident avec un train de travaux» est assimilé au scénario n° 01 «accident de personnes». La conduite à tenir pour les services de secours sera donc identique.

Ce type de scénario ne prend pas en compte l'incendie.

Il sera mis en œuvre si les victimes sont le conducteur du train et les agents d'entretien du tunnel.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Intervenció del GPI Nord en el tub danyat amb el seu vehicle.
- 3.2 - Intervenció dels bombers Nord, en el tub danyat, amb la navette.
- 3.3 - Intervenció dels bombers Sud i el GPI Sud amb els seus vehicles respectius, pel tub danyat i a petició del COS.
- 3.4 - El GPI Nord realitzarà, noria amb la navette (*víctimes, materials, reforços*).

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - intervención del GPI norte en el tubo dañado con su vehículo.
- 3.2 - Intervención de los bomberos Norte, en el tubo dañado, con la navette.
- 3.3 - Intervención de los bomberos Sur y el GPI Sur con sus vehículos respectivos, por el tubo dañado y a petición del COS.
- 3.4 - El GPI Norte realizara, noria con la navette. (*víctimas, materiales, refuerzos*)

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Intervention du GPI Nord dans le tunnel impacté avec son véhicule.
- 3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord avec le véhicule navette dans le tunnel impacté.
- 3.3 - Intervention des sapeurs pompiers Sud et GPI Sud avec leurs véhicules respectifs par le tunnel impacté sur demande du COS.
- 3.4 - Le GPI Nord fera les norias avec le véhicule navette (*victimes, matériels, renforts*).

Versió «Incendi en el túnel i en un ramal» amb ventilació en el sentit França - Espanya

1 – Introducció

Aquest tipus d'escenari contempla qualsevol incendi en el túnel o en un ramal però no un incendi de tren.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

**ESCENARIO
11-12 a**

Versión «Incendio en el túnel y en un ramal» con ventilación en el sentido Francia - España

1 – Introducción

Este tipo de escenario contempla cualquier incendio en el túnel o en un ramal pero no un incendio de tren.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

Version «Incendie dans le tunnel et dans un rameau» avec ventilation dans le sens France - Espagne

1 – Introduction

Ce type de scénario traite d'un incendie quelconque dans le tunnel ou dans un rameau mais pas d'un incendie de train.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario

Sc 11 - 12 a

ÉTAPE 1 : DÉTECTION DU POINT INCENDIE

FRANCE

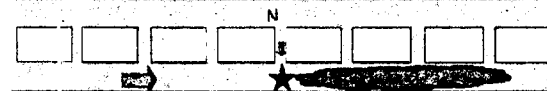


ESPAGNE

ÉTAPE 2 : MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION



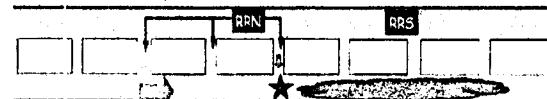
ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD - RECONNAISSANCE



ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD



ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS TÊTE SUD



N	GPI NORD	RRN	SERVICE DE SECOURS NORD	NAV	NAVETTE
S	GPI SUD	RRS	SERVICE DE SECOURS SUD	→	SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

- 3.1 - Activació de ventilació, cap a la sortida més propera.
- 3.2 - Intervenció del GPI Nord pel tub sa.
- 3.3 - Intervenció dels bombers Nord pel tub sa.
- 3.4 - Intervenció dels bombers Sud a petició del COS

3 – Desarrollo detallado del escenario

- 3.1 - Activación de ventilación, hacia la salida más próxima.
- 3.2 - Intervención del GPI Norte por el tubo sano.
- 3.3 - Intervención de los bomberos Norte por el tubo sano.
- 3.4 - Intervención de los bomberos Sur a petición del COS

3 – Développement détaillé du scénario

- 3.1 - Mise en œuvre de la ventilation vers la sortie la plus proche.
- 3.2 - Intervention du GPI Nord par le tunnel sain.
- 3.3 - Intervention des sapeurs pompiers Nord par le tunnel sain.
- 3.4 - Intervention des sapeurs pompiers Sud à la demande du COS.

Versió «Incendi en el túnel i en un ramal» amb ventilació en el sentit Espanya – França

**ESCENARIO
11-12 b**

Versión «Incendio en el túnel y en un ramal» con ventilación en el sentido España - Francia

Version «Incendie dans le tunnel et dans un rameau» avec ventilation dans le sens Espagne - France

1 – Introducció

Aquest tipus d'escenari contempla qualsevol incendi en el túnel o en un ramal però no un incendi de tren.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

Este tipo de escenario contempla cualquier incendio en el túnel o en un ramo pero no un incendio de tren.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

1 – Introduction

Ce type de scénario traite d'un incendie quelconque dans le tunnel ou dans un rameau mais pas d'un incendie de train.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario

Sc 11 - 12 b

ÉTAPE 1 : DÉTECTION DU POINT INCENDIE

FRANCE

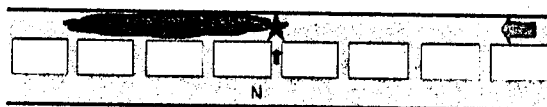


ESPAGNE

ÉTAPE 2 : MISE EN ŒUVRE DE LA VENTILATION



ÉTAPE 3 : ARRIVÉE DU GPI TÊTE NORD - RECONNAISSANCE



ÉTAPE 4 : ARRIVÉE DES SERVICES DE SECOURS TÊTE NORD



ÉTAPE 5 : INTERVENTION DES SERVICES DE SECOURS TÊTE SUD



N GPI NORD
S GPI SUD

RRN SERVICE DE SECOURS NORD
RRS SERVICE DE SECOURS SUD

NAVETTE
SENS DE VENTILATION

3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

3.1 - Activació de ventilació, cap a la sortida més propera.

3.2 - Intervenció del GPI Nord pel tub sa.

3.3 - Intervenció dels bombers Nord pel tub sa.

3.4 - Intervenció dels bombers Sud a petició del COS

3 – Desarrollo detallado del escenario

3.1 - Activación de ventilación, hacia la salida más próxima.

3.2 - intervención del GPI Norte por el tubo sano.

3.3 - intervención de los bomberos Norte por el tubo sano.

3.4 - intervención de los bomberos Sur a petición del COS

3 – Développement détaillé du scénario

3.1 - Mise en œuvre de la ventilation vers la sortie la plus proche.

3.2 - Intervention du GPI Nord par le tunnel sain.

3.3 - Intervention des sapeurs pompiers Nord par le tunnel sain.

3.4 - Intervention des sapeurs pompiers Sud à la demande du COS.

Versió «obstrucció en el túnel»
en el sentit França - Espanya

ESCENARIO
13 a

Versión «obstrucción en el túnel»
en el sentido Francia - España

Version «éboulement dans le tunnel»
dans le sens France - Espagne

1 – Introducció

Per als serveis de socors, aquest escenari és idèntic a l'escenari n° 03 «descarrilo d'un tren de passatgers».

Aquest tipus d'escenari no contempla l'incendi.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

Para los servicios de socorro, este escenario es idéntico al escenario n° 03 «descarrilo de un tren de pasajeros».

Este tipo de escenario no contempla el incendio.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

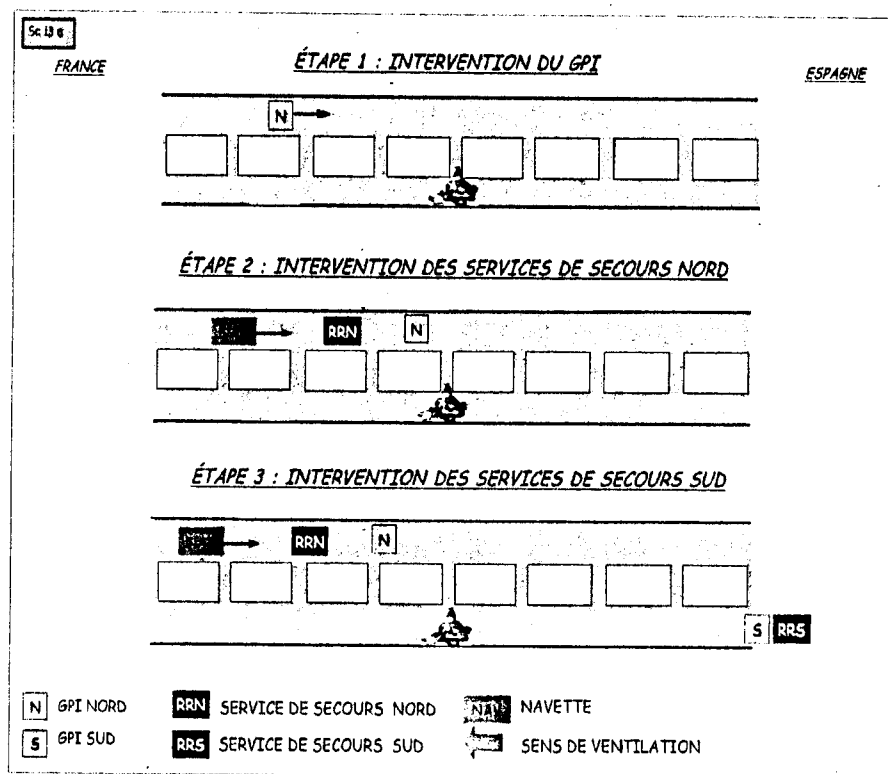
1 – Introduction

Pour les services de secours, ce scénario est identique au scénario n° 03 «déraillement d'un train de voyageurs».

Ce type de scénario ne prend pas en compte l'incendie.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématique du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

3.1 - Intervenció del GPI Nord pel tub sa.

3.2 - Intervenció dels bombers Nord en el tub sa, seguit de la navette.

3.3 - Intervenció dels bombers Sud a petició del COS.

3 – Desarrollo detallado del escenario

3.1 - Intervención del GPI Norte por el tubo sano

3.2 - Intervención de los bomberos Norte en el tubo sano, seguido de la navette.

3.3 - Intervención de los bomberos Sur a petición del COS.

3 – Développement détaillé du scénario

3.1 - Intervention du GPI Nord par le tunnel sain.

3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.

3.3 - Intervention des sapeurs pompiers Sud sur demande du COS.

Versió «obstrucció en el túnel»
en el sentit Espanya - França

ESCENARIO
13 b

Versión «obstrucción en el túnel»
en el sentido España - Francia

Versión «éboulement dans le tunnel»
dans le sens Espagne - France

1 – Introducció

Per als serveis de socors, aquest escenari és idèntic a l'escenari n° 03 «descarrilo d'un tren de passatgers».

Aquest tipus d'escenari no contempla l'incendi.

Les actuacions prèvies a la intervenció dels serveis de socors (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no es contemplen en aquest desenvolupament sinó en el pla d'intervenció i de seguretat (*PIS*).

2 – Representació esquemàtica de l'escenari

1 – Introducción

Para los servicios de socorro, este escenario es idéntico al escenario n° 03 «descarrilo de un tren de pasajeros».

Este tipo de escenario no contempla el incendio.

Las actuaciones previas a la intervención de los servicios de socorro (*personal del PCC, del PCL, del DSI*) no se contemplan en este desarrollo sino en el plan de intervención y de seguridad (*PIS*).

2 – Representación esquemática del escenario

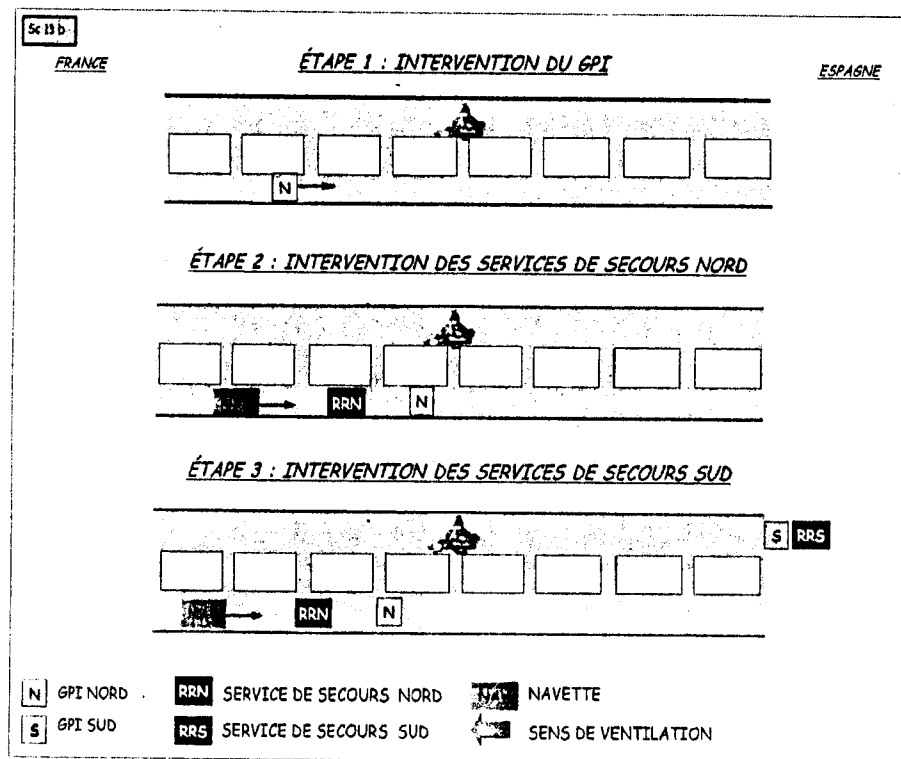
1 – Introduction

Pour les services de secours, ce scénario est identique au scénario n° 03 «déraillement d'un train de voyageurs».

Ce type de scénario ne prend pas en compte l'incendie.

Les actions préalables à l'intervention des services de secours (*personnels du PCC, du PCL, du DSI*) ne sont pas reprises dans ce développement mais dans le plan d'intervention et de sécurité (*PIS*).

2 – Représentation schématisque du scénario



3 – Desenvolupament detallat de l'escenari

3.1 - Intervenció del GPI Nord pel tub sa.

3.2 - Intervenció dels bombers Nord en el tub sa, seguit de la navette.

3.3 - Intervenció dels bombers Sud a petició del COS.

3 – Desarrollo detallado del escenario

3.1 - Intervención del GPI Norte por el tubo sano

3.2 - Intervención de los bomberos Norte en el tubo sano, seguido de la navette.

3.3 - Intervención de los bomberos Sur a petición del COS.

3 – Développement détaillé du scénario

3.1 - Intervention du GPI Nord par le tunnel sain.

3.2 - Intervention des sapeurs pompiers Nord dans le tunnel sain suivi de la navette.

3.3 - Intervention des sapeurs pompiers Sud sur demande du COS.

VII. MISIONES GENERALES DE LOS SERVICIOS
VII. MISSIONS GÉNÉRALES DES SERVICES
VII. MISSIONS GENERALS DELS SERVEIS

VII.1 MISIONES GENERALES DE LOS SERVICIOS FRANCESES
VII.1 MISSIONS GÉNÉRALES DES SERVICES FRANÇAIS
VII.1 MISSIONS GENERALS DELS SERVEIS FRANCESOS

SDIS – CTA / CODIS

A. – CENTRE DE GESTIÓ D'ALERTA (CTA)

El CTA és l'únic punt d'entrada de transmissió d'alerta, a través del concessionari (via PCC), cap als serveis de socors francesos. Així mateix, s'encarregarà particularment de:

- transmetre l'alerta a CORG i a SAMU i informar al prefecte dels Pirineus Orientals (gabinet i comandament de guàrdia de SIDPC),
- informar a la cadena de comandament.

B. – CODIS

CODIS s'encarregarà particularment de:

- recopilar informació,
- analitzar la situació i proposar al prefecte l'activació del PSB,
- l'activació i mobilització dels mitjans en dos nivells, conforme al "ETARE",
- enviar un oficial d'enllaç del COD,
- seguir el desenvolupament de les operacions,
- controlar la idoneïtat dels mitjans i l'increment dels dispositius,
- anticipar-se a les necessitats,
- garantir el retorn d'informació cap al COD i el COZ sud,
- respondre a les sol·licituds de mitjans de reforç realitzades pel COS.

C. – COS (DD SIS o el seu representant)

Responsable de l'organització general d'emergències, el COS té autoritat sobre tot el personal i els mitjans de socors actuant en el lloc, sigui el que sigui el seu origen.

S'encarregarà particularment de:

- assegurar-se, si fos necessari en funció de l'escenari de l'accident, de la presa de possessió de la direcció de les cures mèdiques i del bon funcionament de la cadena mèdica de socors,
- fer aplicar l'OPT,
- coordinar el conjunt de mitjans mobilitzats,
- informar al DOS del desenvolupament de les operacions

SDIS – CTA / CODIS

A. – CENTRO DE GESTIÓN DE ALERTA (CTA)

El CTA es el único punto de entrada de transmisión de alerta, a través del concesionario (vía PCC), hacia los servicios de socorro franceses. Asimismo, se encargará particularmente de:

- transmitir la alerta a CORG y a SAMU e informar al prefecto de los Pirineos Orientales (gabinete y mando de guardia de SIDPC),
- informar a la cadena de mando.

B. – CODIS

CODIS se encargará particularmente de:

- recopilar información,
- analizar la situación y proponer al prefecto la activación del PSB,
- la activación y movilización de los medios en dos niveles, conforme al "ETARE",
- enviar un oficial de enlace del COD,
- seguir el desarrollo de las operaciones,
- controlar la idoneidad de los medios y el incremento de los dispositivos,
- anticiparse a las necesidades,
- garantizar el retorno de información hacia el COD y el COZ sur,
- responder a las solicitudes de medios de refuerzo realizadas por el COS.

C. – COS (DD SIS o su representante)

Responsable de la organización general de emergencias, el COS tiene autoridad sobre todo el personal y los medios de socorro actuando en el sitio, sea cual sea su origen.

Se encargará particularmente de:

- asegurarse, si fuera necesario en función del escenario del accidente, de la toma de posesión de la dirección de los cuidados médicos y del buen funcionamiento de la cadena médica de Socorro,
- hacer aplicar el OPT,
- coordinar el conjunto de medios movilizados,
- informar al DOS del desarrollo de las operaciones

SDIS – CTA / CODIS

A. – CENTRE DE TRAITEMENT DE L'ALERTE (CTA)

Le CTA est l'unique point d'entrée de transmission de l'alerte, par le concessionnaire (via le PCC), aux services de secours français. A ce titre, il est chargé notamment :

- de répercuter l'alerte au CORG et au SAMU et d'informer le préfet des Pyrénées-Orientales (cabinet et cadre d'astreinte du SIDPC),
- d'informer la chaîne de commandement.

B. – CODIS

Le CODIS est notamment chargé :

- de recueillir les informations,
- d'analyser la situation et de proposer au préfet le déclenchement du PSB,
- du déclenchement et de l'engagement des moyens de secours en deux échelons, tels que prévus par le plan "ETARE",
- de détacher un officier de liaison au COD,
- de suivre le déroulement des opérations,
- de contrôler l'adéquation des moyens et la montée en puissance des dispositifs,
- d'anticiper les besoins,
- d'assurer la remontée des informations vers le COD et le COZ sud,
- de répondre aux demandes de moyens de renforts émises par le COS.

C. – COS (DD SIS ou son représentant)

Responsable de l'organisation générale des secours, le COS a autorité sur tous les personnels et les moyens de secours engagés sur le site quelque soit leur origine.

Il est notamment chargé :

- de s'assurer, le cas échéant en fonction du scénario accidentel, de la prise de fonctions du directeur des secours médicaux et du bon fonctionnement de la chaîne médicale des secours,
- de faire appliquer l'OPT,
- de coordonner l'ensemble des moyens engagés,
- de rendre compte au DOS du déroulement des opérations.

**A. - GPI**

- realitza les accions prèvies a la intervenció dels serveis de socors segons el previst en el PIS;
- realitza les missions que té assignada en el PSB, sota l'autoritat del COS.

B. - DSI

- realitza les funcions d'assessor tècnic del COS per a tot el relacionat amb la gestió de la infraestructura, quan el COS es presenta en el lloc;
- posa a la disposició del COS, tots els seus mitjans humans i materials;
- assegura, conformement a les peticions del COS, la coordinació de la gestió tècnica de la infraestructura;
- mobilitza, amb l'ajuda del COD (prefectura), els autocars necessaris amb la finalitat d'evacuar als possibles passatgers implicats cap als centres d'acolliment d'urgència, identificats en el marc del present PSB.

**A. - GPI**

- realiza las acciones previas a la intervención de los servicios de socorro según lo previsto en el PIS;
- realiza las misiones que tiene asignada en el PSB, bajo la autoridad del COS.

B. - DSI

- realiza las funciones de asesor técnico del COS para todo lo relacionado con la gestión de la infraestructura, cuando el COS se presenta en el lugar;
- pone a disposición del COS, todos sus de medios humanos y materiales;
- asegura, con arreglo a las peticiones del COS, la coordinación de la gestión técnica de la infraestructura;
- moviliza, con la ayuda del COD (prefectura), los autocares necesarios con el fin de evacuar a los posibles pasajeros implicados hacia los centros de acogida de urgencia, identificados en el marco del presente PSB.

**A. - GPI**

- assure les actions préalables à l'intervention des services de secours qui lui sont dévolues dans le cadre du PIS ;
- assure les missions qui lui sont confiées dans le cadre de la mise en œuvre du PSB, sous l'autorité du COS.

B. - DSI

- assure les fonctions de conseiller technique du COS pour tout ce qui concerne la gestion de l'infrastructure, lorsque le COS se présente sur les lieux ;
- met l'ensemble de ses moyens humains et matériels à la disposition du COS ;
- assure, en fonction des demandes du COS, la coordination de la gestion technique de l'infrastructure ;
- mobilise, avec l'aide du COD (préfecture), les autocars nécessaires afin d'évacuer les passagers impliqués vers les centres d'accueil d'urgence identifiés dans le cadre du présent PSB.

A. - CORG

CORG rep l'alerta del CTA / CODIS. S'encarregarà particularment de:

- transmetre l'alerta a la DDPAF i a la direcció regional de duanes;
- informar a la cadena de comandament.

B. - EL COMANDANT D'AGRUPAMENT (o el seu representant):

- informa al Fiscal de la República sobre l'abast i amplitud de l'esdeveniment i així com al subprefecte de servei;
- quan s'activa el PSB, envia un representant al COD (prefectura) i es dirigeix al PCP (entrada Nord del túnel - França);
- coordina els mitjans de la gendarmeria, en estreta coordinació amb el COS;
- d'acord amb el COS i els serveis involucrats, estableix un perímetre de seguretat i gestiona els accessos a l'entrada Nord del túnel;
- garanteix, en estreta col·laboració amb els serveis del consell general dels Pirineus - Orientals, la regulació de la circulació a les carreteres generals permetent així l'accés als serveis d'auxili;
- a petició del COS, estableix els dispositius d'escorta per als mitjans sanitaris terrestres d'evacuació cap als establiments sanitaris escollits pel metge regulador;
- dirigeix la investigació a la zona de la seva competència en col·laboració amb les Forces de l'Ordre Espanyoles (comprovacions, identificació de les víctimes, recopilació de testimoniatges, etc.).

A. - CORG

CORG recibe la alerta del CTA / CODIS. Se encargará particularmente de:

- transmitir la alerta a la DDPAF y a la dirección regional de aduanas;
- informar a la cadena de mando.

B. - EL COMANDANTE DE AGRUPAMIENTO (o su representante):

- informa al Fiscal de la República sobre el alcance y amplitud del acontecimiento y así como al subprefecto de servicio;
- en cuanto se activa el PSB, envia un representante al COD (prefectura) y se dirige al PCP (entrada Norte del túnel - Francia);
- coordina los medios de la gendarmería, en estrecha coordinación con el COS;
- de acuerdo con el COS y los servicios involucrados, establece un perímetro de seguridad y gestiona los accesos en la entrada Norte del túnel;
- garantiza, en estrecha colaboración con los servicios del consejo general de los Pirineos - Orientales, la regulación de la circulación en las carreteras generales permitiendo así el acceso a los servicios de auxilio;
- a petición del COS, establece los dispositivos de escolta para los medios sanitarios terrestres de evacuación hacia los establecimientos sanitarios escogidos por el médico regulador;
- dirige la investigación en la zona de su competencia en colaboración con las Fuerzas del Orden Españolas (comprobaciones, identificación de las víctimas, recopilación de testimonios, etc.).

A. - CORG

Le CORG reçoit l'alerte du CTA / CODIS. Il est notamment chargé :

- de répercuter l'alerte à la DDPAF et à la direction régionale des douanes ;
- d'informer la chaîne de commandement.

B. - LE COMMANDANT DE GROUPEMENT (ou son représentant) :

- informe le Procureur de la République de la nature et de l'ampleur de l'évènement et rend compte au sous-préfet de permanence ;
- dès le déclenchement du PSB, détache un représentant au COD (préfecture) et se rend au PCP (tête Nord du Tunnel - France) ;
- coordonne les moyens de la gendarmerie, en étroite coordination avec le COS ;
- en concertation avec le COS et les services concernés, assure la mise en place d'un périmètre de sécurité et la gestion des accès à la tête Nord du tunnel ;
- assure, en étroite concertation avec les services du conseil général des Pyrénées-Orientales, la régulation de la circulation sur les axes routiers permettant l'acheminement des secours ;
- sur demande du COS, met en place des dispositifs d'escorte des moyens terrestres d'évacuation sanitaires vers les établissements de soins désignés par le médecin régulateur ;
- assure la direction de l'enquête dans sa zone de compétence territoriale en liaison avec les forces de l'ordre espagnoles (constatations, identification des victimes, recueil de témoignages, etc.).

A. – CRRA

- CRRA del SAMU rep l'alerta del CTA / CODIS.

B. – EL MÈDIC CAP DEL SAMU (o el seu representant):

- mobilitza els mitjans mèdics addicionals necessaris,
- controla la pujada de mitjans d'auxilis mèdics,
- mana establir la llista de la capacitat dels hospitals d'acollida,
- s'assegura que la informació sobre el nombre de víctimes, el seu estat i l'evacuacions hospitalàries, arribi regularment al COD.

C. – DIRECCIÓ DELS SERVEIS D'ATENCIÓ MÈDICA:

Segons el tipus d'accident, sobretot en el cas de nombroses víctimes, el **mèdic cap del SAMU** o el **mèdic cap del SDIS** (o els seus respectius representants) garanteixen, sota nomenament del prefecte, la **direcció de les cures mèdiques** conforme a les disposicions específiques del pla ORSEC (nombroses víctimes).

Després de presentar-se al COS, el **director dels socors mèdics organitza i coordina la medicalització de les operacions**: recuperació, selecció, cures, preparació per al transport i evacuació de les víctimes.

DSM té autoritat sobre el conjunt dels mitjans d'auxili mèdics actuant en l'accident o el sinistre, en comunicació constant amb el COS.

Connectat amb el COS:

- valida la ubicació del PMA i designa al mèdic cap del PMA,
- estableix una estructura d'acolliment de les urgències mèdic-psicològiques,
- estableix una estructura d'acolliment de les persones mortes i facilita la seva identificació,
- garantirà el proveïment continu de productes farmacèutics.

A. – CRRA

- CRRA del SAMU recibe la alerta del CTA / CODIS.

B. – EL MÉDICO JEFE DEL SAMU (o su representante):

- moviliza los medios médicos adicionales necesarios,
- controla la subida de medios de auxilios médicos,
- manda establecer la lista de la capacidad de los hospitales de acogida,
- se asegura que la información sobre el número de víctimas, su estado y la evacuaciones hospitalarias, llegue regularmente al COD.

C. – DIRECCIÓN DE LOS SERVICIOS DE ATENCIÓN MÉDICA:

Según el tipo de accidente, sobre todo en el caso de numerosas víctimas, el **médico jefe del SAMU** o el **médico jefe del SDIS** (o sus respectivos representantes) garantizan, bajo nombramiento del prefecto, la **dirección de los cuidados médicos** conforme a las disposiciones específicas del plan ORSEC (numerosas víctimas).

Tras presentarse al COS, el **director de los socorros médicos organiza y coordina la medicalización de las operaciones**: recuperación, selección, cuidados, preparación para el transporte y evacuación de las víctimas.

DSM tiene autoridad sobre el conjunto de los medios de auxilio médicos actuando en el accidente o el siniestro, en comunicación constante con el COS.

Conectado con el COS:

- valida la ubicación del PMA y designa al médico jefe del PMA,
- establece una estructura de acogida de las urgencias médico-psicológicas,
- establece una estructura de acogida de las personas fallecidas y facilita su identificación,
- garantizará el abastecimiento continuo de productos farmacéuticos.

A. – CRRA

- Le CRRA du SAMU reçoit l'alerte du CTA / CODIS.

B. – LE MÉDECIN-CHEF DU SAMU (ou son représentant) :

- engage les moyens médicaux complémentaires nécessaires,
- veille à la montée en puissance des moyens de secours médicaux,
- fait établir la liste des capacités d'accueil hospitalier,
- veille à la remontée régulière des informations concernant le bilan, l'état des victimes et l'établissement de soins d'admission au COD.

C. – DIRECTION DES SECOURS MEDICAUX:

Selon la nature de l'accident, notamment en cas de nombreuses victimes, le **médecin chef du SAMU** ou le **médecin chef du SDIS** (ou leurs représentants respectifs) assurent, sur désignation du préfet, la **direction des secours médicaux** dans le cadre des dispositions spécifiques du plan ORSEC (nombreuses victimes).

Après s'être présenté au COS, le **directeur des secours médicaux organise et coordonne la médicalisation des opérations**: relèvement, triage, soins, mise en condition de transport et évacuation des victimes.

Le DSM a autorité sur l'ensemble des moyens de secours médicaux engagés sur l'accident ou le sinistre, en liaison constante avec le COS.

En liaison avec le COS :

- il valide l'emplacement du PMA et désigne le médecin chef du PMA,
- il fait mettre en place une structure d'accueil des urgences médico-psychologiques,
- il fait mettre en place une structure d'accueil des personnes décédées et fait faciliter leur identification,
- il s'assure de l'approvisionnement en continu en produits pharmaceutiques.

El director de l'ARS (o el comandament de guàrdia):

- rep l'alerta a través del comandament de guàrdia de la Prefectura;
- quan s'activa el PSB, es dirigeix al COD (Prefectura);
- informa a la direcció de l'Hospital de Perpinyà;
- està constantment en contacte amb el metge regulador del SAMU, amb la finalitat d'assegurar la tornada contínua d'informació cap al COD (balanç de víctimes i el lloc d'admissió en particular)
- si fos necessari, proposa al Prefecte l'activació del pla blanc ampliat.

El director del ARS (o el mando de guardia):

- recibe la alerta a través del mando de guardia de la Prefectura;
- en cuanto se activa el PSB, se dirige al COD (Prefectura);
- informa a la dirección del Hospital de Perpiñán;
- está constantemente en contacto con el médico regulador del SAMU, con el fin de asegurar el retorno continuo de información hacia el COD (balance de víctimas y el lugar de admisión en particular)
- si fuera necesario, propone al Prefecto la activación del plan blanco ampliado.

Le directeur de l'ARS (ou le cadre d'astreinte) :

- reçoit l'alerte par l'intermédiaire du cadre d'astreinte de la préfecture ;
- dès le déclenchement du PSB, se rend au COD (préfecture) ;
- informe la direction du centre hospitalier de Perpignan ;
- se tient en constante relation avec le médecin régulateur du SAMU afin d'assurer la remontée régulières des informations vers le COD (bilan et lieu d 'admission des victimes notamment)
- en tant que de besoin, propose au préfet le déclenchement du plan blanc élargi.

DDPAF – DUANES

El Director Departamental de la Policía de Fronteras i el Director Regional de Duanes:

- *reben l'alerta del CORG;*
- *informen a les seves cadenes de comandament;*
- *quan s'activa el PSB, desplaça a un dels seus representants al PCP (entrada Nord del túnel - França);*
- *coordinen els mitjans del seu servei en col·laboració amb l'oficial de gendarmeria present en el PCP;*
- *Col·laboren amb el COS i l'oficial de gendarmeria present in situ, per si fos necessari, establir un perímetre de seguretat.*

DDPAF – ADUANAS

El Director Departamental de la Policía de Fronteras y el Director Regional de Aduanas:

- *reciben la alerta del CORG;*
- *informan a sus cadenas de mando;*
- *en cuanto se activa el PSB, desplaza a uno de sus representantes al PCP (entrada Norte del túnel – Francia);*
- *coordinan los medios de su servicio en colaboración con el oficial de gendarmería presente en el PCP;*
- *Colaboran con el COS y el oficial de gendarmería presente in situ, por si fuera necesario, establecer un perímetro de seguridad.*

DDPAF – DOUANES

Le directeur départemental de la police aux frontières et le directeur régional des douanes :

- *reçoivent l'alerte du CORG ;*
- *Informent leurs chaînes de commandement ;*
- *dès le déclenchement du PSB, détachent un de leur représentant au PCP (tête Nord du tunnel – France) ;*
- *coordonnent les moyens de leur service en liaison avec l'officier de gendarmerie présent au PCP ;*
- *en concertation avec le COS et l'officier de gendarmerie présent sur site, participent, en tant que de besoin, à la mise en place d'un périmètre de sécurité.*

CONSELL GENERAL – DDTM

A. – CONSELL GENERAL DELS PIRINEUS ORIENTALS:

- El comandament de guàrdia de la direcció de carreteres rep l'alerta a través de l'agent de guàrdia de CVOCER (DDTM);
- a petició del COS i en col·laboració amb la gendarmeria, engega les mesures de restricció de circulació, aconseguint així l'acordonament de la zona i els corresponents itineraris de desviació;
- informa a CVOCER sobre les mesures preses;
- vetlla per informar als usuaris (PMV, servidor vocal, etc.).

B – DDTM (CVOCER):

- rep l'alerta a través del comandament de guàrdia de la prefectura;
- informa a la seva direcció, la qual enviarà un responsable al COD (prefectura);
- informa al comandament de guàrdia de la direcció de carreteres del consell general;
- cerca i alerta els mitjans d'intervenció públics i privats que poguessin ser necessaris al director de les operacions de socors, sota proposta del COS.

CONSEJO GENERAL – DDTM

A. – CONSEJO GENERAL DE LOS PIRINEOS ORIENTALES:

- El mando de guardia de la dirección de carreteras recibe la alerta a través del agente de guardia de CVOCER (DDTM);
- a petición del COS y en colaboración con la gendarmería, pone en marcha las medidas de restricción de circulación, consiguiendo así el acordonamiento de la zona y los correspondientes itinerarios de desviación;
- informa a CVOCER sobre las medidas tomadas;
- vela por informar a los usuarios (PMV, servidor vocal, etc.).

B – DDTM (CVOCER):

- recibe la alerta a través del mando de guardia de la prefectura;
- informa a su dirección, la cual enviará un responsable al COD (prefectura);
- informa al mando de guardia de la dirección de carreteras del consejo general;
- busca y alerta los medios de intervención públicos y privados que pudieran ser necesarios al director de las operaciones de socorro, bajo propuesta del COS.

CONSEIL GÉNÉRAL – DDTM

A. – CONSEIL GÉNÉRAL DES PYRÉNÉES-ORIENTALES :

- Le cadre d'astreinte de la direction des routes reçoit l'alerte par l'intermédiaire de l'agent d'astreinte de la CVOCER (DDTM) ;
- sur demande du COS et en liaison avec la gendarmerie, il met en place les mesures de restriction de circulation permettant le bouclage de la zone et les itinéraires de déviation correspondants ;
- il informe la CVOCER des mesures prises ;
- il veille à l'information des usagers (PMV, serveur vocal, etc.).

B – DDTM (CVOCER) :

- reçoit l'alerte par l'intermédiaire du cadre d'astreinte de la préfecture ;
- informe sa direction qui détache un cadre au COD (préfecture) ;
- informe le cadre d'astreinte de la direction des routes du conseil général ;
- recherche et prépare la mise à disposition des moyens publics et privés d'intervention éventuellement nécessaires au directeur des opérations de secours, sur proposition du COS.

**ALCALDES DELS MUNICIPIS DE BOULOU,
MONTESQUIEU-DONIS-ALBERES I
SAINT-JEAN-PLA-DE-CORTS**

Els alcaldes dels municipis a dalt esmentats

- reben informació del prefecte o el seu representant sobre la situació i l'activació del PSB;
- a petició del DOS (prefecte), activen el seu pla municipal de protecció amb la finalitat d'establir, segons necessitat, un centre d'acolliment d'urgència per als passatgers implicats, amb la possible col·laboració de les associacions departamentals, reconegudes per la seguretat civil (ADPC, Creu Roja francesa, etc.).

**ALCALDES DELS MUNICIPIS DE BOULOU,
MONTESQUIEU-DONIS-ALBERES I
SAINT-JEAN-PLA-DE-CORTS**

Los alcaldes de los municipios arriba mencionados

- reciben información del prefecto o su representante sobre la situación y la activación del PSB;
- a petición del DOS (prefecto), activan su plan municipal de protección con el fin de establecer, según necesidad, un centro de acogida de urgencia para los pasajeros implicados, con la posible colaboración de las asociaciones departamentales, reconocidas por la seguridad civil (ADPC, Cruz Roja francesa, etc.).

**MAIRES DES COMMUNES DU BOULOU,
MONTESQUIEU-DES-ALBERES ET
SAINT-JEAN-PLA-DE-CORTS**

Les maires des communes susvisées

- sont informés par le préfet ou son représentant de la situation et du déclenchement du PSB ;
- sur demande du DOS (préfet), déclenchent leur plan communal de sauvegarde afin de mettre en place, en tant que de besoin, un centre d'accueil d'urgence des passagers impliqués, avec le concours éventuels des associations départementales bénéficiant d'un agrément de sécurité civile (ADPC, Croix Rouge Française, etc.).

VII.2 MISIONES GENERALES DE LOS SERVICIOS ESPAÑOLES
VII.2 MISSIONS GÉNÉRALES DES SERVICES ESPAGNOLS
VII.2 MISSIONS GENERALS DELS SERVEIS ESPANYOLS

DDG-CECOP

DDG-CECOP

DDG-CECOP

A.- RECEPCIÓ DE L'ALERTA.

El comunicat d'alerta ho realitza el Concessionari TP Ferro des del PCC al DDG-CECOP, al 112 i al CECAT.

El DDG-CECOP es troba situat a la Delegació del Govern a Catalunya.

B.- DDG-CECOP.

Les missions principals del DDG-CECOP, són les següents:

- Recopilar la informació inicial sobre l'emergència al túnel.
- Analitzar la situació i proposar al Delegat del Govern sobre la necessitat d'activació del PSB.
- Informar al prefecte dels Pirineus Orientals de l'activació del PSB i de la situació d'emergència.
- Mobilitzar els serveis de socors que depenen de l'Estat.
- Analitzar la informació i fer un seguiment de la situació d'emergència.
- Intercanviar informació de forma permanent amb el CECAT
- Atendre la petició de recursos realitzada pel CECAT

A.- RECEPCIÓN DE LA ALERTA.

El comunicado de alerta lo realiza el Concesionario TP Ferro desde el PCC al DDG-CECOP, al 112 y al CECAT.

El DDG-CECOP se encuentra situado en la Delegación del Gobierno en Cataluña.

B.- DDG-CECOP.

Las misiones principales del DDG-CECOP, son las siguientes:

- Recopilar la información inicial sobre la emergencia en el túnel
- Analizar la situación y proponer al Delegado del Gobierno sobre la procedencia de activación del PSB.
- Informar al prefecto de los Pirineos Orientales de la activación del PSB y de la situación de emergencia
- Movilizar los servicios de socorro dependientes del Estado
- Analizar la información y hacer un seguimiento de la situación de emergencia.
- Intercambiar información de forma permanente con el CECAT
- Atender las petición de recursos realizada por el CECAT

A.- RÉCEPTION DE L'ALERTE

La communication d'alerte est réalisée par le Concessionnaire TP Ferro à partir du PCC au DDG-CECOP, au 112 et au CECAT.

Le DDG-CECOP se trouve à la Délégation du Gouvernement en Catalogne.

B.- DDG-CECOP.

Les missions principales du DDG-CECOP sont les suivantes :

- Collecter l'information initiale sur l'urgence dans le tunnel.
- Analyser la situation et proposer au Délégué du Gouvernement la pertinence de l'activation du PSB.
- Informer le préfet des Pyrénées Orientales de l'activation du PSB et de la situation d'urgence.
- Mobiliser les services de secours dépendant de l'État.
- Analyser l'information et faire le suivi de la situation d'urgence.
- Échanger en permanence des informations avec le CECAT
- Répondre aux demandes de ressources effectuées par le CECAT

DGPC-GDC/112, CECAT**DGPC-GDC/112, CECAT****DGPC-GDC/112, CECAT****Recepció de l'alerta.**

El comunicat d'alerta ho realitza el Concessionari TP Ferro des del PCC al 112, al CECAT i al DDG-CECOP.

El 112 i el CECAT estan situats en la Direcció General de Protecció Civil de la Generalitat de Catalunya.

A.- 112

El Centre de trucades d'urgències 112, realitzarà les accions següents:

- Confirmar amb el CECAT l'alerta rebuda.
- Mobilitzar els serveis de socors.

B.- CECAT.

És el Centre des d'on es coordina la gestió de l'emergència, els grups de socors i els serveis de les diferents administracions públiques. Les principals actuacions a realitzar són les següents:

- Recopilar la informació sobre la situació de l'emergència
- Proposar al Delegat del Govern sobre la procedència d'activació del PSB
- Comunicar l'alerta als serveis d'emergència
- Activar el PROCICAT-FERROCAT i/o TRANSCAT
- Analitzar la informació i fer un seguiment de la situació d'emergència.
- Intercanviar informació de forma permanent amb el DDG- CECOP
- Atendre les peticions de recursos realitzada pel COS

Recepción de la alerta.

El comunicado de alerta lo realiza el Concesionario TP Ferro desde el PCC al 112, al CECAT y al DDG-CECOP.

El 112 y el CECAT están situados en la Dirección General de Protección Civil de la Generalitat de Catalunya.

A.- 112

El Centro de llamadas de urgencias 112, realizará las acciones siguientes:

- Confirmar con el CECAT la alerta recibida.
- Movilizar los servicios de socorro.

B.- CECAT.

Es el Centro desde donde se coordina la gestión de la emergencia, los grupos de socorro y los servicios de las diferentes administraciones públicas. Las principales actuaciones a realizar son las siguientes:

- Recopilar la información sobre la situación de la emergencia
- Proponer al Delegado del Gobierno sobre la procedencia de activación del PSB
- Comunicar la alerta a los servicios de emergencia
- Activar el PROCICAT-FERROCAT y/o TRANSCAT
- Analizar la información y hacer un seguimiento de la situación de emergencia.
- Intercambiar información de forma permanente con el DDG- CECOP
- Atender las peticiones de recursos realizada por el COS

Réception de l'alerte.

La communication d'alerte est réalisée par le Concessionnaire TP Ferro à partir du PCC au 112, au CECAT et au DDG-CECOP.

Le 112 et le CECAT se trouvent à la Direction Générale de Protection Civile de la Generalitat de Catalunya.

A.- 112

Le Centre d'appels d'urgence 112 réalisera les actions suivantes :

- Confirmer auprès du CECAT l'alerte reçue.
- Mobiliser les services de secours.

B.- CECAT.

C'est le Centre à partir duquel sont coordonnés la gestion de l'urgence, les groupes de secours et les services des différentes administrations publiques. Les principales actions à réaliser sont les suivantes :

- Collecter l'information sur la situation d'urgence.
- Proposer au Délégué du Gouvernement la pertinence de l'activation du PSB
- Communiquer l'alerte aux services de secours.
- Activer le PROCICAT-FERROCAT et/ou TRANSCAT
- Analyser l'information et faire le suivi de la situation d'urgence.
- Échanger en permanence des informations avec le DDG- CECOP.
- Répondre aux demandes de ressources réalisées par le COS.

DGPEIS-GRUP D'INTERVENCIÓ

El màxim Comandament de la DGPEIS de la Generalitat de Catalunya en el lloc de l'emergència, es responsable màxim de l'emergència (COS).

Les principals funcions del grup d'intervenció són:

- Rebre i avaluar en primera instància l'emergència (efectes reals i potencials i possibles evolució).
- Determinar la zona d'afectació amb l'ajut del grup d'ordre.
- Contacte i localització in situ del DSI
- Extinció d'incendis, mitigació de l'emergència i aplicació de mesures de protecció adients.
- Salvament i auxili de persones.
- Evacuació de ferits fins a l'àrea sanitària en cas que el Grup Sanitari no pugui accedir a la zona dels afectats.
- Facilitar l'evacuació dels afectats en coordinació amb el grup d'ordre i la coordinació de l'emergència.
- Localitzar els possibles danys derivats i establir estratègies de lluita.
- Coordinar les accions amb altres grups, a través del PCP, facilitant i col·laborant amb les tasques d'informació.
- Assessorar al DOS per al desenvolupament de les seves competències

DGPEIS-GRUPO DE INTERVENCIÓN

El Jefe máximo de la DGPEIS de la Generalitat de Catalunya en el lugar de la emergencia, es el máximo responsable de las operaciones de socorro (COS).

Las principales misiones son las siguientes:

- Recibir y evaluar en primera instancia la situación de emergencia (efectos reales y potenciales y posible evolución).
- Determinar la zona de afectación con la ayuda del Grupo de Orden
- Contactar en el lugar del accidente con el DSI
- Extinción del incendio, mitigación de la emergencia y aplicación de las medidas adecuadas.
- Salvamento y auxilio de las personas
- Evacuación de los heridos hasta el área sanitaria en el caso de que el Grupo Sanitario no pueda acceder al túnel.
- Facilitar la evacuación de los afectados en coordinación con el grupo de orden y la coordinación de la emergencia.
- Localizar los posibles daños derivados del accidente y establecer la estrategia de lucha.
- Coordinar sus acciones con otros grupos a través del PCP, facilitando y colaborando en las tareas de información.
- Asesorar al DOS en el cumplimiento de sus funciones

DGPEIS-GROUPE D'INTERVENTION

Le Commandement maximal de la DGPEIS de la Generalitat de Catalunya sur le lieu de l'urgence est le plus haut responsable des opérations de secours (COS).

Les missions principales sont les suivantes :

- Recevoir et évaluer tout d'abord la situation d'urgence (effets réels et potentiels et évolution possible).
- Déterminer la zone d'implication avec l'aide du Groupe d'Ordre.
- Contacter le DSI sur le lieu de l'accident.
- Extinction de l'incendie, contrôle de l'urgence et application des mesures appropriées.
- Sauvetage et secours des personnes.
- Évacuation des blessés à la zone sanitaire si le Groupe Sanitaire ne peut pas accéder au tunnel.
- Faciliter l'évacuation des personnes touchées en coordination avec le groupe d'ordre et la coordination de l'urgence.
- Localiser les dommages éventuels découlant de l'accident et établir la stratégie de lutte.
- Coordonner les actions avec d'autres groupes à travers le PCP, en facilitant et en collaborant aux tâches d'information.
- Conseiller le DOS dans le développement de ses fonctions

Estructura i composició

El cap del Grup d'Ordre serà el màxim responsable del Cos dels Mossos d'Esquadra de la Generalitat de Catalunya en l'emergència.

La composició del grup serà la següent:

- Cos de Mossos d'Esquadra
- Policia local de la Jonquera.

Funcions

Les principals funcions del grup d'ordre són:

- Coordinar les accions amb altres grups, a través del PCP, facilitant i col·laborant amb les tasques d'informació.
- Ordenar el trànsit. Fer els talls de carretera que s'escaiguin. Establir rutes alternatives a les vies afectades en coordinació amb el CECAT.
- Manteniment i garantia de l'ordre públic i custòdia de béns.
- Garantir que tots els Grups actuants puguin arribar a la boca sud del túnel i realitzar les seves funcions sense cap impediment.
- Garantir el control d'accessos i la vigilància de les zones afectades, així com l'orientació i guia de tots els Grups d'actuació a la boca sud del túnel.
- Mobilització de mitjans i recursos.
- Funcions de policia judicial (CME)

Estructura y composición :

El Jefe del Grupo de Orden será el máximo responsable del Cuerpo de Mossos d'Esquadra de la Generalitat de Catalunya en la emergencia

La composición del grupo será la siguiente :

- Cuerpo de los Mossos d'Esquadra
- Policía Local de la Jonquera

Funciones :

Las principales funciones del grupo de orden, son las siguientes :

- Coordinar las acciones con otros Grupos a través del PCP, facilitando y colaborando en las tareas de información.
- Ordenar el tráfico. Hacer los cortes de circulación necesarios. Establecer rutas alternativas a la vías previstas en coordinación con el CECAT
- Mantener y garantizar el orden público y custodia de los bienes.
- Garantizar que todos los Grupos actuantes puedan acceder a la boca sur del túnel y realizar sus funciones sin impedimentos.
- Garantizar el control de accesos y la vigilancia de las zonas afectadas, así como la orientación y guía de todos los Grupos hacia la boca sur del túnel
- Movilización de medios y recursos
- Funciones de policía judicial (CME)

Structure et composition :

Le Chef du Groupe d'Ordre sera le plus haut responsable du Corps des Mossos d'Esquadra de la Generalitat de Catalunya dans l'urgence.

La composition du groupe sera la suivante :

- Corps des Mossos d'Esquadra.
- Police Locale de La Jonquera.

Fonctions :

Les principales fonctions du groupe d'ordre sont les suivantes :

- Coordonner les actions avec d'autres groupes à travers le PCP, en facilitant et en collaborant aux tâches d'information.
- Réguler la circulation. Couper la circulation si nécessaire. Établir des routes alternatives aux voies touchées en coordination avec le CECAT.
- Maintenir et garantir l'ordre public et la protection des biens.
- Garantir que tous les Groupes intervenants peuvent accéder à la bouche sud du tunnel et réaliser leurs fonctions sans entraves.
- Garantir le contrôle des accès et la surveillance des zones touchées ainsi que l'orientation de tous les Groupes d'action à la bouche sud du tunnel.
- Mobilisation des moyens et ressources.
- Fonctions de police judiciaire (CME)

	SEM-GRUP SANITARI	SEM-GROUPE SANITAIRE
Estructura i composició : El cap del Grup Sanitari correspon al comandament operatiu que determini el SEM, s'incorporarà al (PCP) i serà l'únic interlocutor "in situ" amb el Centre Coordinador del SEM. En cas d'un accident amb múltiples víctimes, atesa la complexitat i les funcions del Grup Sanitari, es requereix la figura addicional del Director del Grup Sanitari. El Director del Grup Sanitari té com a funció principal coordinar tots els aspectes de l'àmbit sanitari. Aquesta funció serà assumida pel Director/a dels Serveis Territorials del Departament de Salut a Girona o qui determini el Conseller/a de Salut. Els components del Grup Sanitari són els següents : • El SEM • Xarxa hospitalària • Xarxa d'atenció primària • Xarxa de salut pública Funcions Principals funcions del grup sanitari són: • Coordinar les accions amb altres grups, a través del PCP, facilitant i col·laborant amb les tasques d'informació. • Recollir i avaluar tota la informació possible sobre l'estat sanitari de l'emergència, per determinar les accions a desenvolupar. • Proporcionar assistència sanitària d'emergència i d'urgència als afectats i als intervinents en totes les fases de la cadena assistencial, incloent-hi l'atenció psicològica. • Establir l'Àrea Sanitària (AS) en zona adequada, en els casos que sigui necessari. L'Àrea Sanitària ha d'estar situada en zona segura, d'acord amb el responsable del PCP i criteri mèdic. • Participació en l'evacuació de persones especialment vulnerables, des del punt de vista sanitari.	Estructura y composición: El Jefe del Grupo sanitario corresponde al mando operativo que determine el SEM, se incorporará al PCP y será el único interlocutor con el Centro de Coordinación del SEM. En caso de un accidente con múltiples víctimas, atendiendo la complejidad de las funciones a realizar por el Grupo Sanitario, será necesaria la intervención del Director del Grupo Sanitario. El Director del Grupo Sanitario tiene como función principal coordinar todos los aspectos del ámbito sanitario. Está función la realizará el Director del Servicio Territorial del Departamento de Salud de Girona o quien determine el Conseller/a de Salud. Los componentes del Grupo Sanitario son los siguientes: • SEM • Red hospitalaria • Red de atención primaria • Red de salud pública. Funciones: Principales funciones del grupo sanitario: • Coordinar las acciones con otros grupos, a través del PCP, facilitando y colaborando en las tareas de información. • Recoger y administrar toda la información posible sobre las necesidades de la asistencia sanitaria, para determinar las acciones a desarrollar. • Proporcionar asistencia sanitaria de emergencia y de urgencia a los afectados y grupos de emergencia en todas las fases de la cadena asistencial, incluyendo la asistencia psicológica. • Establecer el Área Sanitaria (AS) cuando sea necesario. La ubicación del AS se establecerá en el lugar elegido por el Director del Grupo Sanitario y el COS. • Participar en la evacuación dentro del túnel de personas especialmente vulnerables desde el punto de vista sanitario.	Structure et composition : Les fonctions de Chef du Groupe sanitaire reviennent au chef des opérations que déterminera le SEM, il s'incorporera au PCP et sera le seul interlocuteur du Centre de Coordination du SEM. En cas d'accident avec de multiples victimes, selon la complexité des opérations à réaliser par le Groupe Sanitaire, l'intervention du Directeur du Groupe Sanitaire sera nécessaire. Le Directeur du Groupe Sanitaire a pour fonction principale de coordonner tous les aspects du domaine sanitaire. Cette fonction sera réalisée par le Directeur du Service Territorial du Département de Santé de Girona ou par la personne que déterminera le/la Conseller/a de Salut. Les éléments du Groupe Sanitaire sont les suivants : • SEM • Réseau hospitalier. • Réseau de soins primaires. • Réseau de santé publique. Fonctions : Principales fonctions du groupe sanitaire : • Coordonner les actions avec d'autres groupes à travers le PCP, en facilitant et en collaborant aux tâches d'information. • Collecter et gérer toutes les informations possibles sur les besoins de soins sanitaires pour déterminer les actions à réaliser. • Fournir une assistance sanitaire d'urgence aux personnes touchées et aux groupes de secours dans toutes les phases de la chaîne de prise en charge, y compris l'aide psychologique. • Établir la Zone Sanitaire (AS) si nécessaire. La situation de la AS sera établie au lieu choisi par le Directeur du Groupe Sanitaire et par le COS. • Participer à l'évacuation dans le tunnel des personnes spécialement vulnérables au point de vue sanitaire.

• Proporcionar assistència sanitària primària als evacuats i desplaçats i efectuar la vigilància de la seva salut. • Avaluar i determinar les necessitats sanitàries dels desplaçats i coordinar amb el Grup Logístic, l'abastiment dels productes essencials (aliments, aigua i medicaments), així com la seva qualitat i salubritat.	• Proporcionar asistencia sanitaria primaria a las personas evacuadas y desplazadas y efectuar la vigilancia de la salud. • Evaluar y determinar las necesidades sanitarias de los desplazados y coordinar con el Grupo Logístico, el abastecimiento de los productos esenciales (alimentos, agua y medicinas)	• Fournir des soins primaires aux personnes évacuées et réaliser la surveillance de leur santé. • Évaluer et déterminer les besoins sanitaires des déplacés et coordonner avec le Groupe Logistique l'approvisionnement des produits essentiels (aliments, eau et médicaments).
---	---	--

Estructura i coordinació

El cap del grup de Medicina Legal i Forense serà el jutge del jutjat de guàrdia del partit judicial de Figueres.

La composició del grup serà la següent:

- Institut de Medicina Legal de Catalunya (IMLC)
- Tribunal Superior de Justícia de Catalunya
- Policia científica
- Jutges i magistrats
- Funeràries

Les funcions del Grup seran:

- Establir un comandament conjunt integrat per responsables dels metges forenses i de la policia científica.
- Un cop finalitzades les tasques de rescat de supervivents, establir la zona a acordonar perquè aquesta quedi lliure de qualsevol persona aliena a les tasques d'aixecament de cadàvers, identificació i/o investigació policial.
- A l'arribada de l'autoritat judicial es procedirà a :
 - Etiquetat de tots els cossos i restes humanes.
 - Aixecament de cadàvers
 - Senyalització i quadrícula de la zona
 - Inspecció i recollida de mostres i evidències
- Establir un espai adequat destinat a ubicar les víctimes i procedir a les tasques d'identificació de les víctimes.
- Realització del reportatge fotogràfic i videogràfic i recull d'evidències i signes externs en el lloc de l'emergència destinats al futur esclariment dels fets.

Estructura y coordinación :

El jefe del Grupo de Medicina Legal y Forense será el juez del juzgado de guardia del partido judicial de Figueras.

La composición del grupo será la siguiente :

- Instituto de Medicina Legal de Cataluña (IMLC)
- Tribunal Superior de Justicia de Cataluña
- Policía científica
- Jueces y magistrados
- Funerarias

Las funciones del Grupo serán las siguientes :

- Establecer un mando conjunto integrado por responsables de los médicos forenses y de la policia científica.
- Una vez realizadas las tareas de rescate de supervivientes, acordonar la zona, libre de personas ajenas a las tareas de levantamiento de cadáveres, identificación y/o investigación policial.
- Una vez acceda la autoridad judicial, se procederá a lo siguiente :
 - Etiquetado de todos los cuerpos y restos humanos
 - Levantamiento de los cadáveres
 - Señalización y cuadrícula de la zona
 - Inspección y recogida de muestras y evidencias.
- Establecer un espacio adecuado para situar a las víctimas mortales y proceder a su identificación.
- Realizar el reportaje fotográfico de video y recogida de evidencias y signos externos en el lugar de la emergencia, destinado a la investigación de los hechos ocurridos.

Structure et coordination :

Le Chef du Groupe de Médecine Légale sera le magistrat de permanence de la juridiction de Figueres.

La composition du groupe sera la suivante :

- Institut de Médecine Légale de Catalogne (IMLC).
- Cour Supérieure de Justice de Catalogne.
- Police scientifique.
- Juges et magistrats.
- Pompes funèbres.

Les fonctions du Groupe seront les suivantes :

- Établir un commandement conjoint intégré par des responsables des médecins légals et de la police scientifique.
- Après avoir réalisé les tâches de sauvetage des survivants, établir la zone à délimiter la zone afin qu'il n'y ait pas de personnes étrangères aux tâches de levée des cadavres, d'identification et/ou d'enquête policière.
- À l'arrivée de l'autorité judiciaire, les actions à réaliser seront les suivantes :
 - Étiquetage des tous les corps et restes humains.
 - Levée des cadavres.
 - Signalisation et quadrillage de la zone.
 - Inspection et prélèvement d'échantillons et preuves.
- Établir un espace approprié où placer les victimes mortelles et procéder à leur identification.
- Réaliser le reportage photographique et de vidéo et prélèvement de preuves et signes extérieurs sur le lieu de l'urgence, destiné à l'enquête sur les faits survenus.

Estructura i composició

El cap del Grup Logístic serà un representant de la Direcció General de Protecció Civil de la Generalitat de Catalunya

La composició del grup serà la següent:

- Direcció General de Protecció Civil de la Generalitat de Catalunya.
- Serveis territorials de la Direcció General de Protecció Civil.
- Serveis logístics de les Delegacions Territorials del Govern de la Generalitat de Catalunya i dels serveis territorials afectats.
- Serveis socials i logístics del Ajuntament de la Jonquera (brigades d'obres, serveis socials, voluntaris municipals) i del Consell Comarcal.
- Serveis logístics i de manteniment de les empreses ferroviàries afectades (operadores del servei i/o administradores de la infraestructura) o d'altres empreses subministradores de serveis bàsics.
- Creu Roja (serveis d'abastament i suport social i psicològic).

Funcions

Les principals funcions del grup logístic són:

- Coordinar les accions amb altres grups, a través del PCP, facilitant i col·laborant amb les tasques d'informació.
- Assegurar la provisió de tots els mitjans complementaris que la direcció del pla i els grups d'actuació necessitin per a complir les seves respectives funcions, i de la mobilització d'aquests mitjans.
- Gestionar el subministrament de material lleuger i pesant de treball i de transport necessaris.
- Donar suport al subministrament de combustible per a vehicles i màquines, i de queviures per al personal.

Estructura y composición:

El Jefe del Grupo Logístico será un representante de la Dirección General de Protección Civil de la Generalitat de Catalunya.

La composición del Grupo será la siguiente:

- Dirección General de Protección Civil de la Generalitat de Catalunya
- Servicios Territoriales de la Dirección General de Protección Civil
- Servicios logísticos de las Delegaciones Territoriales del Gobierno de la Generalitat de Catalunya y de los servicios territoriales afectados.
- Servicios sociales y logísticos del Ayuntamiento de la Jonquera (brigadas de obras, servicios sociales, voluntarios municipales) y del Consell Comarcal
- Servicios logísticos y de mantenimiento de las empresas ferroviarias afectadas (operadoras del servicio y/o administradoras de la infraestructura) o de otras empresas suministradoras de servicios básicos.
- Cruz Roja (servicios de abastecimiento y soporte social y psicológico)

Funciones:

Las principales funciones del grupo Logístico son:

- Coordinar sus acciones con otros grupos a través del PCP, facilitando y colaborando en las tareas de información.
- Asegurar la provisión de todos los medios complementarios que el COS y los grupos de actuación necesitan para cumplir las funciones asignadas.
- Gestionar el suministro de material ligero y pesado de trabajo y el transporte necesario.
- Dar soporte al suministro de combustible para los vehículos y máquinas

Structure et composition :

Le Chef du Groupe Logistique sera un représentant de la Direction Générale de Protection Civile de la Generalitat de Catalunya.

La composition du Groupe sera la suivante :

- Direction Générale de Protection Civile de la Generalitat de Catalunya.
- Services Territoriaux de la Direction Générale de Protection Civile.
- Services Logistiques des Délégations Territoriales du Gouvernement de la Generalitat de Catalunya et des services territoriaux concernés.
- Services sociaux et logistiques de la Mairie de La Jonquera (brigades de chantiers, services sociaux, bénévoles municipaux) et du Consell Comarcal
- Services logistiques et de maintenance des sociétés ferroviaires concernées (Opérateurs du service et/ou administratrices de l'infrastructure) ou d'autres entreprises fournisseuses de services basiques.
- Croix Rouge (services d'approvisionnement et de soutien social et psychologique).

Fonctions

Les principales fonctions du Groupe Logistique sont les suivantes :

- Coordonner ses actions avec d'autres groupes à travers le PCP, en facilitant et en collaborant aux tâches d'information.
- Assurer la fourniture de tous les moyens complémentaires dont le COS et les groupes d'action ont besoin pour développer les fonctions assignées.
- Gérer l'approvisionnement du matériel léger et lourd de travail et le transport nécessaire.
- Donner un soutien à l'approvisionnement de carburant pour les véhicules et machines.

- Donar suport a les comunicacions
- Donar suport al Ajuntament de la Jonquera en l'allotjament de familiars i afectats lleus.
- Habilitar zones i instal·lacions municipals destinades, entre d'altres, a acollir de forma temporal els afectats i familiars que requereixin atenció.
- Organització de l'allotjament i suport a les atencions als afectats per l'emergència
- Organització de serveis de transport alternatiu als passatgers afectats, en coordinació amb les empreses ferroviàries i el Concessionari de la SI-TP Ferro

- Dar soporte a las comunicaciones.
- Dar soporte al ayuntamiento de la Jonquera en el alojamiento de familiares y heridos leve.
- Habilitar zonas e instalaciones municipales destinadas, entre otras, a acoger de forma temporal a los afectados y a los familiares que requieran atención
- Organización del alojamiento y soporte a la atención de los afectados en coordinación con los operadores ferroviarios.
- Organización del servicio alternativo de los pasajeros afectados por la emergencia, en coordinación con los operadores ferroviarios y el Concesionario de la SI-TP Ferro

- Donner un soutien aux communications.
- Donner un soutien à la mairie de La Jonquera dans l'hébergement des familles et des blessés légers.
- Aménager des zones et installations municipales destinées, entre autres choses, à accueillir de manières temporaires les personnes touchées et leur famille qui ont besoin d'aide.
- Organisation de l'hébergement et soutien dans l'aide aux personnes touchées en coordination avec les opérateurs ferroviaires.
- Organisation du service de transport alternatif des passagers touchés par l'urgence, en coordination avec les opérateurs ferroviaires le Concessionnaire de la SI-TP Ferro.

La JSP i el Comissari de Aduanes (o els seus representants), desenvoluparan, principalment, les missions següents:

- Rebre l'alerta d'activació del PSB del DDG-CECOP.
- Informar als seus comandaments superiors.
- Una vegada declarat el PSB, destinar un representant al PCP situat en la boca sud del túnel.
- Coordinar els mitjans dels seus serveis.
- En coordinació amb el COS i amb el responsable del grup d'ordre, desenvolupar les funcions assignades a la policia de duanes i de fronteres.

La JSP y el Comisario de Aduanas (o sus representantes), desarrollaran, principalmente, las misiones siguientes:

- Recibir la alerta de activación del PSB del DDG-CECOP.
- Informar a sus mandos superiores.
- Una vez declarado el PSB, destinar un representante al PCP situado en la boca sur del túnel.
- Coordinar los medios de sus servicios.
- En coordinación con el COS y con el responsable del grupo de orden, desarrollar las funciones asignadas a la policía de aduanas y de fronteras.

La JSP et le Commissaire des Douanes (ou leurs représentants) développeront essentiellement les missions suivantes :

- Recevoir l'alerte d'activation du PSB du DDG-CECOP.
- Informer leurs supérieurs.
- Une fois que le PSB est déclaré, destiner un représentant au PCP situé à la bouche sud du tunnel.
- Coordonner les moyens de leurs services.
- En coordination avec le COS et avec le responsable du groupe d'ordre, développer les fonctions assignées à la police des douanes et des frontières.

A.- GPI.

Les tasques principals dels Grups de Primera Intervenció del túnel, són les següents:

- Realitzar les accions prèvies a la intervenció dels serveis de socors externs, previstes en el PIS.
- Realitzar les missions assignades en l'activació del PSB, sota l'autoritat del COS.

B.- El DSI.

El DSI és el Director dels Serveis d'Intervenció del Concessionari encarregat de dirigir les accions previstes en el PIS. Les missions principals a desenvolupar una vegada activat el PSB, són la següents:

- Realitzar les funcions d'assessor tècnic del COS relatiu a la gestió de funcionament de la infraestructura, quan el COS es present en el lloc.
- Posar tots els seus recursos a la disposició del COS
- Realitzar, en funció de les demandes del COS, la coordinació de la gestió tècnica de la infraestructura.

A.- GPI.

Las tareas principales de los Grupos de Primera Intervención del túnel, son las siguientes:

- Realizar las acciones previas a la intervención de los servicios de socorro externos, previstas en el PIS.
- Realizar las misiones asignadas en la activación del PSB, bajo la autoridad del COS.

B.- El DSI.

El DSI es el Director de los Servicios de Intervención del Concesionario encargado de dirigir las acciones previstas en el PIS. Las misiones principales a desarrollar una vez activado el PSB, son la siguientes:

- Realizar las funciones de asesor técnico del COS relativo a la gestión de funcionamiento de la infraestructura, cuando el COS se presente en el lugar.
- Poner todos sus recursos a disposición del COS
- Realizar, en función de las demandas del COS, la coordinación de la gestión técnica de la infraestructura.

A.- GPI.

Les tâches principales des Équipes de Première Intervention du tunnel sont les suivantes :

- Réaliser les actions préalables à l'intervention des services de secours externes, prévues dans le PIS.
- Réaliser les missions assignées dans l'activation du PSB, sous l'autorité du COS.

B.- El DSI.

Le DSI est le Directeur des Services d'Intervention du Concessionnaire chargé de diriger les actions prévues dans le PIS. Les missions principales à développer une fois que le PSB est activé sont les suivantes :

- Réaliser les fonctions de conseiller technique du COS concernant la gestion du fonctionnement de l'infrastructure quand le COS arrivera sur les lieux.
- Mettre toutes ses ressources à la disposition du COS.
- Réaliser, en fonction des demandes du COS, la coordination de la gestion technique de l'infrastructure.

AYUNTAMENT DE LA JONQUERA**L'ALCALDE DE L'AJUNTAMENT DE LA JONQUERA:**

- El DOS i el CECAT li informaran de l'activació del PSB
- A petició del CECAT, activarà el seu Pla Bàsic d'Emergència Municipal i els protocols d'acolliment i atenció a les víctimes, en col·laboració amb els grups operatius previstos en el PROCICAT

AYUNTAMIENTO DE LA JONQUERA**EL ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE LA JONQUERA:**

- El DOS y el CECAT le informarán de la activación del PSB
- A petición del CECAT, activará su Plan Básico de Emergencia Municipal y los protocolos de acogida y atención a las víctimas, en colaboración con los grupos operativos previstos en el PROCICAT

MAIRIE DE LA JONQUERA**LE MAIRE DE LA MAIRIE DE LA JONQUERA :**

- Le DOS et le CECAT l'informeront de l'activation du PSB.
- À la demande du CECAT, il activera son Plan de Base d'Urgence Municipale et les protocoles d'accueil et de prise en charge des victimes, en collaboration avec les groupes opérationnels prévus dans le PROCICAT.

VIII. EVALUACIÓN-EJERCICIOS PERIÓDICOS
VIII. ÉVALUATION – EXERCICES PÉRIODIQUES
VIII. AVALUACIÓ-EXERCICIS PERIÒDICS

EXERCICIS

Es realitzarà com a mínim, un exercici anual, sota l'autoritat, de manera alternativa, del director de les operacions de socors de cada país.

L'exercici general es realitzarà sense trànsit i serà organitzat pel concessionari en col·laboració amb l'autoritat que correspongui cada any.

El contingut de l'exercici es proposarà al Comitè de Seguretat de la LAV Perpinyà - Figueres, per a la seva aprovació.

En finalitzar l'exercici, s'elaborarà un informe de conclusions, d'acord amb les condicions establertes amb anterioritat.

Aquesta norma no condiciona les obligacions del Concessionari sobre la realització d'exercicis interns, que podran contemplar la participació dels serveis d'emergència públics (*exercicis parcials*).

EJERCICIOS

Se realizará por lo menos, un ejercicio anual, bajo la autoridad, de forma alternativa, del director de las operaciones de socorro de cada país.

El ejercicio general se realizará sin tráfico y será organizado por el concesionario en colaboración con la autoridad que corresponda cada año.

El contenido del ejercicio se propondrá al Comité de Seguridad de la LAV Perpiñán - Figueras, para su aprobación.

Al finalizar el ejercicio, se elaborará un informe de conclusiones, de acuerdo con las condiciones establecidas con anterioridad.

Esta norma no condiciona las obligaciones del Concesionario sobre la realización de ejercicios internos, que podrán contemplar la participación de los servicios de emergencia públicos (*ejercicios parciales*).

EXERCICES

Au moins un exercice binational sera organisé, chaque année, alternativement sous l'autorité du directeur des opérations de secours de chaque pays.

Cet exercice majeur sera réalisé en situation d'arrêt du trafic et organisé par le concessionnaire avec la collaboration de l'autorité compétente, dans un créneau identique d'une année sur l'autre.

Les modalités de cet exercice doivent être présentées au comité de sécurité de la LGV Perpignan - Figueras pour validation.

A l'issue de cet exercice, un retour d'expérience est organisé dans les conditions précisées ci-après.

Ces dispositions ne portent pas sur les obligations d'exercices internes réalisés à l'initiative du concessionnaire auxquelles peuvent s'intégrer les services de secours publics (*exercices cadres*).

RECOLLIDA D'EXPERIÈNCIA

Tots els exercicis i emergències reals de protecció civil que activin el PSB, hauran de ser valorats, donant lloc al corresponent informe.

Per iniciativa de DOS i el COS del territori on s'hagi produït l'esdeveniment, aquest serà sistemàticament analitzat i es traduirà en una síntesi d'experiències per als serveis d'emergència d'ambdós països, i per al Concessionari.

Aquesta síntesi inclourà:

- Descripció detallada de l'esdeveniment,
- Síntesi de la cronològica dels esdeveniments i de les accions realitzades,
- Síntesi temàtica (*abans, durant i després de l'esdeveniment*),
- Anàlisi tècnica, organitzacional i jurídic.

Aquesta síntesi es presentarà en una reunió amb presència dels serveis d'emergència dels dos països, amb l'objectiu d'extreure ensenyaments en la gestió de l'esdeveniment. Aquesta reunió donarà lloc a l'elaboració d'un pla d'acció.

RECOGIDA DE EXPERIENCIA

Todos los ejercicios y emergencias reales de protección civil que activen el PSB, deberán ser valorados, dando lugar al correspondiente informe.

Por iniciativa del DOS y el COS del territorio donde se haya producido el evento, éste será sistemáticamente analizado y se traducirá en una síntesis de experiencias para los servicios de emergencia de ambos países, y para el Concesionario.

Esta síntesis incluirá:

- Descripción detallada del evento,
- Síntesis de la cronológica de los acontecimientos y de las acciones realizadas,
- Síntesis temática (*antes, durante y después del evento*),
- Análisis técnico, organizacional y jurídico.

Esta síntesis se presentará en una reunión con presencia de los servicios de emergencia de los dos países, con el objetivo de extraer enseñanzas en la gestión del evento. Esta reunión dará lugar a la elaboración de un plan de acción.

RETOUR D'EXPERIENCE

Chaque exercice ou gestion d'un événement de sécurité civile mettant en œuvre le présent plan de secours binational donnera lieu à une démarche de retour d'expérience.

A l'initiative du directeur des opérations de secours et du commandant des opérations de secours territorialement compétent pour l'événement considéré, cette démarche sera systématiquement engagée et se traduira par un compte rendu synthétique des enseignements et des actions entreprises par les services opérationnels des deux pays, ainsi que par le concessionnaire.

Ce compte rendu comportera :

- une description détaillée de l'événement,
- une synthèse chronologique des événements et des actions entreprises,
- une synthèse thématique (*avant l'événement, pendant l'événement, après l'événement*),
- une analyse technique, organisationnelle et juridique.

Cette synthèse sera présentée au cours d'une réunion plénière associant les services opérationnels des deux pays afin de tirer les enseignements de la gestion de l'événement ou de l'exercice. Cette réunion donnera lieu à l'élaboration d'un plan d'actions.

AVALUACIÓ – COMITÉ DE SEGUIMENT DEL PSB

En finalitzar l'aprovació del present Pla de Socors Binacional, es designarà un comitè de seguiment, sota l'autoritat conjunta dels directors de les operacions de socors d'ambdós països.

Aquest comitè de seguiment serà constituït per representants dels serveis d'emergència d'ambdós països, i del concessionari.

Aquest comitè tindrà com a missió la de gestionar l'organització dels exercicis anuals i l'informe d'experiència sobre incidents, així com tractar totes les preguntes relatives a la seguretat en el treball.

Donarà compte dels seus treballs al comitè de seguretat de LAV Perpinyà - Figueras.

EVALUACIÓN – COMITÉ DE SEGUIMIENTO DEL PSB

Al finalizar la aprobación del presente Plan de Socorro Binacional, se designará un comité de seguimiento, bajo la autoridad conjunta de los directores de las operaciones de socorro de ambos países.

Este comité de seguimiento será constituido por representantes de los servicios de emergencia de ambos países, y del concesionario.

Este comité tendrá como misión la de gestionar la organización de los ejercicios anuales y el informe de experiencia sobre incidentes, así como tratar todas las preguntas relativas a la seguridad en el trabajo.

Dará cuenta de sus trabajos al comité de seguridad de LAV Perpiñán - Figueras.

EVALUATION – COMITÉ DE SUIVI DU PSB

A l'issue de l'approbation du présent plan de secours binational, un comité de suivi, placé sous l'autorité conjointe des directeurs des opérations de secours des deux pays, sera mis en place.

Ce comité de suivi sera constitué des représentants des services de secours des deux pays, ainsi que du concessionnaire.

Ce comité aura pour mission de gérer l'organisation des exercices annuels et le retour d'expérience des incidents, ainsi que de traiter toutes les questions relatives à la sécurité civile dans l'ouvrage.

Il rendra compte de ses travaux au comité de sécurité de la LGV Perpignan - Figueras.

**IX. ANUARIO DE LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA
FRANCESES Y ESPAÑOLES
IX. ANNUAIRE DES SERVICES OPÉRATIONNELS
FRANÇAIS ET ESPAGNOLS
IX. DIRECTORI DELS SERVEIS D'EMERGÈNCIA
FRANCESOS I ESPANYOLS**

DIRECTORI DELS SERVEIS D'EMERGÈNCIA FRANCESOS/ ANUARIO DE LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA FRANCESES/ANNUAIRE DES SERVICES OPERATIONNELS FRANÇAIS

SERVEIS/SERVICIOS/SERVICES	TELEFON/TELEFONO /TELEPHONE H 24	FAX	MISSATGERIA/MENSAJERIA/MESSAGERIE
PREFECTURA/PREFECTURE	04 68 51 66 66	04 86 06 02 81	standard.sdti@pyrenees-orientales.pref.gouv.fr
CODIS	18 ou 04 68 63 78 30	04 68 52 17 18	codis66@sdis66.fr
CORG	04 68 66 44 31	04 68 66 44 90	corg.ggd66@gendarmerie.interieur.gouv.fr

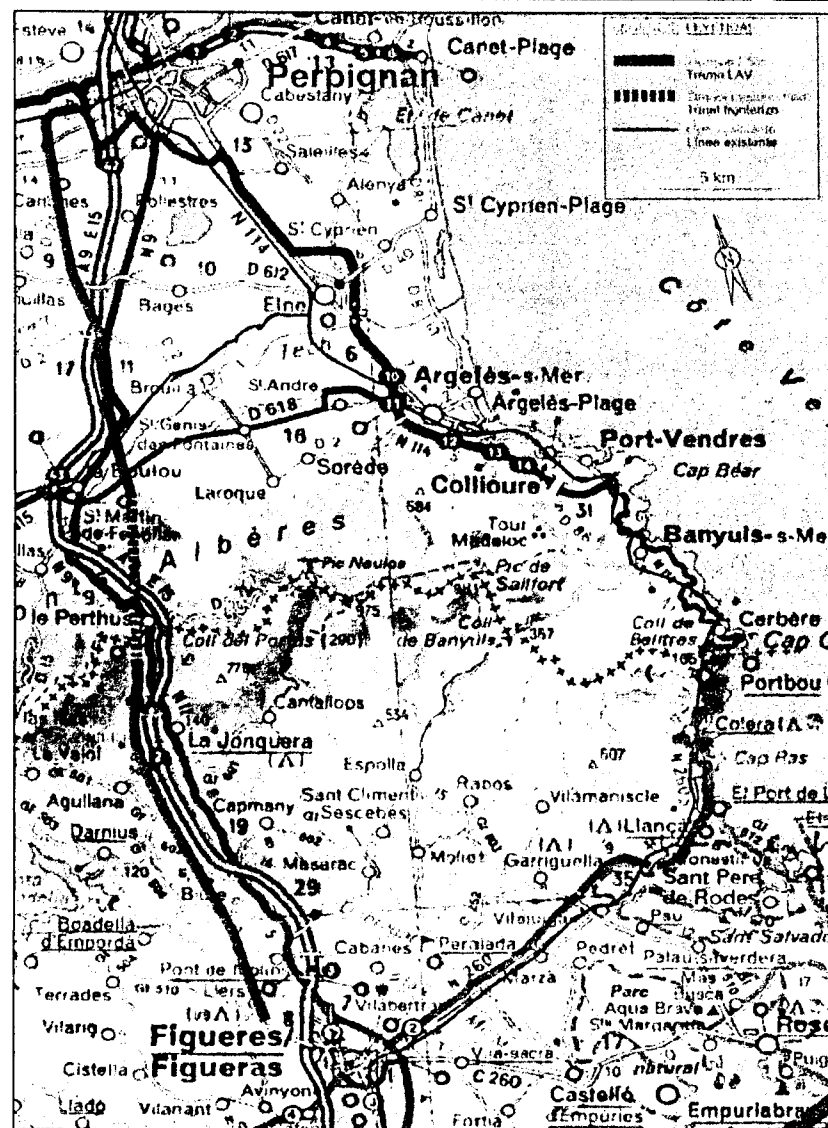
DIRECTORI DELS SERVEIS D'EMERGENCIA ESPANYOLS/ANUARIO DE LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA ESPAÑOLAS/ANNUAIRE DES SERVICES OPERATIONNELS ESPAGNOLS

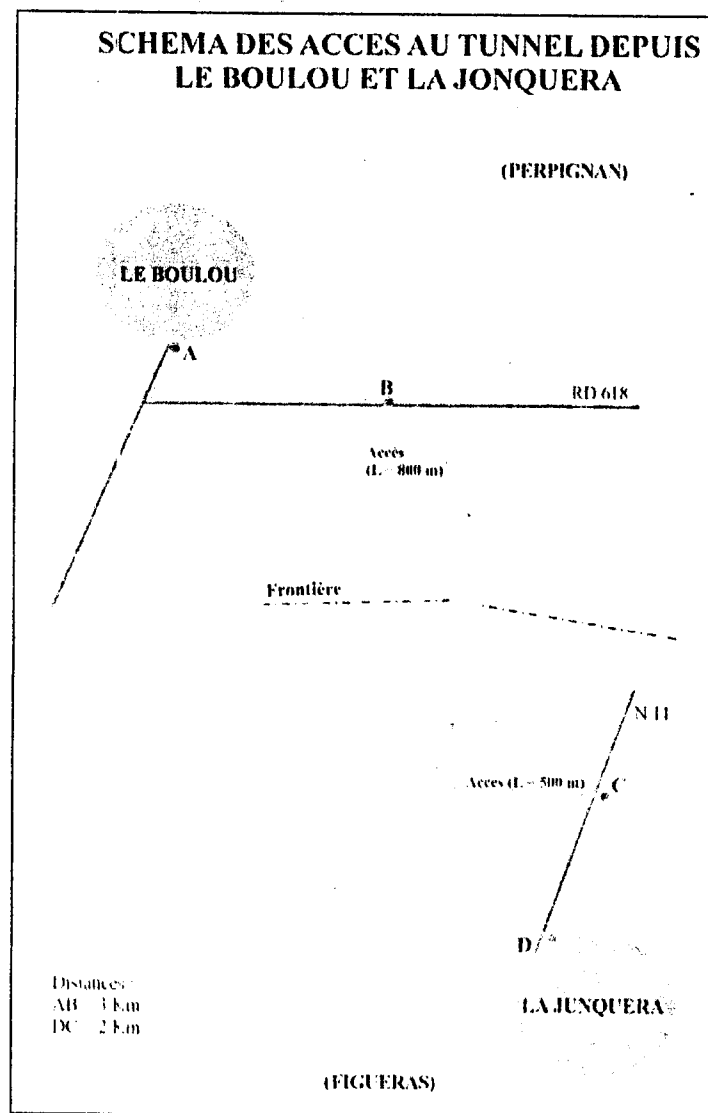
SERVEIS/SERVICIOS/SERVICES	TELEFON/TELEFONO/TELEPHONE H 24	FAX	MISSATGERIA/MENSAJERIA/MESSAGERIE
DELEGACIÓ DEL GOVERN/ DELEGACIÓN DEL GOBIERNO/ DÉLÉGATION DU GOUVERNEMENT	0034 93 520 9003	0034 9305209433	emergencias.catalunya@mpr.es
112	900.712.588 Supervision		
	0034 93 3039813 Gestionnaire de Salle		
CECAT-DGPC	0034 935517285	0034 935517286	cecat@gencat.cat

**DIRECTORI DELS SERVEIS D'EMERGÈNCIA DEL CONCESSIONARI/ANUARIO DE LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA DEL CONCESIONARIO/ANNUAIRE DES SERVICES OPÉRATIONNELS
DU CONCESSIONNAIRE**

SERVEIS/SERVICIOS/SERVICES	TELEFON/TELEFONO/TELEPHONE H 24	FAX	MISSATGERIA/MENSAJERIA/ MESSAGERIE
PCC			
PCL	04.68.68.46.81 (gestion trafic)	04.68.68.64.83	
	04.68.68.46.82 (énergie)		
DIRECTOR GENERAL/DIRECTEUR GÉNÉRAL	34 972 678800	34 972 514 530	
	34 972 522400		

X. ANEXOS
X. ANNEXES
X. ANNEXOS



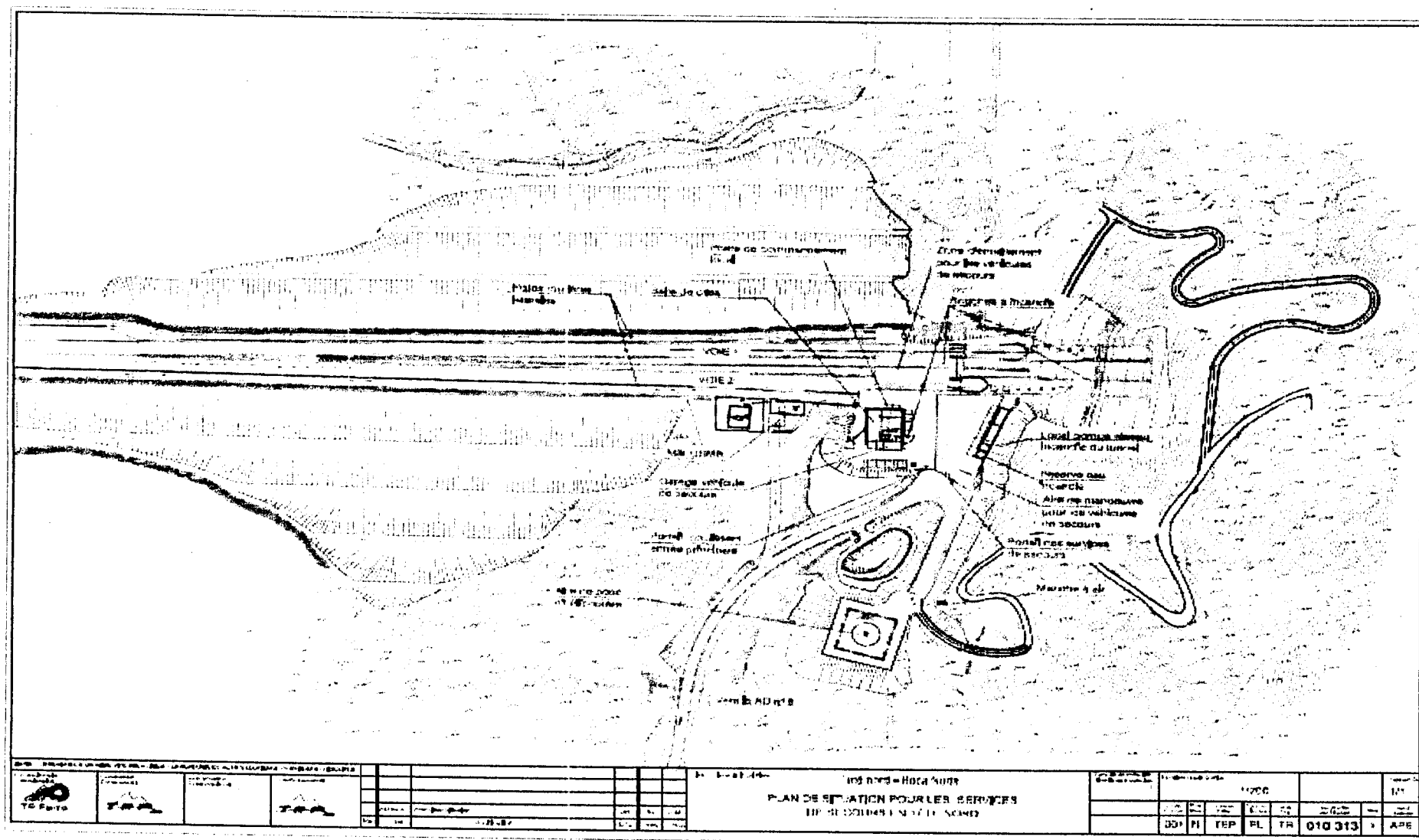


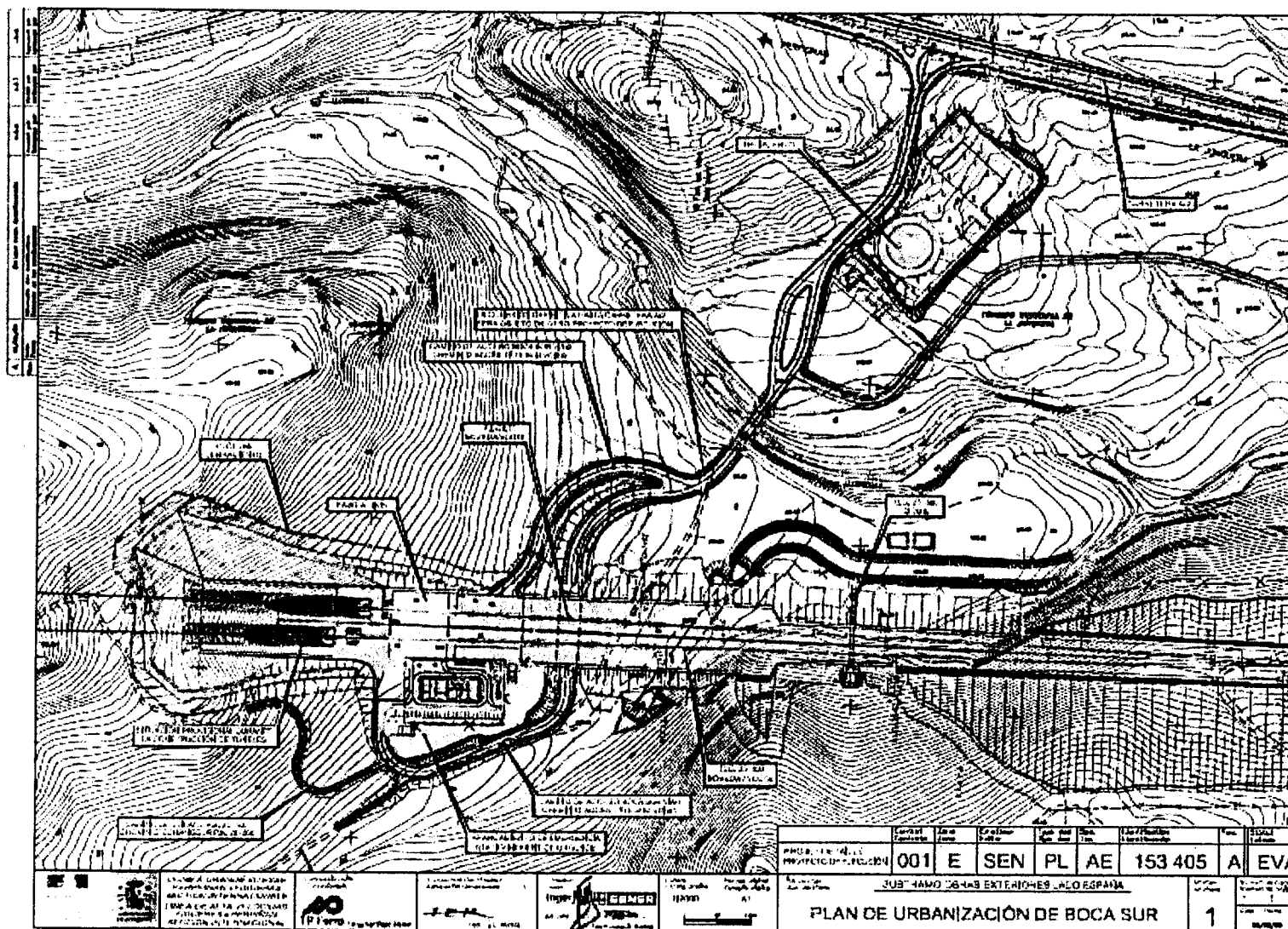
PLÀNOL DE SITUACIÓ PER ALS SERVEIS DE SOCORS A LA BOCA NORD

ANEXO
nº 02.3

**PLANO DE SITUACIÓN PARA LOS SERVICIOS
DE SOCORRO EN LA BOCA NORTE**

PLAN DE SITUATION POUR LES SERVICES DE SECOURS EN TÊTE NORD



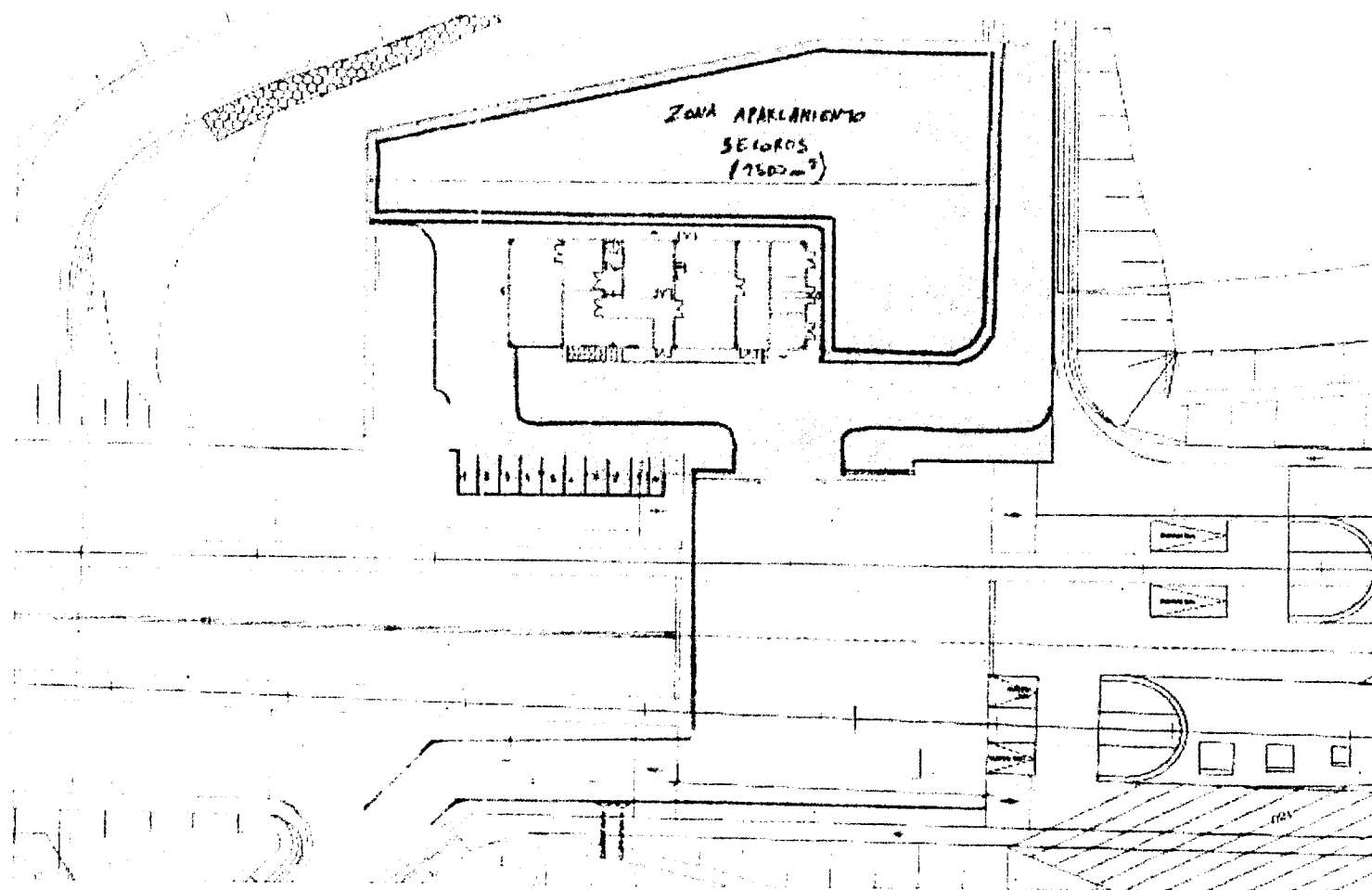


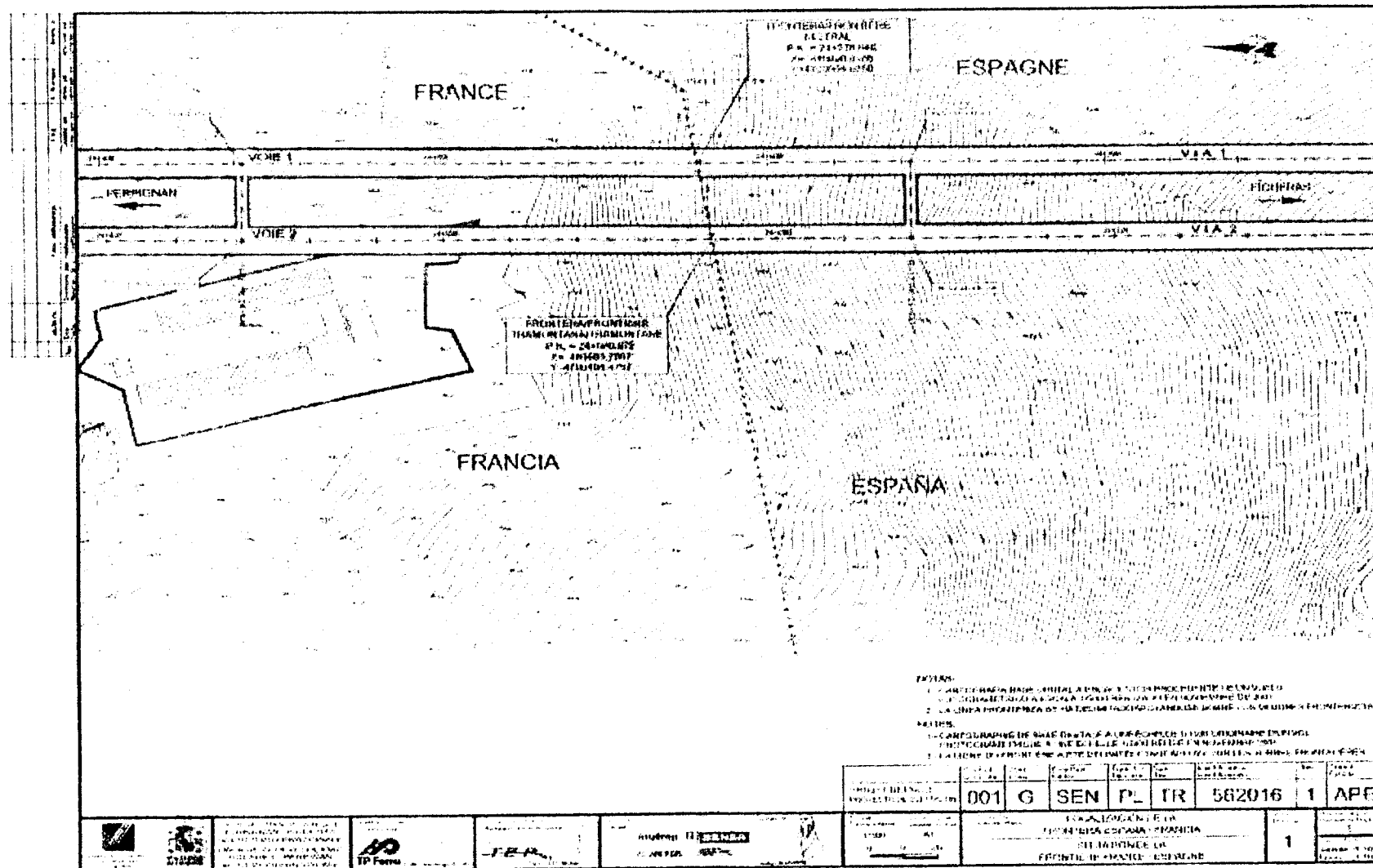
PLÀNOL DE SITUACIÓ PER ALS SERVEIS DE SOCORS A LA
BOCA SUD

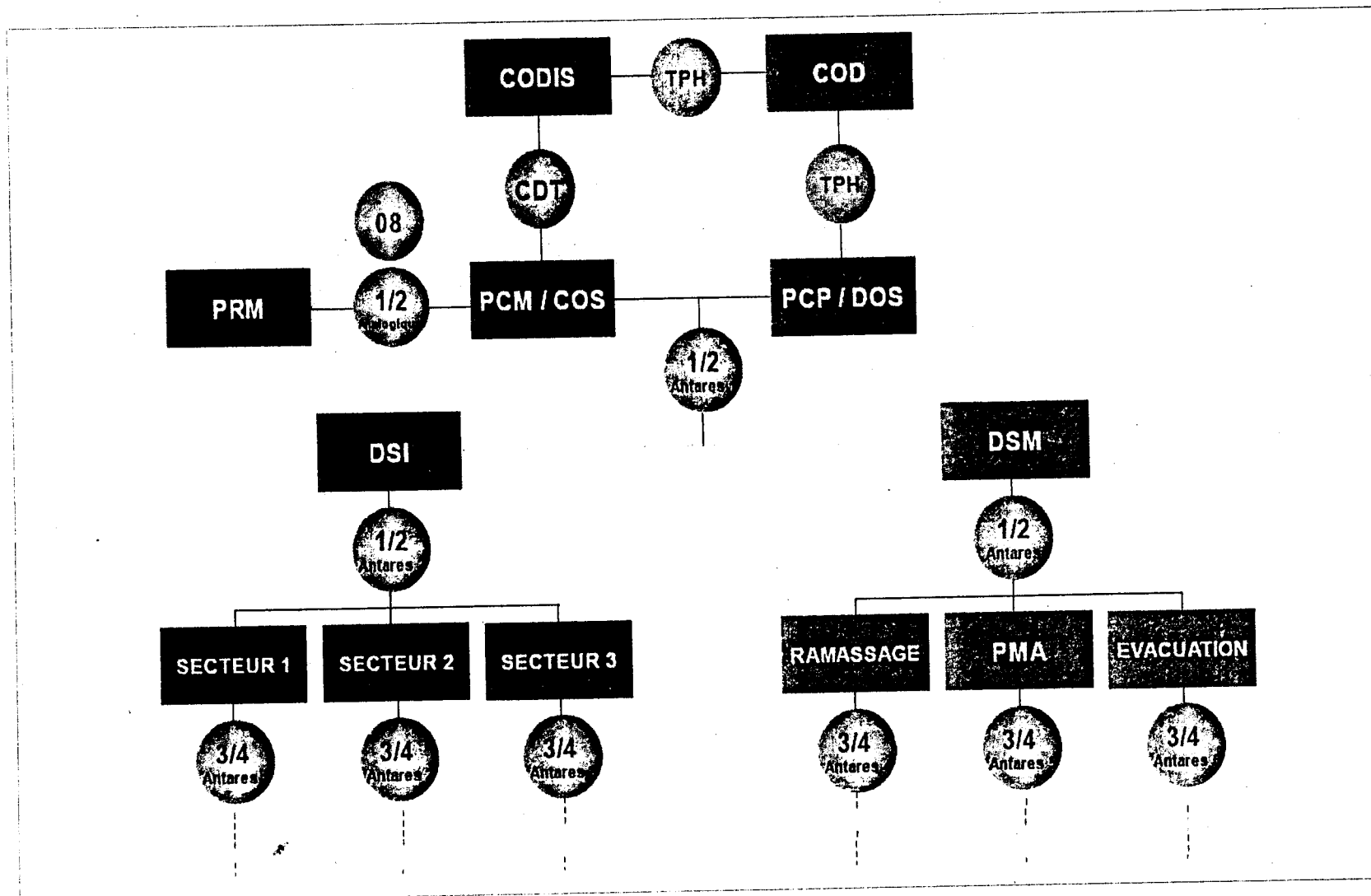
ANEXO
2.5

PLANO DE SITUACIÓN PARA LOS SERVICIOS
DE SOCORRO EN LA BOCA SUR

PLAN DE SITUATION POUR LES SERVICES DE
SECOURS EN TÊTE SUD







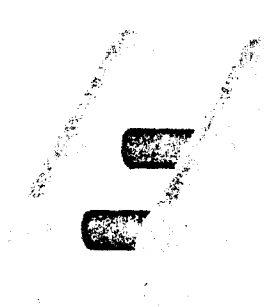
RAMALS D'EVACUACIÓ(1/2)

ANEXO
05

RAMALES DE EVACUACIÓN(1/2)

RAMEAUX D'ÉVACUATION (1/2)

Els ramals d'interconnexió destinats a l'evacuació, són zones estratègiques d'importància vital per a la seguretat de les persones en cas d'incident, accident i en general en qualsevol situació d'emergència. Aquests ramals permeten passar d'un tub a un altre encara que no comuniquen amb l'exterior del túnel.

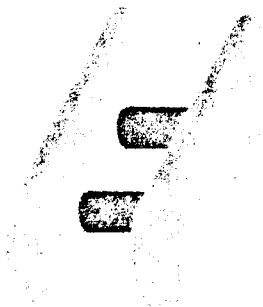


Hi ha **41** ramals d'interconnexió destinats a l'evacuació i estan repartits al llarg del túnel a una distància entre ells d'aproximadament 200m.

Els ramals de comunicació i evacuació tenen el nom de "*ramals d'evacuació*".

Estan identificats amb un codi de cinc (5) caràcters, tres lletres "RCE" i un nombre d'ordre que segueix el kilometraje de la línia. Així, el primer ramal està en la part més propera a Perpinyà i l'últim a Figueras

Los ramales de interconexión destinados a la evacuación, son zonas estratégicas de importancia vital para la seguridad de las personas en caso de incidente, accidente y en general en cualquier situación de emergencia. Estos ramales permiten pasar de un tubo a otro aunque no comunican con el exterior del túnel.

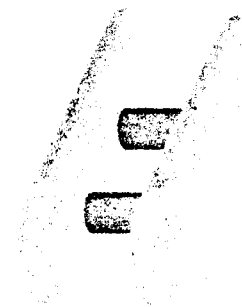


Hay **41** ramales de interconexión destinados a la evacuación y están repartidos a lo largo del túnel a una distancia entre ellos de aproximadamente 200m.

Los ramales de comunicación y evacuación tienen el nombre de "*ramales de evacuación*".

Estan identificados con un código de cinco (5) caracteres, tres letras "RCE" y un número de orden que sigue el kilometraje de la línea. Así, el primer ramal está en la parte más próxima a Perpiñan y el último a Figueras

Les rameaux d'interconnexion à l'évacuation, sont des points stratégiques d'importance vitale pour la sécurité des personnes en cas d'incident, accident et de situations d'urgence. Ces rameaux permettent de passer d'un tube à l'autre mais ne donnent pas accès à l'extérieur.



Il y a un total de **41** rameaux d'interconnexion destinés à l'évacuation et ils sont distribués le long du tunnel du Perthus, plus ou moins tous les 200 m, afin de réduire les parcours par le tunnel au cas où une évacuation serait nécessaire.

Les rameaux de communications et d'évacuation sont désignés "*rameaux d'évacuation*".

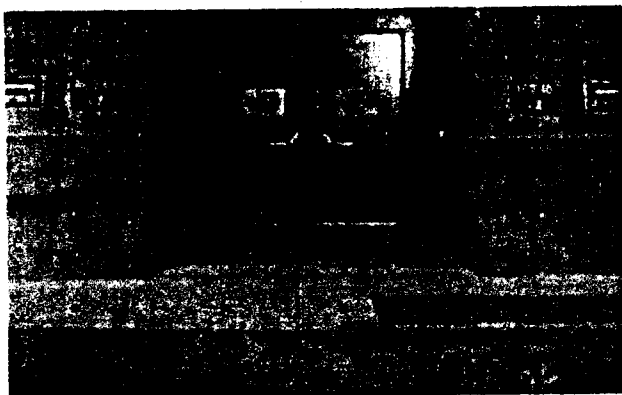
Ils sont nommés par un code de cinq (5) caractères formé par les trois lettres "RCE" et un numéro d'ordre, commençant dans le sens du kilométrage de la ligne. Ainsi, le premier rameau est le plus proche de Perpignan et le dernier le plus proche de Figueras

RAMALS D' EVACUACIÓ (2/2)

ANEXO
n° 05

RAMALES DE EVACUACIÓN (2/2)

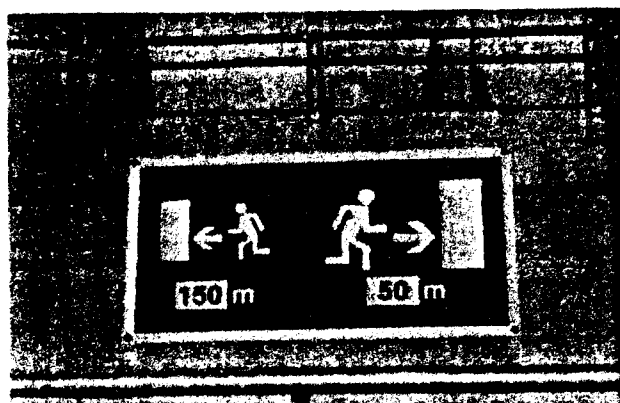
RAMEAUX D'ÉVACUATION (2/2)



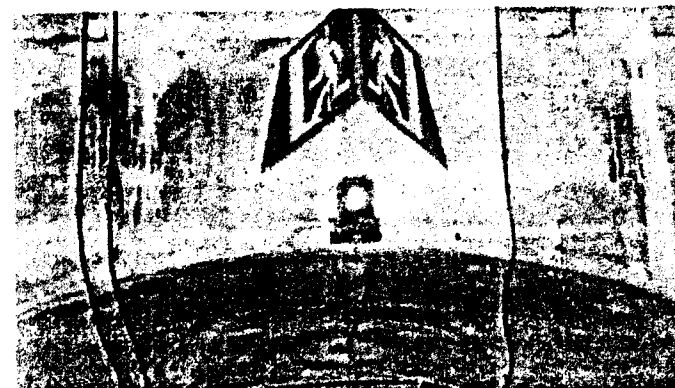
Accès à la porte d'un rameau depuis le trottoir
Acceso a la puerta del ramal desde el andén
Accès a la porta del ramal des de l'andana



Vue de l'intérieur d'un rameau (RCE)
Vista del interior de un ramal (RCE)
Vista de l'interior d'un ramal (RCE)



Distances pour les prochains rameaux
Distancia al próximo ramal
Distància al proper ramal



Gyrophare Clignotant
Luces de emergencia rotativas
Llums d'emergència rotatives

COMPOSICIÓ DE LA PRIMERA I SEGONA SORTIDA DELS BOMBERS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

ANEXO Nº 06

COMPOSICIÓN DE LA PRIMERA Y SEGUNDA SALIDA DE LOS BOMBEROS DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

COMPOSITION DES DEUX ÉCHELONS DIMENSIONNANT L'ENGAGEMENT DES MOYENS DES POMPIERS FRANÇAIS

 TÚNEL TGV 17700 - La Jonquera	
Activitat de: Ferrovial	
Teléfono emergencias: 112 00-34-972-182-400 Fax: 00-34-972-182-403	
Región de Emergencias: REG	
Escenarios amb trens de viatgers	
1a sortida: 2.10.59 (Vehicle TP Ferro) - 1 BRP - 1 FSV Vehicles comandament: 1 UPC (Echo 0)	
2a sortida: 2 BRP - 1 PT - 1 FSV Vehicles comandament: 1 UPC (D0)	
Escenarios amb trens de MMPP	
1a sortida: 2.10.59 (Vehicle TP Ferro) - 1 BRP - 1 FSV - 1 FRQ Vehicles comandament: 1 UPC (Echo 0)	
2a sortida: 2 BRP - 1 PT - 1 FSV Vehicles comandament: 1 UPC (D0)	
IMPORTANT La dotació mínima de resposta al túnel es fixa amb 8 efectius, que correspon als mínims del parc de Figueres (on s'ubica el vehicle ferroviari) i del parc de La Jonquera. La distribució d'aquests efectius és la següent: - 1 al PCL de boca Sud - 1 a la boca del túnel on entrarà el vehicle d'intervenció - 6 com a dotació del vehicle d'intervenció (inclús el comandament) Per norma el vehicle lleuger de TP Ferro entrarà sempre darrera el camió d'intervenció de Bombers, seguint les instruccions del màxim comandament de Bombers present.	

 TÚNEL TGV 17700 - La Jonquera	
Actividad de: Ferrovial	
Teléfono emergencias: 112 00-34-972-182-400 Fax: 00-34-972-182-403	
Región de Emergencias: REG	
Escenarios con trenes de viajeros	
1a salida: 2.10.59 (Vehículo TP Ferro) - 1 BRP - 1 FSV Vehículos mando: 1 UPC (Echo 0)	
2a salida: 2 BRP - 1 PT - 1 FSV Vehículos mando: 1 UPC (D0)	
Escenarios con trenes de MMPP	
1a salida: 2.10.59 (Vehículo TP Ferro) - 1 BRP - 1 FSV - 1 FRQ Vehículos mando: 1 UPC (Echo 0)	
2a salida: 2 BRP - 1 PT - 1 FSV Vehículos mando: 1 UPC (D0)	
IMPORTANTE La dotación mínima de respuesta en el túnel se fija con 8 efectivos, que corresponde a los mínimos del parque de Figueras (donde se ubica el vehículo ferroviario) y del parque de La Jonquera. La distribución de estos efectivos es la siguiente: - 1 al PCL de boca Sur - 1 en la boca del túnel donde entrará el vehículo de intervención - 6 como dotación del vehículo de intervención (incluso el mando) Por norma el vehículo ligero de TP Ferro entrará siempre detrás del camión de intervención de Bomberos, siguiendo las instrucciones del máximo mando de Bomberos presente.	

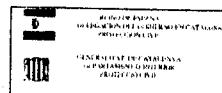
 TÚNEL TGV 66740 MOUTESQUEU DES ALBEPES	
Activité: Tunnel ferroviaire	
Téléphone: 06 11 72 05 39 (poste secours) Fax: 04 68 68 46 83	
Préfecture: SUD CCR: LE BOULOU	
Scénarios avec train de voyageurs	
1er échelon: VRR 2 FPT, 3 VSAV, VRR CEAR Échelon commandement: CCR, CCR, CCR, PC de site	
2ème échelon: complément (à la carte) 3 VSAV, 5 PT	
Scénarios avec train de marchandises	
1er échelon: VRR 2 FPT, 3 VSAV, VRR CEAR Échelon commandement: CCR, CCR, CCR, PC de site	
2ème échelon: FPT, CCR, RAR, R	
IMPORTANT - Les FPT intervenant dans les 2 échelons doivent provenir dans l'ordre de sollicitation du système d'alerte des CIS suivants: VRR Le Boulou, FPT Argelès, FPT Palau, FPT Cérêt - Les VSAV devront provenir des CIS autres que Le Boulou, Argelès et Cérêt.	

MISSATGES TIPUS

ANEXO
nº 07

MENSAJES TIPO

MESSAGES TYPE

PLAN BINACIONAL DE SOCORRO DEL TUNEL FERROVIARIO DE PERTHUS
PLA BINACIONAL DE SOCORS DEL TUNEL FERROVIARI DE PERTHUS
PLAN DE SECOURS BINACIONAL DU TUNNEL FERROVIAIRE DU PERTHUSEDICIÓN DOCUMENTO PSR-01
EDICIÓN
EDICIÓN FECHA: mayo/2009

SOS

DE: TP FERRO. PUESTO DE CONTROL CENTRAL - PCC

A: ESPAÑA.

- CECOP-DDG.-Delegación del Gobierno en Cataluña
- CERCAT.-Centro de Coordinación de Emergencias de Cataluña
- 112.

A: FRANCIA.

- CTA.-Centro recepción de alertas
- CODIS.- Centro operacional departamental de incendios y socorro
- PREFECTURA DE LOS PIRINEOS ORIENTALES

SE HA PRODUCIDO UN INCIDENTE/ACCIDENTE. ACTIVAR MEDIDAS PREVISTAS EN EL PLAN DE SOCORRO BINACIONAL.
S'HA PRODUT UN INCIDENT/ACCIDENT. ACTIVAR MESURES PREVISTES EN EL PLA DE SOCORS BINACIONAL
S'EST PRODUT UN INCIDENT/ACCIDENT. ACTIVER MESURES PREVUES DANS LE PLAN DE SECOURS BINACIONAL
PUNTO KILOMETRICO/PUNT KILOMETRIC/KILOMETRE PK.....

LUGAR LLOC LIEU	SENTIDO DE LA CIRCULACIÓN SENTIT DE LA CIRCULACIÓ SENS DE CIRCULATION	DIRECCIÓN DEL HUMO DIRECCIÓ DEL FUM DIRECTION DES FUMÉES
ESPAÑA ☐ FRANCIA ☐	ESPAÑA → FRANCIA ☐ FRANCIA → ESPAÑA ☐	ESPAÑA → FRANCIA ☐ FRANCIA → ESPAÑA ☐

ESCENARIO DEL INCIDENTE/ESCENARI DEL INCIDENT/SCENARIO DE L'INCIDENT
FECHA Y HORA DEL ACCIDENTE
Accidente ferroviario sin incendio Accident ferroviari sense incendi Accident ferroviaire sans incendie
Accidente ferroviario con incendio, implicando o no un vagón transportando materias peligrosas Accident ferroviari amb incendi, implicant o no un vagó transportant matèries peril·louses Incident ferroviaire avec incendie et/ou impliquant des matières dangereuses
Incendio en las instalaciones internas del túnel Incendi a les instal·lacions internes del túnel Incendie dans les installations techniques du tunnel
Tipo y número de tren implicado Tipus i nombre de tren implicat Type et nombre de trains impliqués
Materia peligrosa implicada Matèria peril·losa implicada Matière dangereuse concernée
Número de personas implicadas (heridos o fallecidos) Nombre de persones implicades (ferits o morts) Nombre de personnes concernées (blessés ou morts)

FIRMA